

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка"</b>
Освітня програма	<b>33357 Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>81</b>
Повна назва ЗВО	<b>Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка"</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02125131</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Караман Олена Леонідівна</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b>www.luguniv.edu.ua</b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/81>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>33357</b>
Назва ОП	<b>Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Навчально-науковий інститут філології і журналістики, кафедра східної філології і перекладу</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>Кафедра філософії та соціології, кафедра спортивних дисциплін, кафедра української та зарубіжної літератури, кафедра української мови, кафедра історії України</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>36003, м. Полтава, вул. Івана Банка, 3</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>фахівець із перекладу (англійська та китайська мови)</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська, Китайська</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>75418</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Перова Світлана В`ячеславівна</b>
Посада гаранта ОП	<b>Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>svitlanaperova15@gmail.com</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(050)-617-98-41</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Свою історію ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» як один з найстаріших закладів вищої освіти на Сході України розпочав із березня 1921 року ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=35](http://luguniv.edu.ua/?page_id=35)). У складний для всієї країни 2022-2023 навчальний рік університет все ще залишається освітнім і науковим форпостом Сходу України і з гідністю продовжує нести ім'я Великого Кобзаря та статус національного закладу вищої освіти ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=31](http://luguniv.edu.ua/?page_id=31)). Університет є двічі переміщеним закладом вищої освіти: у 2014 році у зв'язку із трагічними подіями на Сході України та захоптом приміщень, університет було переміщено з тимчасово окупованих територій до міста Старобільськ Луганської області відповідно до Наказу МОН України №1128 від 03.10.14 р. (<https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/v1128729-14#Text>) і вдруге – у зв'язку з повномасштабною війною РФ проти України та введенням воєнного стану ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» тимчасово перемістився до Полтавської області (міст Полтава, Лубни, Миргород) ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz\\_50\\_od\\_020322.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_50_od_020322.pdf), [http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz\\_51\\_1\\_od\\_030322.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_51_1_od_030322.pdf), [http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz\\_51\\_od\\_030322.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_51_od_030322.pdf), [http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz\\_54\\_od\\_100322.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz_54_od_100322.pdf)). Факультет іноземних мов, в складі якого існувала до 2023 р. кафедра кафедра теорії та практики перекладу, розпочав у 2015 році освітню діяльність у м. Полтава (36003, м. Полтава, Полтавська область, вул. Івана Банка, 3). Зусилля кафедри у цей період були спрямовані на відновлення повноцінного навчального процесу, дотримання високої якості освіти, оновлення кадрового потенціалу та збереження контингенту здобувачів вищої освіти. З 01.09.2019 р. на факультеті розпочалася підготовка здобувачів вищої освіти за ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))», спеціальність 035 Філологія. Передумовою відкриття освітньої програми стали такі чинники: інтеграція України до ЄС; розширення економічних, суспільно-політичних і культурних взаємозв'язків країни з англійськими державами; розвиток міжнародного туризму; необхідність забезпечення ефективного міжкультурного спілкування; розширення взаємозв'язків України з КНР (Закон України Про ратифікацію Договору про дружбу і співробітництво між Україною і Китайською Народною Республікою, ратифікований 15.05.2014 р. № 1271 – VII, <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1271-18#Text>); глобалізація англійської мови як мови міжнародної комунікації; розширення діяльності міжнародних організацій, що зумовлює необхідність у перекладацьких послугах. Освітню програму «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 29 серпня 2019 р., протокол №1. ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» 2020 р. було вдосконалено на основі консультацій і зустрічей НПП, майбутніми роботодавцями, що знайшло відображення у конкретизації програмних компетентностей і програмних результатів навчання, уточнені структурно-логічні схеми ОП та перелік освітніх компонентів. Цю ОП було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 26 червня 2020 р., протокол №11. В освітній програмі 2021 р., затвердженій рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 25 червня 2021 р., протокол №10, кардинальних змін не відбулося. В ОП 2022 р. згідно з рішенням НАЗЯВО (<http://surl.li/cvwxr>) було замінено ОК «Актуальні проблеми історії української держави та права» на ОК «Україна в контексті європейської історії та культури» та було зроблено перерозподіл кредитів ОК циклу професійної підготовки відповідно до рішення вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 23 червня 2022 р., протокол №11. У жовтні 2022 р. Наказом ректора ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» був змінений гарант ОП ([http://luguniv.edu.ua/Attach/public\\_info/nakazy\\_guarant\\_educ\\_programs/nakaz\\_guarant\\_ed\\_prog\\_148\\_od\\_17\\_okt\\_2022.pdf](http://luguniv.edu.ua/Attach/public_info/nakazy_guarant_educ_programs/nakaz_guarant_ed_prog_148_od_17_okt_2022.pdf)). ОП 2023 р. затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 23 червня 2023 р., протокол №12. Цю редакцію ОП було вдосконалено відповідно до результатів опитування здобувачів освіти, випускників і роботодавців, результатів акредитаційної експертизи у 2022-2023 н.р. ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)). Було переглянуто мету ОП, п. 4 «Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання», компетентності та ПРН відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. До ОП 2023 р. введено ОК «Стилістика китайської мови» у 4 семестрі. У робочу програму і силабус ОК 12, ОК 13 внесено тему «Інформаційні технології у перекладацькій діяльності з англійської мови», в процесі вивчення будуть розглядатися основи машинного перекладу та тему «Редагування перекладу». Зміст ОП сфокусований на практичних курсах англійської та китайської мов, практичній граматиці англійської мови, стилістиці англійської мови, вступі до перекладознавства, теорії та практиці перекладу, усному двосторонньому перекладі у мовних парах англійська-українська та китайська-українська. ОП орієнтована на підготовку фахівців із перекладу здатних розв'язувати спеціалізовані задачі та проблеми в галузі філології на основі опанування системою компетентностей. Студентоцентрикований підхід реалізується завдяки розробці індивідуальної освітньої траєкторії здобувача вищої освіти (наявність вибіркового дисциплін, можливість обрати тему курсової роботи, базу виробничої практики) та передбачає фокусування на опануванні теоретичного матеріалу та застосуванні його в практичній діяльності, що має стати основою кваліфікації конкурентоздатного випускника. На сьогоднішній день ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» – єдиний ЗВО, який здійснює підготовку здобувачів освіти за ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» у Луганській, Донецькій, Кіровоградській та Полтавській областях.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

--	--	--	--	--	--

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	0	0	0
2 курс	2022 - 2023	6	6	0
3 курс	2021 - 2022	10	7	0
4 курс	2020 - 2021	6	5	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

## 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	<b>2642</b> Мова і література(англійська, арабська) <b>2953</b> Англійська мова та література <b>3894</b> Мова і література(китайська, англійська) <b>22976</b> Мова і література (арабська, англійська) <b>3562</b> мова і література англійська <b>4642</b> Мова і література(японська, англійська) <b>22974</b> Мова і література(японська, англійська) <b>22978</b> Мова і література (турецька, англійська) <b>22975</b> Мова і література (китайська, англійська) <b>59843</b> Українська мова та література. Літературне редагування та створення контенту <b>17466</b> Мова і література (арабська, англійська) <b>33357</b> Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)) <b>46901</b> Мова і література (японська, англійська) <b>4000</b> Мова і література (китайська, англійська)
другий (магістерський) рівень	<b>4345</b> мова і література (китайська) <b>23751</b> Мова і література (англійська) <b>23754</b> Мова і література (німецька) <b>23755</b> Мова і література (французька) <b>24338</b> Переклад <b>23757</b> Мова і література (російська) <b>23758</b> Мова і література (китайська) <b>2612</b> Мова і література (французька) <b>2647</b> Мова і література (німецька) <b>3595</b> Українська мова і література <b>3596</b> переклад <b>16364</b> мова і література англійська <b>17187</b> Мова і література (російська) <b>17305</b> Мова і література (англійська) <b>18012</b> Переклад
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>36975</b> Філологія <b>28843</b> Українська мова <b>28841</b> Українська література <b>28844</b> Германські мови

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	63283	23520
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	44684	13828
Приміщення, які використовуються на іншому праві, ніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	18600	9692

Приміщення, здані в оренду	955	0
----------------------------	-----	---

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОП_ПЕРЕКЛАД_БАК_2023.pdf</i>	VlgtLLIArqe/oGRilMBafoTZzO4b4lXoo8U5iSZBkHY=
Навчальний план за ОП	<i>НП_ПЕРЕКЛАД_(АНГЛ-КИТ)_БАК_ДФН_2023.pdf</i>	5oZoH8NzYo4OdrS8J4KoOoQREz4eYZNe4VA1tqF6Avw= =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рецензії.pdf</i>	+GroL6lX+IdbT+iNkXBg+46u2IoQSBjJlQrCH+okFL8M= =

### 1. Проектування та цілі освітньої програми

#### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП відповідають Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.) і спрямовані на підготовку конкурентоздатних фахівців на основі органічної єдності високоякісного студентоцентрованого навчання, наукової діяльності, розвитку соціальної активності, креативності та патріотизму, здатних організовувати та забезпечувати комунікацію англійською і китайською мовами, розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми, пов'язані з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів. Унікальність ОП полягає в її зорієнтованості на формування комплексної професійної компетентності, достатньому обсязі перекладацької практики (15,0 кред. ECTS), студентоцентрованому навчанні (ЗК1, ЗК 2, ФК15, ПРН4, ПРН5); розвитку критичного мислення (ЗК4, ЗК5, ЗК6, ЗК7, ЗК10, ФК4, ФК5, ФК7, ПРН2, ПРН6, ПРН16, ПРН17); креативності (ІК, ЗК11, ФК6, ФК9, ФК12, ФК13, ПРН11, ПРН14, ПРН16) і патріотизму (ЗК1, ЗК2, ЗК3, ФК5, ФК9, ПРН1, ПРН11, ПРН13). ОП спрямовано на формування іншомовної, мовленнєвої і соціокультурної компетентності з використанням різних видів завдань, які потребують використання сучасних автентичних Інтернет-ресурсів (<http://do.luguniv.edu.ua/my/>; <http://xn--k1aes.xn--j1amh/>). Унікальність ОП зумовлена поєднанням вивчення англійської та китайської мов, зокрема ОК Теорія та практика перекладу та ОК Усний двосторонній переклад з обох іноземних мов.

#### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та Стратегії розвитку ЛНУ на 2019 – 2025 рр. ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ\\_development\\_strategy\\_2019-2025\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf)). Місія університету полягає в забезпеченні підготовки конкурентоздатних фахівців на основі органічної єдності високоякісного студентоцентрованого навчання, наукової діяльності, розвитку соціальної активності, креативності, патріотизму. Зазначені цілі ОП досягаються формуванням ІК, ЗК та ФК й отриманням здобувачами ПРН. Передбачене залучення студентів до наукової роботи через написання курсових робіт, тез, статей, участі в конференціях і конкурсах; формування софт-скілз забезпечене проведенням позааудиторних заходів, діяльністю навчально-методичного центру «СвітЛінгва» (<https://luguniv.edu.ua/?p=89591>, <https://luguniv.edu.ua/?p=95774>, <https://luguniv.edu.ua/?p=90957>, <https://luguniv.edu.ua/?p=112407>), молодіжного клубу та науково-дискусійного гуртка.

#### Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Відповідно до затверджених в університеті процедур забезпечення якості освіти ([http://luguniv.edu.ua/?%20page\\_id=57459](http://luguniv.edu.ua/?%20page_id=57459)) у процесі розробки й реалізації ОП використано систему моніторингу, що включає отримання зворотного зв'язку (feedback) від здобувачів. Результати моніторингу обговорюються на засіданнях кафедри, до обговорення залучені здобувачі вищої освіти, випускники, представники студентського самоврядування та інші стейкхолдери. Зауваження та пропозиції всіх зацікавлених осіб оприлюднюються на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)), враховуються під час перегляду ОП для її подальшого вдосконалення. Так, випускник ОП 2019р. К.Калтишев висловив думку про необхідність вивчення стилістики китайської мови ([https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1E1Y7JhuJ1seJGG6YP5ri5lJWN0\\_q6vuc](https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1E1Y7JhuJ1seJGG6YP5ri5lJWN0_q6vuc)). Цю пропозицію було враховано (протокол засідання кафедри теорії та практики перекладу № 10 від 18.05.2023 р.). Крім того, наприкінці календарного року відділ управління якістю освітньої діяльності проводить опитування здобувачів вищої освіти щодо якості ОП, їх задоволеності її змістом тощо ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=54006](https://luguniv.edu.ua/?page_id=54006)). Отже, зміст ОП коригують відповідно до освітніх потреб здобувачів освіти та випускників, які апробовують його під час навчання й у подальшій професійній діяльності.

## **- роботодавці**

До обговорення ОП систематично залучені роботодавці. Вони вносили пропозиції й надавали рекомендації щодо підготовки фахівців, зважаючи на потреби та тенденції на ринку праці. На ОП надали відгуки-рецензії від роботодавців: редактора, перекладача Д.Щербини, ПП «Глоубкор», ПП «МСК\_НОВА» (ІТ-послуги), ТОВ «Делюкс Вояж» (туристична агенція), видавництво коміксів і манги LANZSUTA, ФОП Шамшура С. С. (ІТ-компанія OSGA). З метою посилення спроможності випускників ОП надавати якісні послуги в галузі філології (англійська і китайська мови), з роботодавцями були обговорені ПРН, перелік ОК, структурно-логічна схема, придатність випускників до працевлаштування й узяті до уваги зауваження рекомендаційного характеру. Так, С. Назаренко висловив пропозицію про вилучення певних професій з п.4 ОП, яке було враховано.

## **- академічна спільнота**

Інтереси академічної спільноти, зокрема Національного університету «Києво-Могилянська академія», Криворізького державного педагогічного університету, Полтавського державного аграрного університету були враховані під час формулювання цілей та ПРН. Постійна участь викладачів у конференціях і семінарах різного рівня, співпраця в міжнародних організаціях та підвищення кваліфікації, обговорення специфіки викладання іноземних мов у ЗВО, обмін досвідом з представниками інших ЗВО також сприяли досягненню цілей та формуванню програмних результатів ОП.

## **- інші стейкхолдери**

У процесі розробки та перегляду ОП враховувано результати нарад, які проводилися у структурному підрозділі. Під час проведення профорієнтаційної роботи в Луганській, Донецькій, Кіровоградській та Полтавській областях було з'ясовано, що майбутні абітурієнти виявляють інтерес до вивчення англійської і китайської мов. Крім того, відгук на ОП надав начальник групи міжнародного військового співробітництва ОК «Північ» підполковник О. Лобанов, який провів гостьову лекцію для здобувачів (<https://luguniv.edu.ua/?p=113464>).

## **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

ОП зорієнтована на підготовку фахівців, здатних оперувати мовним матеріалом у спеціалізованих напрямках професійної діяльності, зокрема здійснювати переклад у різних сферах, створювати тексти англійською і китайською мовами, що відбиває тенденції сучасного ринку праці Полтавської області. ПРН та цілі ОП відображають тенденції зайнятості населення у сфері філології та відповідають тенденціям розвитку спеціальності в регіоні та країні в цілому (ІК, ЗК8, ЗК9, ЗК11, ЗК12, ФК2, ФК5, ФК6, ФК7, ФК9, ФК11, ФК12, ФК13). Так, роботодавці надали робоче місце випускнику К.Калтишеву, який працює консультантом із використання англійської мови в ТОВ «Мовний центр-Полтава». Випускники О.Аль-Шахуд, Т.Шило працюють перекладачами-фрілансерами. Аналіз розвитку ринку праці регулярно обговорюється на засіданнях кафедри.

## **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

Галузевий контекст ураховано під час формулювання цілей і ПРН, які зорієнтовані на формування здатностей вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами (англійська, китайська) усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації; виконувати переклад на належному рівні як усно, так і письмово. Регіональний контекст було враховано під час формулювання цілей та ПРН. Зокрема враховано функціонування низки підприємств міжнародного значення на території Полтавської, Кіровоградської областей, інтенсифікацію міжнародної мобільності громадян, що сприяє збільшенню попиту на перекладацькі послуги. Стрімко зростаюча сфера ІТ та онлайн маркетингу вимагає фахівців, які здатні перекладати, оформлювати, створювати, аналізувати тексти різних жанрів і стилів. Зростає кількість міжнародних організацій на території зазначених областей, що потребують висококваліфікованих фахівців. Є попит на фахівців з перекладу з англійської і китайської мов на підприємствах (<https://www.work.ua/jobs/3430244/>) Полтавської області. У 2022 р. було укладено договір з ТОВ «Делюкс-Вояж», ОК «Північ», у 2023 р. укладено договір про співпрацю із ІТ-компанією «OSGA».

## **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

У процесі формулювання цілей та ПРН здійснювався аналіз освітніх програм, що реалізуються в українських ЗВО, зокрема КНУ імені Тараса Шевченка, КНЛУ, ХНПУ імені Г. С. Сковороди, Київському університеті імені Бориса Грінченка, Львівському національному університеті імені Івана Франка. Аналіз програм був урахований при формуванні переліку ОК, визначенні кількості кредитів на ОК. Проаналізовано програми підготовки в іноземних закладах освіти та виявлено, що окремі ОК ОП відповідають дисциплінам програм іноземних ЗВО: Університет мов та цивілізацій INALCO, Франція – Практика перекладу (ОК12, 13), Стилїстика (ОК9,10); Університет Даларна (Dalarna University, Швеція) – Практика перекладу (ОК12,13); Юньченський університет, КНР – Пр. курс китайської мови (ОК 7), Пр.курс англійської мови (ОК 6). Позитивними надбаннями закордонного досвіду для ОП є інтеграція науково-дослідницької та освітньої діяльності, міжнародна співпраця, міжкультурний обмін.

## **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом**

## **вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

Програмні компетентності та результати навчання за ОП відповідають Стандарту. Освітня програма включає 20 обов'язкових ОК, які формують цикли загальної та професійної підготовки. Цикл загальної підготовки, переважно спрямований на формування загальних компетентностей, включає 5 обов'язкових ОК (Україна в контексті європейської історії та культури, Усна й письмова комунікація та академічна риторика, Історія світової літератури, Філософія, Фізичне виховання), на вивчення яких відводиться 30 кред. ECTS. Цикл професійної підготовки, спрямований на формування ЗК і ФК та досягнення заявлених в ОП результатів навчання, включає 15 ОК (Практичний курс англійської мови, Практичний курс китайської мови, Практична граматики англійської мови, Стилїстика англійської мови, Стилїстика китайської мови, Вступ до перекладознавства, Теорія та практика перекладу (англійська мова), Теорія та практика перекладу (китайська мова), Усний двосторонній переклад (англійська мова, Усний двосторонній переклад (китайська мова), Перекладацька практика (виробнича), Курсова робота з англійської мови та перекладознавства, «Курсова робота з китайської мови та перекладознавства, Оглядові лекції, Підсумкова атестація. На вивчення обов'язкових ОК циклу професійної підготовки відведено 150 кред. Починаючи з другого курсу, здобувачам освіти доступні вибіркові освітні компоненти циклів загальної (15кред.) та професійної підготовки (45 кред.). Усі ПРН, зазначені в ОП, досягаються визначеними обов'язковими ОК та методами навчання. Визначені вимоги до рівня знань, умінь, комунікацій і відповідальності бакалаврів повною мірою відповідають Стандарту.

## **Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

ОП відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

## **2. Структура та зміст освітньої програми**

### **Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

### **Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

### **Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

### **Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

ОП є мультидисциплінарною. Усі ОК загальної підготовки складають 45 кредитів ЄКТС, ОК професійної підготовки – 195 кредитів ЄКТС. До складу професійної підготовки входить перекладацька (виробнича) практика, яка складає 15 кредитів ЄКТС та підсумкова атестація – 3 кредити ЄКТС. Об'єктом ОП є англійська та китайська мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Метою ОП є підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, а саме у мовних парах англійська-українська та китайська-українська. Мета навчання досягається в результаті опанування всіх ОК, використання необхідних методів, методик та технологій навчання і в результаті формування заявлених у програмі компетентностей. Конкурентоспроможність здобувачів на ринку праці забезпечують обов'язкові ОК 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17,18 та широкий перелік вибіркових ОК, які розробляються відповідно до освітніх потреб здобувачів освіти, рекомендацій роботодавців і тенденцій сучасного ринку праці.

### **Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Здобувачі вищої освіти, відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_prot_23122022.pdf)) мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію шляхом самостійного обрання вибіркових навчальних дисциплін циклів загальної (15,0 кред. ECTS) та професійної підготовки (45,0 кред. ECTS), теми курсових робіт, бази практики. Індивідуальна освітня

траєкторія забезпечується вибором тем для участі в науково-практичних конференціях, всеукраїнських та міжнародних конкурсах, правом на внутрішню й міжнародну академічну мобільність, на участь у тренінгах, навчальних курсах, участі в неформальній освіті тощо.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_prot_23122022.pdf)), процедурою обрання студентами дисциплін вільного вибору ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/1\\_8\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osc\\_vita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/1_8_prot_zabezp_yakist_osc_vita.pdf)) та процедурою формування переліку дисциплін вільного вибору ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/1\\_7\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osc\\_vita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/1_7_prot_zabezp_yakist_osc_vita.pdf)) кафедри, що забезпечують викладання вибіркового освітнього компонента, готують перелік, який оприлюднюють на сайті університету ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=59106](http://luguniv.edu.ua/?page_id=59106)) наприкінці навчального року, що передуює року вивчення вибіркового дисциплін; силабуси та анотації пропонуваного вибіркового ОК розміщують на Освітньому порталі (<http://do.luguniv.edu.ua/>). Після оприлюднення анотацій та силабусів вибіркового дисциплін здобувачі вищої освіти мають можливість ознайомитись з ними та в спеціально створеній Google-формі обрати із запропонованого списку освітні компоненти для формування індивідуальної освітньої траєкторії, виходячи з кількості кредитів, що виділені на вибіркові дисципліни циклу загальної та професійної підготовки у відповідному навчальному році. Після обрання дисциплін навчальний відділ за поданням директорату інституту філології і журналістики узагальнює інформацію, формує перелік освітніх компонентів, що відбулися. Дисципліна вважається такою, що відбулася, якщо її обрало не менше 10 здобувачів вищої освіти. Якщо дисципліна, обрана здобувачем вищої освіти, не відбулася, йому пропонують здійснити повторний вибір з тих дисциплін, що відбулися.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Практична підготовка здобувачів вищої освіти в університеті регулюється Положеннями про організацію освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_prot_23122022.pdf)), про організацію та проведення практики здобувачів вищої освіти ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/1\\_10\\_procedures\\_prof\\_col.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/1_10_procedures_prof_col.pdf)). Кафедрою розроблені методичні рекомендації з проходження перекладацької практики та відповідні програми практики, які розміщуються на освітньому порталі. Базою перекладацької (виробничої) практики для здобувачів слугують: міжнародний відділ Луганського національного університету імені Тараса Шевченка; ТОВ «Формат Послуга», м. Дніпро; Мовний центр «Європейський вибір», м. Полтава; ТОВ «Делюкс Вояж»; ФОП С. С. Шамшура, ІТ сектор; ТОВ «Автосервіс-Альянс», м. Полтава ([https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1ev3lqym1n\\_sEEFamTNB2rt5XbFZ5vkcl](https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1ev3lqym1n_sEEFamTNB2rt5XbFZ5vkcl)).

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

ОП забезпечує набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) відповідно до заявлених цілей і результатів навчання. Для формування соціальних навичок (здатність працювати в команді; планувати та управляти часом; вчитися і оволодівати сучасними знаннями; діяти соціально відповідально та свідомо; демонструвати оптимістичність та впевненість; проявляти самодисципліну; активно використовувати мовні засоби та засоби інформаційно-комунікативних технологій для вирішення комунікативних і пізнавальних завдань; вміння ранжувати та фільтрувати інформацію за важливістю та релевантністю; володіти інструментами та техніками оптимізації процесу пізнання; встановлювати прямі та глибокі міжособистісні зв'язки, вирішувати конфлікти в спільній діяльності з іншими людьми, виявляти якості лідера) в ОП передбачені ОК1-18. Набуття таких навичок також сприяє участі здобувачів вищої освіти в соціальних акціях, проектах, тренінгах, майстер-класах, форумах, заходах, засіданнях клубів і гуртків (<http://luguniv.edu.ua/?p=104585>, <https://luguniv.edu.ua/?p=103682>, <https://luguniv.edu.ua/?p=105108>, <https://luguniv.edu.ua/?p=113448>, <https://luguniv.edu.ua/?p=106441>, <https://luguniv.edu.ua/?p=112407>, <https://luguniv.edu.ua/?p=112149>). Викладачі активно сприяють забезпеченню набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills). Так, 19.05.2023 р. викладачі групи забезпечення взяли участь у методичному семінарі «Формування Soft skills у здобувачів вищої освіти», який провела доцент Швирка В. М. (<https://luguniv.edu.ua/?p=99835>).

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Стандарт вищої освіти ([https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osc\\_vita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf](https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osc_vita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf)) містить загальні та фахові компетентності, що визначають специфіку підготовки бакалаврів за спеціальністю 035 Філологія, та результати навчання, які характеризують очікувані знання, уміння, здатності студентів, набуті в результаті успішного завершення ОП. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою. Професійний стандарт для фахівця з перекладу наразі відсутній, втім при розробці ОП ми керувались Національною рамкою кваліфікацій. ОП відповідає 6 рівню НРК. Сформовано перелік дисциплін, практик та інших видів освітньої діяльності, необхідний для набуття визначених Стандартом компетентностей. Крім того, з другого курсу здобувачі освіти мають можливість обирати індивідуальну освітню траєкторію.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЕКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною**



роботою)?

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_prot_23122022.pdf)) трудомісткість навчальної роботи здобувачів вищої освіти обчислюється в кредитах ЄКТС; один кредит ЄКТС становить 30 академічних годин; на навчальний рік відводиться 60 кредитів, на семестр – 30 кредитів. Згідно з навчальним планом ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)) за ОП тижневе аудиторне навантаження здобувачів вищої освіти не перевищує 25 год., що відповідає рекомендаціям щодо запровадження Європейської кредитно-трансферної системи та її ключових документів у вищих навчальних закладах (лист МОН України №1/9-119 від 26 лютого 2010 р.). Розрахунок годин на окремі види навчальної роботи наведено в робочих програмах освітніх компонентів.

**Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Дуальна форма навчання за ОП не передбачена.

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

[http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=4271](http://luguniv.edu.ua/?page_id=4271)

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Прийом на навчання на базі повної загальної середньої освіти здійснюється за сертифікатами ЗНО (у 2022, 2023 рр. в умовах військового стану – на базі НМТ), перелік яких визначено Умовами прийому на навчання для здобуття вищої освіти у відповідному році, затвердженими наказом МОН України. Умови прийому до університету затверджені вченою радою ЛНУ. Затвердженню передують обговорення на кафедрах переліку конкурсних предметів (до 2021 р.), мінімальних балів ЗНО, коефіцієнтів компонентів формули КБ. Правила прийому на навчання викладені на офіційному сайті ЛНУ ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=98806](https://luguniv.edu.ua/?page_id=98806)), де також прописано умови прийому пільгових категорій вступників ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/kat\\_spets\\_umov\\_vstupu\\_ta\\_dok\\_dlia\\_yikh\\_pidtverdzh\\_2023.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/kat_spets_umov_vstupu_ta_dok_dlia_yikh_pidtverdzh_2023.pdf)). Для вступу на навчання за обраною програмою вступники подають сертифікат ЗНО. Мінімальний прохідний бал визначається на основі правил вступу до ЛНУ (випускники 2022, 2023 рр. подають результати НМТ). Програми вступних випробувань для вступу на 2-й рік навчання на основі диплома молодшого спеціаліста складають на основі ЗНО з предметів, встановлених для вступу МОН, та результату фахового вступного випробування, який проводять у формі тестування на платформі Електронний університет. Вимоги для вступників є ефективним способом для формування контингенту здобувачів освіти, які вмотивовані до навчання за ОП.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності, врегульоване Положенням про внутрішню академічну мобільність учасників освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/poloj\\_vnutr\\_ak\\_mob\\_2023.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/poloj_vnutr_ak_mob_2023.pdf)), Положенням про міжнародну академічну мобільність учасників освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/poloj\\_mizhnar\\_ak\\_mob\\_2023.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/poloj_mizhnar_ak_mob_2023.pdf)), процедурою визнання результатів навчання, здобутих шляхом формальної освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/2\\_1\\_1\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osc\\_vita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/2_1_1_prot_zabezp_yakist_osc_vita.pdf)). Право здобувачів на академічну мобільність, зокрема міжнародну, чітко визначено у Статуті ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>). Окремі положення щодо сприяння та підтримки міжнародних програм академічної мобільності, впровадження технологій визнання та трансферу академічних результатів, отриманих студентами, що навчаються за програмами академічної мобільності, поточний контроль за станом виконання програм міжнародної академічної мобільності, аналіз активності участі учасників освітнього процесу у програмах міжнародної академічної мобільності висвітлено у Положенні про відділ міжнародних зв'язків ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regulations\\_dep\\_international\\_relations.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regulations_dep_international_relations.pdf)).

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

Згідно рамкової угоди про співробітництво з Університетом Бата, графство Сомерсет, Велика Британія ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/mizch\\_dial\\_2022\\_11\\_UoB-LTSNU\\_Twinning\\_MoU\\_signed\\_fr.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/mizch_dial_2022_11_UoB-LTSNU_Twinning_MoU_signed_fr.pdf)) у першому семестрі 2022-2023 н.р. здобувачка вищої освіти Максилевич М.М. навчалася за програмою академічної мобільності, у другому семестрі 2022-2023 н.р. – студентки Клименко Орена, Матушкіна Олександра, Михайлович Дар'я. Дисципліни для перезарахування вказувалися в договорах про навчання. Результати навчання були визнані згідно кореляції шкали оцінювання приймаючого університету та чинної шкали оцінювання у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Інші ОК, які не ввійшли до переліку дисциплін для визнання,

студенти вивчали дистанційно, шляхом індивідуальної роботи з викладачами та склали їх за індивідуальним навчальним планом.

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Участь здобувачів освіти у неформальній освіті врегульовано Положенням про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та процедурою визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/2\\_1\\_2\\_protos\\_zabezp\\_yakist\\_oscivta.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/2_1_2_protos_zabezp_yakist_oscivta.pdf)). Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті (заняття-тренінги, науково-практичні конференції, семінари, інші навчальні курси тощо) оцінюється як вид самостійної роботи, передбачений ОК і регулюється Положенням про організацію освітнього процесу ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj\\_organiz\\_osciv\\_protos\\_nov2020.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/poloj_organiz_osciv_protos_nov2020.pdf)). На кафедрі діє навчально-методичний центр «Світлінгва», Молодіжний клуб східних культур, Науково-дискусійний клуб майбутніх сходознавців, проходять науково-практичні конференції, конкурси, олімпіади тощо([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=109544](https://luguniv.edu.ua/?page_id=109544)). За активну участь у заходах наприкінці семестру здобувачі отримують додаткові бали, що прописано в РП з відповідних ОК. Інформування здобувачів вищої освіти щодо участі в заходах відбувається через соціальні мережі та месенджери, викладачі інформують здобувачів про заходи під час занять (<https://www.facebook.com/LNU2022>; <https://luguniv.edu.ua/?cat=12>; [https://www.instagram.com/philology\\_journalism\\_ltsnu/](https://www.instagram.com/philology_journalism_ltsnu/)).

### **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

За участь у II науково-практичній конференції «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатоплярність, перспективи розвитку» (27 листопада 2023 року) та написання тез було зараховано бали як за самостійну роботу студентам 4 курсу С.Єсаковій, М. Кузнецову. Збірник розміщено в цифровому репозиторії університету (<http://dspace.luguniv.edu.ua>). Здобувачів постійно заохочують до проходження курсів з метою особистісного та професійного розвитку. Так, за наданими сертифікатами додаткові бали було зараховано С.Єсаковій.

## **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Форми та методи навчання і викладання в університеті визначені Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osciv\\_protos\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osciv_protos_23122022.pdf)). Реалізація ОП здійснюється на основі компетентнісної моделі та органічної єдності студентоцентрованого та особистісно-орієнтованого навчання з використанням індивідуальних і групових методів навчання. У процесі реалізації ОП застосовуються наступні методи: словесні (лекції, розповідь, пояснення, дискусія, самостійна робота з навчально-методичною літературою та першоджерелами); наочні (ілюстрування, демонстрування, спостереження); практичні (виконання практичних завдань, читання, переклад та аналіз текстів різних жанрів, дослідні роботи); самоосвіти. Основними формами навчання є навчальні заняття (лекції, практичні заняття, індивідуальні консультації тощо), дослідницька робота здобувачів вищої освіти (курсорова робота, участь у наукових конференціях, семінарах, конкурсах наукових робіт тощо), самостійна робота (вивчення окремих тем або питань, підготовка до практичних занять, розв'язання ситуативних задач, підготовка усних доповідей, презентацій, написання рефератів, есе, дослідницьких робіт та ін.), практична підготовка (проходження перекладацької (виробничої) практики), контрольні заходи (поточний, модульний, семестровий, підсумковий).

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Відповідно до місії університету та Положення про організацію освітнього процесу студентоцентрований підхід є базовим принципом реалізації ОП. Цей підхід реалізується при розробці здобувачами освіти індивідуальних освітніх траєкторій, при виборі тем курсових проєктів, а також тез і статей до участі в конференціях, конкурсах, дискусійних клубах, тренінгах, тобто з урахуванням їхніх фахових інтересів і потреб. Студентоцентрованому навчанню сприяють методи, які обираються залежно від індивідуальних особливостей здобувачів освіти та від цілей, яких потрібно досягти. Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти оцінюється під час опитування, результати якого оприлюднюються на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=54006](https://luguniv.edu.ua/?page_id=54006)).

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Згідно до Стратегії розвитку університету 2019–2025 роки (<http://luguniv.edu.ua/wp->

content/uploads/2022/10/univ\_development\_strategy\_2019-2025\_zminy.pdf) однією з цінностей, відповідно до яких університет здійснює свою діяльність є академічна свобода, яка полягає у дотриманні принципів свободи слова, думок та творчості під час провадження науково-педагогічної та наукової діяльності. Згідно Статуту ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (затверджено наказом МОН України від 30.03.2021 р. №491 <http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>) викладачі мають право на академічну свободу та право на обрання методів і засобів навчання, які забезпечують високу якість освітнього процесу. Викладачі самостійно обирають навчальні матеріали та методи з урахуванням студентоцентрованого підходу, самостійно формують робочі програми; обирають теми наукових досліджень. Здобувачі вищої освіти мають право обирати теми для своїх наукових досліджень, статей, тез.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання представлена в робочих програмах обов'язкових ОК ([https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1P1wDfOeCFDOcI2hG8NBh\\_8Jq3OPA7PwF](https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1P1wDfOeCFDOcI2hG8NBh_8Jq3OPA7PwF)), у силабусах до вибіркових ОК ([https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1qNhY77TFPiKZGt\\_bkaBI8wKTXf22OmeF](https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1qNhY77TFPiKZGt_bkaBI8wKTXf22OmeF)). Вони також оприлюднені на Освітньому порталі (<http://do.luguniv.edu.ua/>). На сайті університету представлено проєкт ОП, зведену таблицю пропозицій стекхолдерів, затверджену ОП і навчальний план ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)). Така форма інформування є найбільш зручною для здобувачів вищої освіти та НПП. Викладач на перших заняттях з кожного ОК знайомить здобувачів освіти з обсягом, цілями, змістом та очікуваними результатами навчання, порядком та критеріями оцінювання.

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП відбувається в процесі вивчення окремих ОК та в рамках проведення кафедральних досліджень (кафедральна наукова тема «Міжкультурні, транслятологічні та історико-педагогічні аспекти філологічної науки і проблеми викладання філологічних дисциплін» (державний реєстраційний номер 0122U201607). Дослідження здійснюються здобувачами вищої освіти під час роботи над курсовими проектами (роботами), участі в конференціях, конкурсах та в процесі підготовки тез і статей. У процесі підготовки до практичних занять здобувачі освіти самостійно працюють із фаховою та довідковою літературою, тим самим здатні обрати поле своїх наукових інтересів. Підґрунтям до дослідницької роботи є фахові ОК 6-16. Кафедра кожного року проводить міжнародну науково-практичну конференцію «Сучасні тенденції сходознавства», що проходить у рамках Днів науки в університеті та заохочує здобувачів до участі (<http://luguniv.edu.ua/?p=71543>, <http://luguniv.edu.ua/?p=56900>, <http://luguniv.edu.ua/?p=44560>, <http://luguniv.edu.ua/?p=98107>, <http://luguniv.edu.ua/?p=98544>, <https://luguniv.edu.ua/?p=98107>, <https://luguniv.edu.ua/?p=98544>) та проводиться науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку» ([https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1lNk6\\_EgS\\_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS](https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1lNk6_EgS_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS)). Результатами наукових досліджень здобувачів вищої освіти є їх виступи з доповідями на конференціях та публікації статей і тез у збірниках матеріалів цих конференцій, розміщених в репозиторії (<http://dspace.luguniv.edu.ua>). Результатом наукової діяльності здобувачів освіти є також подання їх наукових робіт на щорічний конкурс студентських наукових робіт, що проводиться в університеті. Переможці цього відбору подають свої проекти на Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт з галузей знань і спеціальностей (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0620-17#Text>). На кафедрі систематично проводяться зустрічі Науково-дискусійного гуртка майбутніх сходознавців (<http://luguniv.edu.ua/?p=92678>, <http://luguniv.edu.ua/?p=783854>, <http://luguniv.edu.ua/?p=95910>, <https://luguniv.edu.ua/?p=106320>, <https://luguniv.edu.ua/?p=107710>) та навчально-методичного центру «СвітЛінгва» (<https://luguniv.edu.ua/?p=106441>, <https://luguniv.edu.ua/?p=112407>), на яких здобувачі освіти мають змогу ознайомитися з особливостями проведення наукових досліджень, поставити питання, підготуватися до участі в наукових заходах. Здобувачі ОП також долучені до діяльності Ради молодих учених ЛНУ (<http://luguniv.edu.ua/?p=83061>; <http://luguniv.edu.ua/?p=93461>; <https://luguniv.edu.ua/?p=108735>). Матеріальне й моральне стимулювання здобувачів вищої освіти та їх наукових керівників за вагомі наукові досягнення визначене Положенням про стимулювання наукових досліджень, матеріальну й моральну підтримку вчених і здобувачів вищої освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj\\_stimul\\_nauka\\_dosl\\_29\\_jan\\_21.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj_stimul_nauka_dosl_29_jan_21.pdf)).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Робочі програми ОК розроблені згідно з Положенням про роботу програму освітнього компонента в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» [https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/poloj\\_working-program\\_OC.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/poloj_working-program_OC.pdf). Порядок розробки та оновлення змісту ОК визначає процедура розроблення й затвердження робочої програми освітнього компонента ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/1\\_9\\_protos\\_zabezp\\_yakist\\_ოსvita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/1_9_protos_zabezp_yakist_ოსvita.pdf)) та процедура оцінювання якості освітньої програми та внесення змін до неї ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ\\_activ\\_procedures\\_1\\_3.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ_activ_procedures_1_3.pdf)). Перегляд та оновлення змісту ОК відбувається з урахуванням нових наукових знань, отриманих викладачами під час роботи над кафедральними науковими темами, проходження курсів підвищення кваліфікації, участі в наукових та освітніх заходах, науково-методичних семінарах, з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів, окремих результатів навчання та побажань здобувачів освіти, які вони висловили по завершенню вивчення ОК. Прикладами оновлення змісту ОК 17 та ОК 18 є підготовлені викладачами кафедри методичні рекомендації до написання курсових робіт, методичні рекомендації до проходження перекладацької практики. РП з ОК 12, 13, 14,15 було оновлено згідно з потребами здобувачів освіти та тенденцій у галузі перекладацької діяльності на ринку праці.

## **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Активна інтеграція до світового, європейського освітнього й наукового простору є одним з пріоритетів стратегічного розвитку університету ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ\\_development\\_strategy\\_2019-2025\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf)). У РП ОК рекомендується література зарубіжних авторів. Під час написання курсових робіт, тез, наукових статей, участі в конкурсах здобувачам освіти пропонується вивчати зарубіжний досвід, звертатися до робіт зарубіжних авторів і їхніх наукових праць. В університеті функціонує відділ міжнародних зв'язків ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=51869](http://luguniv.edu.ua/?page_id=51869)), який забезпечує координацію міжнародних освітніх і наукових програм, а також програм академічної мобільності, закордонного стажування та практик студентів ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/strategic\\_activity\\_plan\\_2021-2025.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/strategic_activity_plan_2021-2025.pdf)). Університет уклав угоди про співпрацю та академічну мобільність із ЗВО та міжнародними організаціями ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=62602](https://luguniv.edu.ua/?page_id=62602)). Кафедра має досвід міжнародної співпраці з Університетом Карабюк (Туреччина), Університетом Сілезія (Польща), Юнченським університетом (КНР), Хебейським педагогічним університетом (КНР). До участі в конференціях та семінарах систематично запрошуються науковці зарубіжних країн (<https://luguniv.edu.ua/?p=98107>).

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ЛНУ контроль є одним із елементів освітнього процесу. Це спосіб визначення досягнення результатів навчання та вимірювання якісного показника ОК, оцінюванням за кожним видом діяльності. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку засвоєння здобувачами вищої освіти ОК. Форми й засоби поточного контролю визначає викладач. Модульний контроль проводять у вигляді письмових модульних робіт, якщо інша форма не передбачена особливостями ОК. В одному семестрі на один ОК планують не більше двох модульних робіт. Семестровий контроль здійснюють у формі заліку або екзамену відповідно до навчального плану. Підсумковий бал семестру – це арифметична сума балів, отриманих здобувачем вищої освіти протягом семестру за всі види роботи за ОК. Семестрова оцінка за ОК – це оцінка за 100-бальною шкалою. Оцінку виставляє викладач на підставі підсумкового балу семестру та балів, нарахованих здобувачеві вищої освіти за активну участь у науково-дослідницькій роботі, самостійну роботу, індивідуальні завдання тощо. Семестрова оцінка за національною шкалою відповідає критеріям: «незадовільно», «задовільно», «добре», «відмінно» в разі іспиту, або «зараховано», «не зараховано» в разі заліку. Оцінку «зараховано» виставляють здобувачеві, який набрав не менше 50 балів. Атестацію здобувачів вищої освіти регламентують Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії для проведення атестації здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) і другому (магістерському) рівнях ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/poloj\\_ek\\_26.03.2021.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/poloj_ek_26.03.2021.pdf)). Перелік видів та форм оцінювання подано в РП і силабусах ОК. Здобувачі освіти ознайомлюються з очікуваними результатами навчання та критеріями оцінювання на початку вивчення ОК.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Інформація щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання за кожним видом діяльності доводиться до здобувачів вищої освіти на початку вивчення ОК відповідно до Положення про організацію освітнього процесу. Критерії оцінювання результатів виконання курсових робіт та проходження перекладацької практики прописані в методичних рекомендаціях, розроблених викладачами кафедри.

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?**

Положення про організацію освітнього процесу в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» доступно за посиланням: [https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_prot_23122022.pdf). Робочі програми обов'язкових освітніх компонентів, які містять відповідні критерії оцінювання, розміщені на Освітньому порталі для кожного окремого ОК (<http://do.luguniv.edu.ua/>). Передбачено такі форми контрольних заходів: заліки, диференційовані заліки, екзамени, атестація. Чіткість і зрозумілість контрольних заходів та критеріїв оцінювання забезпечується своєчасним повідомленням про ці заходи викладачем на початку вивчення кожного ОК та нагадуванням під час різних видів навчальної діяльності. Наявність форм контролю та їх періодичність представлено в ОП, навчальному плані, графіці навчального процесу, розкладі занять, розкладі заліково-екзаменаційної сесії, індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти, РП навчальної дисципліни. Скарг від здобувачів освіти на незрозумілість критеріїв оцінювання не надходило.

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Відповідно до Стандарту та Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії для проведення атестації здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ДЗ

«Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» атестація випускників здійснюється у формі атестаційного екзамену. Визначення рівня професійної компетентності випускників проводиться екзаменаційною комісією університету у вигляді виконання комплексної письмової роботи з фахових дисциплін, яка оцінюється за 100-бальною шкалою. Зміст тестових завдань та практично-орієнтованого іспиту представлений у робочій програмі підсумкової державної атестації і формується відповідно до програмних компетентностей та результатів навчання, наведених у Стандарті вищої освіти та ОП.

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу, Положенням про організацію і проведення практики здобувачів освіти, Положенням про створення та організацію роботи екзаменаційної комісії для проведення атестації здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», процедурами оцінювання освітніх досягнень студентів ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=57459](http://luguniv.edu.ua/?page_id=57459)), зокрема процедурою підсумкової атестації здобувачів вищої освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2\\_4\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_4_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)), робочими програмами навчальних дисциплін та практик. З урахуванням цих документів формується навчальний план, де зазначені такі контрольні заходи, як екзамен, залік, диференційований залік, підсумкова атестація, які проводяться за графіком заліково-екзаменаційної сесії. Атестацію здобувачів вищої освіти регламентує Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії для проведення атестації здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях.

### **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність контрольних заходів забезпечується відкритістю, вчасною поінформованістю, прозорими критеріями та процедурами оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти; використанням стандартизованих засобів контролю (тестові завдання); створенням комісій для проведення заліків та екзаменів; захистом курсових робіт; звітуванням за результатами проходження практик; підсумковою атестацією; процедурами отримання зворотного зв'язку; наявністю процедур оскарження результатів семестрового контролю здобувача вищої освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2\\_10\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_10_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)), перескладання освітнього компонента ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2\\_2\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2_2_prot_zabezp_yakist_osvita.pdf)), проведення факультативних занять для повторного оцінювання освітнього компонента ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2\\_3\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_3_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)). Норми професійної етики працівників, порядок запобігання та врегулювання конфлікту інтересів в університеті наведені в Антикорупційній програмі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2022–2023 роки ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup\\_lnu\\_2022-2023.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup_lnu_2022-2023.pdf)). Випадків порушень об'єктивності чи неупередженості щодо здобувачів вищої освіти з боку викладачів під час реалізації ОП не зафіксовано.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження здобувачами вищої освіти контрольних заходів визначений Положенням про організацію освітнього процесу. Здобувачі вищої освіти, які одержали семестрову оцінку від 21 до 49 балів, після належної самостійної підготовки мають право перескласти екзамен або залік згідно з процедурою перескладання освітнього компонента. Здобувачі вищої освіти, які набрали від 0 до 20 балів, мають право ліквідувати академічну заборгованість відповідно до процедури проведення факультативних занять для повторного оцінювання освітнього компонента. Заступник директора навчально-наукового інституту разом із завідувачем кафедри формує графік перескладання ОК після завершення заліково-екзаменаційної сесії та заздалегідь оприлюднює його для всіх академічних груп та викладачів. Здобувачі освіти, які не набрали достатню кількість балів, мають змогу підготуватися до перескладання та ознайомлені з переліком завдань, які вони мають виконати. Види робіт та завдання, які здобувач освіти міг пропустити або не виконати, розміщено на сторінці відповідного ОК на Освітньому порталі. За час реалізації програми під час перескладання конфліктних ситуацій не виникало.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу здобувач вищої освіти може подати звернення про оскарження результатів оцінювання відповідно до процедури оскарження результатів семестрового контролю. Інформація щодо можливості оскарження результатів оцінювання та посилання на відповідну процедуру міститься у РП освітніх компонентів. Якщо здобувач освіти не згоден з оцінкою, він має право подати заяву про апеляцію протягом 3 робочих днів після оголошення результатів оцінювання. Протягом 3 робочих днів директор своїм розпорядженням створює комісію в складі завідувача кафедри, представника директорату та викладача (викладачів), компетентних щодо освітнього компонента, із зазначенням дати розгляду звернення та інформує про це здобувача. Викладач, який брав участь у проведенні семестрового контролю, не може бути членом комісії. Комісія в присутності здобувача освіти та викладача, який оцінював результати навчання, розглядає звернення та з урахуванням позицій і аргументів зацікавлених сторін ухвалює рішення про об'єктивність /необ'єктивність оцінювання. У разі ухвалення рішення про необ'єктивність оцінювання змінює оцінку виставляють в індивідуальну заліково-екзаменаційну відомість. Випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів

під час реалізації ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в університеті викладені в Положенні про внутрішню систему забезпечення якості освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul\\_quality\\_system\\_education\\_2023\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul_quality_system_education_2023_zminy.pdf)), Положенні про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations\\_academic\\_integrity\\_2022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf)) та процедурах дотримання академічної доброчесності: 5.1. Процедура перевірки на плагіат наукових та кваліфікаційних робіт здобувачів освіти ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5\\_1\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5_1_prots_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)), 5.2. Процедура перевірки на плагіат наукових та навчально-методичних праць, підготовлених в університеті ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5\\_2\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/5_2_prots_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)), 5.3. Процедура встановлення відповідальності здобувачів вищої освіти за порушення академічної доброчесності ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5\\_3\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5_3_prots_zabezp_yakist_osvita_2020_2.pdf)), 5.4. Процедура встановлення відповідальності науково-педагогічних працівників та здобувачів вищої освіти освітньо-наукового ступеня доктора філософії й доктора наук за порушення академічної доброчесності ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5\\_4\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5_4_prots_zabezp_yakist_osvita_2020_2.pdf)).

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Відповідно до Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations\\_academic\\_integrity\\_2022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf)) для протидії порушенням академічної доброчесності в університеті вживають профілактичні заходи, зокрема інформування здобувачів вищої освіти та викладачів про принципи академічної доброчесності та наслідки їх порушення, ознайомлення з відповідними положеннями і процедурами, оприлюднення та перевірка курсових робіт, кваліфікаційних робіт, навчально-методичних та наукових праць на плагіат у системі ТОВ «Плагіат» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/dogovirplagiat\\_070324.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/dogovirplagiat_070324.pdf)). У разі необхідності викладачі кафедри перевіряють самостійні, індивідуальні та творчі роботи здобувачів на плагіат, користуючись програмами, що є в мережі Інтернет у вільному доступі. Рішенням спільного засідання конференції трудового колективу та вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» затверджено склад Комісії з питань етики та академічної доброчесності ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=82182](https://luguniv.edu.ua/?page_id=82182)).

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

Передбачено ознайомлення з нормативними документами, положеннями й процедурами щодо академічної доброчесності. Едвайзери регулярно проводять бесіди з на відповідну тематику. Керівники наукових робіт також звертають особливу увагу на необхідності дотримання принципів академічної доброчесності. Академічна доброчесність обговорюється під час вивчення окремих ОК, на семінарах, спеціально організованих тематичних лекціях та виховних заходах. Питання академічної доброчесності є невід'ємною складовою зустрічей здобувачів освіти з головою Ради молодих учених (<https://luguniv.edu.ua/?p=108735>, <https://luguniv.edu.ua/?p=93461>). Питання дотримання принципів академічної доброчесності розглядають на засіданнях кафедр, вчених рад інститутів. З метою підвищення рівня обізнаності здобувачів вищої освіти з питань академічної доброчесності було проведено низку заходів. В університеті працює «Школа академічної доброчесності», яка організована бібліотекою університету, відділами аспірантури та управління якістю освітньої діяльності (<http://luguniv.edu.ua/?p=67671>). НПП кафедри є учасниками проекту «STOP плагіат». 26.09.2023 р. здобувачі разом з викладачами відвідали лекцію «Основи академічної доброчесності в сучасному освітньому середовищі» Сайбекова М. Г. про дотримання високих професійних стандартів в освітній і науковій сферах діяльності університету, підтримки етичних норм спілкування науково-педагогічних, педагогічних працівників та здобувачів вищої освіти, запобігання порушень академічної доброчесності (<https://luguniv.edu.ua/?p=104042>).

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Відповідно до Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations\\_academic\\_integrity\\_2022.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf)), шляхом застосування відповідних процедур викладачі та здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до відповідальності за порушення академічної доброчесності. Санкції за порушення правил академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, зокрема, передбачають повторне проходження ОК або процедури оцінювання, винесення попередження, позбавлення стипендії, відрахування з університету тощо ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5\\_3\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5_3_prots_zabezp_yakist_osvita_2020_2.pdf)). Викладачі також можуть бути притягнені до дисциплінарної чи іншої відповідальності, зокрема до дострокового розірвання контракту ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5\\_4\\_prots\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/5_4_prots_zabezp_yakist_osvita_2020_2.pdf)). Випадків порушення академічної доброчесності під час реалізації освітньої програми не зафіксовано.

## **6. Людські ресурси**

## **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Конкурсний добір викладачів в університеті визначають Положення про порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/poloj\\_konkurs\\_vakantni\\_posady.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/poloj_konkurs_vakantni_posady.pdf)), де наведено особливості конкурсу для різних категорій науково-педагогічних працівників, Положення про конкурсну комісію з відбору кандидатів для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regulations\\_tender\\_commission.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/regulations_tender_commission.pdf)) та процедури проведення конкурсного відбору на посаду науково-педагогічного працівника ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/3\\_1\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_ospita\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/3_1_prot_zabezp_yakist_ospita_2.pdf)). Проведення конкурсу передбачає звітування НПП про роботу за період попереднього контракту, надання претендентом на посаду відповідних документів (документи про освіту, наукові ступені та вчені звання, резюме, список наукових і навчально-методичних праць, документи, що підтверджують підвищення кваліфікації тощо); оголошення відкритого конкурсу, інформацію про який розміщують на сайті університету. Конкурсною комісією оцінюються рівень професійної та академічної кваліфікації претендента, рівень його наукової і професійної діяльності та відповідність вимогам ОП.

## **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Залучення роботодавців відбувається: під час укладання договорів про співпрацю (<https://drive.google.com/drive/u/o/folders/1Tz38ffeHW1dqTAllGcvTl6GMmTPT5W>); їхньої участі в конференціях (<http://luguniv.edu.ua/?p=56900>); на зустрічах зі здобувачами (<https://luguniv.edu.ua/?p=104785>), на яких роботодавці ознайомлюють здобувачів зі специфікою роботи перекладача в певній галузі (<http://luguniv.edu.ua/?p=92084>); під час обговорення змісту ОП на засіданнях кафедри. Роботодавці також висловлюють свої зауваження та пропозиції у відгуках на ОП ([https://drive.google.com/drive/folders/13Ds3uK\\_2V4GLTJpJS1JonRMzui4MO-Q?role=writer](https://drive.google.com/drive/folders/13Ds3uK_2V4GLTJpJS1JonRMzui4MO-Q?role=writer)); під час громадського обговорення проекту ОП, розміщеного на сайті університету, коли зацікавлена особа, зокрема роботодавець має змогу ознайомитися зі змістом ОП та надіслати свої відгуки на вказані адреси електронної пошти ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)). Роботодавці беруть участь у засіданнях кафедри і обговореннях ОП.

## **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Для забезпечення освітнього процесу за ОП, зокрема практичної підготовки здобувачів освіти кафедра залучала до аудиторних занять з теорії та практики перекладу директора перекладацької агенції «Європейський вибір» Коліванову Т. В., канд. філол. наук, доц., завідувачку кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі Іщенко В. Л., начальника ГРКПІ міжнародного військового співробітництва ОК «Північ» Лобанова О.В. (<https://luguniv.edu.ua/?p=113464>), професора кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу Українського державного університету імені Михайла Драгоманова, докт. філ. наук Матвееву С.А. (<https://luguniv.edu.ua/?p=113459>).

## **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

В ЛНУ затверджено Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3\\_2\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_ospita\\_2020.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3_2_prot_zabezp_yakist_ospita_2020.pdf)), функціонує аспірантура та докторантура ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=63](http://luguniv.edu.ua/?page_id=63)), відділ міжнародних зв'язків, який інформує викладачів про програми міжнародного стажування та координує їх академічну мобільність ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=51869](http://luguniv.edu.ua/?page_id=51869)). Викладачі підвищують свій професійний рівень, беручи участь у курсах підвищення кваліфікації, стажуваннях, конференціях, методичних семінарах. Так, Крижановська О. О. у вересні 2021 р. захистила докторську дисертацію, Корінська О. О. навчається в аспірантурі, тема дослідження – «Формування інформаційної культури майбутніх перекладачів у процесі фахової підготовки в університетах», є учасником Ukrainian Leaders Development Program. В інституті філології і журналістики систематично проводяться науково-методичні семінари, у яких беруть участь усі викладачі, що забезпечують фахові ОК.

## **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Розвиток викладацької майстерності регламентовано Положенням про стимулювання наукових досліджень, матеріальну й моральну підтримку вчених і здобувачів вищої освіти за наукові досягнення ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj\\_stimul\\_nauka\\_dosl\\_29\\_jan\\_21.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/poloj_stimul_nauka_dosl_29_jan_21.pdf)), процедурами оцінювання наукової роботи науково-педагогічного працівника ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/3\\_3\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_ospita.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/3_3_prot_zabezp_yakist_ospita.pdf)), врахування навчально-методичної роботи викладача ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3\\_4\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_ospita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3_4_prot_zabezp_yakist_ospita_2020.pdf)), проходження підвищення кваліфікації науково-педагогічними працівниками ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3\\_2\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_ospita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/3_2_prot_zabezp_yakist_ospita_2020.pdf)). Рівень викладацької майстерності враховують при конкурсному відборі. Діє система нематеріального стимулювання (грамоти, подяки тощо). Зокрема, за сумлінну працю доц. Перовій С.В. у 2018 р. була оголошена Подяка Міністерства освіти і науки України, у 2019 р. та 2021 р. вона була нагороджена Почесними грамотами університету; доцент Федічева Н. В. у 2020 р. була нагороджена Почесною грамотою Луганської обласної державної адміністрації. За останні роки грамотами за сумлінну працю, високий професіоналізм та якісну підготовку фахівців було нагороджено Малахову Ю. В., Крижановську О. О.,

## 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

**Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Навчально-науковий інститут філології і журналістики ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» забезпечений начальними аудиторіями, освітнім порталом, де розміщені навчально-методичні матеріали: конспекти лекцій, завдання до практичних занять, вказівки щодо виконання самостійної роботи здобувачів освіти, методичні рекомендації до написання курсових робіт, завдання та програми перекладацьких практик, методичні рекомендації до їх виконання; викладачі розробили низку навчальних видань для аудиторної та самостійної роботи; конспекти лекцій; контрольні завдання: контрольні та самостійні роботи, тести (<http://dspace.luguniv.edu.ua> ). Освітній процес забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою в електронному варіанті. Усі види навчально-методичної літератури відповідають навчальному плану ОП. Інформація про матеріально-технічну базу ЗВО знаходиться на офіційному сайті ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=52798](https://luguniv.edu.ua/?page_id=52798) ), і також частково представлена в таблиці 1.

**Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» повною мірою задовольняє потреби здобувачів вищої освіти. Університет забезпечує їм безплатний доступ до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання в межах ОП; до навчально-методичної літератури в електронному варіанті; безплатне проходження практики; можливість брати участь у різноманітних заходах, згідно до інтересів здобувачів, конференціях, конкурсах; участь в удосконаленні освітнього процесу; вибір навчальних дисциплін в межах ОП та вільний вибір тем курсових робіт; участь у обговоренні та удосконаленні ОП; проживання в гуртожитку на строк навчання. Усі навчально-методичні матеріали знаходяться на університетському освітньому порталі і в репозиторії університету <http://do.luguniv.edu.ua/>; <http://libr.luguniv.edu.ua>; <http://dspace.luguniv.edu.ua>.

Для виявлення потреб здобувачів проводиться їх опитування, зустрічі та бесіди з адміністрацією, гарантом програми та едвайзером. Укладено договори з бібліотеками м. Полтава ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/mtb\\_ugoda\\_spivpr\\_bibl\\_Honchara.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/mtb_ugoda_spivpr_bibl_Honchara.pdf), [https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/mtb\\_ugoda\\_spivpr\\_bibl\\_Kotliarevskogo.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/mtb_ugoda_spivpr_bibl_Kotliarevskogo.pdf) ).

**Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

ННІ ФіЖ ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» орендує навчальні і службові приміщення, гуртожитки. Всі орендовані приміщення відповідають необхідним умовам експлуатації, що підтверджено Санітарним паспортом від 2016 р. за Висновком Державного управління СЕС м. Полтава від 25.08.2016 р., внесеним до ЄДБО. В аудиторіях забезпечено необхідний тепловий, протипожежний та санітарний режими. У ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» щорічно здійснюється інструктування здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних співробітників щодо правил протипожежної безпеки в аудиторіях під час проведення занять, та в гуртожитках, позааудиторно. Регулярно проводяться бесіди зі здобувачами вищої освіти про надання першої допомоги при пожежі, в разі ураження струмом, правила поведінки під час ракетного обстрілу, повітряної тривоги, повідомляється про розташування виходів для евакуації. У приміщенні університету є облаштоване укриття на цокольному поверсі. Варто зазначити, що під час повітряної тривоги здобувачі мають змогу разом із викладачем продовжувати заняття у аудиторіях, обладнаних письмовими столами, стільцями та дошками, які також розташовані у зазначеному приміщенні.

**Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

Підтримки здобувачів вищої освіти в університеті забезпечується на різних організаційних рівнях (кафедра, директорат, студентське самоврядування (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/Polozhennya-pro-studentske-samovryaduvannya-LNU-2020.pdf>), профком університету (<http://ppo.luguniv.edu.ua>), центри й відділи (відділ управління якістю освітньої діяльності, навчальний відділ, відділ міжнародних зв'язків, юридичний відділ тощо), ректорат. Первинну підтримку здобувачів освіти з усього кола питань навчання в університеті насамперед забезпечують завідувач та викладачі, залучені до реалізації освітньої програми. Роблять вони це під час індивідуальних консультацій, бесід, зустрічей. Організаційну підтримку забезпечує директорат, який співпрацює з кафедрою, іншими відділами та службами університету. Довідку про навчання можна отримати в директораті за наявності залікової книжки чи студентського квитка. Усі структурні підрозділи, які задіяні у реалізації освітнього процесу, надають необхідну допомогу студентству. Інформаційна підтримка здобувачів вищої освіти отримують на сайті університету (<http://luguniv.edu.ua>), освітньому порталі (<http://do.luguniv.edu.ua>), сторінках інституту і кафедри ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=109501](https://luguniv.edu.ua/?page_id=109501), [http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=12922](http://luguniv.edu.ua/?page_id=12922)) та у соціальних мережах ([https://www.instagram.com/philology\\_journalism\\_ltsnu/](https://www.instagram.com/philology_journalism_ltsnu/), <https://www.facebook.com/LNU2022> ), шляхом прямого звернення до відповідної особи, служби або відділу. Представники студентського самоврядування входять до складу



вченої ради інституту. В університеті затверджено процедури 4.1 – 4.3 інформаційного забезпечення освітньої діяльності; процедури 6.1 – 6.7 моніторингу та зворотного зв'язку ([http://luguniv.edu.ua/?page\\_id=57459](http://luguniv.edu.ua/?page_id=57459)). Консультативну підтримку надають гарант ОП, викладачі, залучені до реалізації освітньої програми (проведення консультацій викладачами кафедри), едвайзери, співробітники директорату, співробітники інших структурних підрозділів університету (навчальний відділ, відділ міжнародних зв'язків, юридичний відділ тощо). Соціальну підтримку надають завідувач кафедрою та едвайзер, у співпраці з директоратом та заступником директора з соціально-гуманітарної роботи. В університеті затверджено положення про переведення на вакантні бюджетні місця ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2015/04/pol\\_pereved\\_budz.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2015/04/pol_pereved_budz.pdf)). Проводяться зустрічі із представниками студентського самоврядування, старостати та опитування, спрямовані на визначення рівня задоволеності студентів ОП, за результатами яких приймаються відповідні рішення про напрями взаємодії зі здобувачами освіти. На сайті університету є скринька довіри (<https://surl.li/evskv>).

**Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

Реалізація права на освіту особами з особливими освітніми потребами у ЛНУ імені Тараса Шевченка регламентується Положенням про організацію інклюзивного навчання осіб з особливими освітніми потребами [https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/polozch\\_org\\_inkl\\_navch\\_osib\\_oop\\_2022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/01/polozch_org_inkl_navch_osib_oop_2022.pdf). У приміщенні, де університет орендує аудиторії, облаштовано пандуси та ліфти для осіб з особливими освітніми потребами. Проводиться робота серед абітурієнтів для роз'яснення можливості отримання освіти за ОП. Право на вступ за співбесідою для здобуття вищої освіти на основі повної загальної середньої освіти мають особи, визнані інвалідами війни відповідно до пунктів 10-14 статті 7 Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту»; Законом України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи» надане право на прийом без екзаменів до державних вищих навчальних закладів за результатами співбесіди (до цієї категорії входять не тільки особи з інвалідністю); особи з особливими потребами, які неспроможні відвідувати навчальний заклад (за рекомендацією органів охорони здоров'я та соціального захисту населення). (<https://mon.gov.ua/ua/news/usi-novivni-novini-2017-07-12-dlya-osib-z-invalidnisty-peredbacheno-3-osnovni-traektoriyi-vstupu-do-vishiv>). Випадків зарахування та навчання осіб з особливими освітніми потребами на ОП не було.

**Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

Урегулювання конфліктних ситуацій у ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» регламентується Законом України «Про звернення громадян» № 393/96-ВР, від 02.10.1996 р., Законом України «Про освіту», «Про вищу освіту», наказом Міністерства освіти і науки України «Деякі питання реагування на випадки булінгу (цькування) та застосування заходів виховного впливу в закладах освіти» (від 28.12.2019 № 1646); Антикорупційною програмою ЛНУ імені Тараса Шевченка на 2022 – 2023 роки ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup\\_lnu\\_2022-2023.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup_lnu_2022-2023.pdf)), процедурою вирішення конфліктних ситуацій, протидії булінгу, сексуальним домаганням, дискримінації, хабарництву ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/6\\_1\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/6_1_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)). Під час індивідуальних консультацій завідувача кафедри та викладачів із здобувачами освіти обговорюються питання наявності чи відсутності конфліктних ситуацій. Моніторинг проводиться шляхом анонімного анкетування за посиланням на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=54006](https://luguniv.edu.ua/?page_id=54006)). Політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій визначено в Колективному договорі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2020–2025 рр. ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/kol\\_dog\\_2020-2025.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/kol_dog_2020-2025.pdf)), Правилах внутрішнього розпорядку ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila\\_vn\\_rozpor\\_lnu\\_2019.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila_vn_rozpor_lnu_2019.pdf)), [http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila\\_zminy\\_vn\\_rozpor\\_lnu\\_2019.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila_zminy_vn_rozpor_lnu_2019.pdf)), Положенні про порядок проведення службового розслідування стосовно посадових осіб ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/poloj\\_slujb\\_rozslid\\_lnu\\_2019.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/poloj_slujb_rozslid_lnu_2019.pdf)), Положенні про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations\\_academic\\_integrity\\_2022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf)), Антикорупційній програмі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» на 2022 – 2023 роки» ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup\\_lnu\\_2022\\_2023.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/01/antikorrup_lnu_2022_2023.pdf)), процедурах вирішення конфліктних ситуацій, протидії булінгу, сексуальним домаганням, дискримінації, хабарництву ([http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/6\\_1\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/6_1_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)) та оскарження результатів семестрового контролю здобувача вищої освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2\\_10\\_prot\\_zabezp\\_yakist\\_osvita\\_2020.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/2_10_prot_zabezp_yakist_osvita_2020.pdf)). Відповідно до затвердженої процедури особа, що потрапила в конфліктну ситуацію, звертається із заявою особисто або надсилає її поштою до завідувача кафедри або директора ННІ, які повинні, разом з відповідними структурами (студентська соціальна служба, профспілкова організація, юридичний відділ тощо) розглянути заяву, визначити та ужити заходи щодо усунення конфлікту, відповідно до чинного законодавства. Практики застосування відповідних положень і процедур під час реалізації освітньої програми не було.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому**

## доступі в мережі Інтернет

В університеті існують визначені нормативною базою процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП. Зазначені процедури регулюються такими документами: Стратегія розвитку ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» 2019–2025 рр. ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ\\_development\\_strategy\\_2019-2025\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf)), Положення про організацію освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_osc\\_v\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_osc_v_prot_23122022.pdf)), Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul\\_quality\\_system\\_education\\_2023\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul_quality_system_education_2023_zminy.pdf)); процедура прийняття рішення про відкриття освітньої програми ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ\\_activ\\_procedures\\_1\\_1.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ_activ_procedures_1_1.pdf)), процедура розроблення й затвердження освітньої програми ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ\\_activ\\_procedures\\_1\\_2.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ_activ_procedures_1_2.pdf)), процедура оцінювання якості освітньої програми та внесення змін до неї ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ\\_activ\\_procedures\\_1\\_3.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ_activ_procedures_1_3.pdf)), процедура закриття освітньої програми ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ\\_activ\\_procedures\\_1\\_4.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/educ_activ_procedures_1_4.pdf)).

## Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Освітню програму було затверджено рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 29 серпня 2019 р., протокол №1. ОП «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))» 2020 р. було вдосконалено на основі консультацій і зустрічей з науково-педагогічними працівниками, потенційними роботодавцями, що знайшло відображення у конкретизації програмних компетентностей і програмних результатів навчання, уточнені структурно-логічні схеми ОП та перелік освітніх компонентів. В освітній програмі 2021 р., затвердженій рішенням вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 25 червня 2021 р., протокол №10, кардинальних змін не відбулося. В ОП 2022 р. згідно з рішенням НАЗЯВО (<http://surl.li/cvwxr>) було замінено ОК «Актуальні проблеми історії української держави та права» на ОК «Україна в контексті європейської історії та культури» та було зроблено перерозподіл кредитів ОК циклу професійної підготовки відповідно до рішення вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 23 червня 2022 р., протокол №11. У жовтні 2022 р. Наказом ректора ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» був змінений гарант ОП ([http://luguniv.edu.ua/Attach/public\\_info/nakazy\\_guarant\\_educ\\_programs/nakaz\\_guarant\\_ed\\_prog\\_148\\_od\\_17\\_okt\\_2022.pdf](http://luguniv.edu.ua/Attach/public_info/nakazy_guarant_educ_programs/nakaz_guarant_ed_prog_148_od_17_okt_2022.pdf)). На основі зауважень, висловлених ЕГ та ГЕР під час акредитаційної експертизи 2023 р. в процесі розробки перебував проєкт оновленої ОП. Після обговорення зі стейкхолдерами, на основі опитувань проєкт ОП було оприлюднено на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)), обговорено на засіданнях кафедри, ради факультету іноземних мов 29.05.2023 р. і затверджено на засіданні вченої ради ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» 23.06.2023 р. У зазначеній редакції ОП переглянуто мету, п. 4 Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, програмні компетентності та ПРН, матриці відповідності відповідно до Стандарту. Внесено зміни до переліку освітніх компонентів ОП, зокрема додано ОК «Стилістика китайської мови», здійснено перерозподіл кредитів між ОК на користь дисциплін фахової підготовки здобувачів освіти. У робочу програму і силабус ОК 12, 13 внесено тему «Інформаційні технології у перекладацькій діяльності з англійської мови», «Інформаційні технології у перекладацькій діяльності з китайської мови», в процесі вивчення будуть розглядатися основи машинного перекладу та тему «Редагування перекладу».

## Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Відповідно до Положення про розробку, затвердження, оновлення змісту та закриття освітніх програм та затверджених процедур здобувачі вищої освіти беруть участь в обговоренні ОП на засіданні кафедри (№ 10 від 03.04.2023 р., протокол № 2 від 10.10.2023 р.). Відділ управління якістю освітньої діяльності проводить опитування здобувачів. Анкети, які складають фахівці відділу, містять питання: наскільки реальний зміст ОП відображає очікування здобувачів вищої освіти; наскільки зрозумілими є мета, завдання й очікувані результати вивчення ОК; оцініть якість методичних матеріалів з ОК та рівень викладання тощо. Для проведення анкетування використовують Google-форми. Анкети та опрацьовані результати розміщують на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=54006](https://luguniv.edu.ua/?page_id=54006)). У процесі опрацювання проєкту ОП у 2022 р. було проведено публічне обговорення (<http://luguniv.edu.ua/?p=93413>), на яке було запрошено всіх здобувачів освіти, що навчаються за ОП. Публічне обговорення ОП відбулося також 15.12.2023 р. (<https://luguniv.edu.ua/?p=109263>).

## Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Діяльність студентського самоврядування визначається Статутом ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>) та Положенням про студентське самоврядування у ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/Polozhennya-pro-studentske-samovryaduvannya-LNU-2020.pdf>). Представники студентського самоврядування залучаються до участі у засіданнях кафедри східної філології і перекладу, вченої ради інституту філології і журналістики. Вони мають можливість брати участь в обговоренні освітньої програми, вносити пропозиції щодо змін. Наприклад, коли дисципліна вільного вибору не відбулась через недостатню кількість здобувачів освіти, які її обрали, заступник голови студентського самоврядування Гречишкіна К. запропонувала провести повторне голосування серед здобувачів вищої освіти. Самоврядування ухвалило повторне голосування. Представники самоврядування (голова самоврядування Кузнецов М., заступник – Єсакова С., староста гуртожитку – Горбаньов В.) на постійній основі залучені до роботи із старостами та едвайзерами академічних груп, проводять

регулярні зустрічі, на яких заслуховують пропозиції здобувачів освіти щодо вдосконалення освітнього процесу та академічної мобільності. У ННІ ФіЖ є онлайн скринька довіри, яка розміщена на сторінці інституту на сайті університету ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=109501](https://luguniv.edu.ua/?page_id=109501)). На сайті університету розміщено скриньку довіри університету (<https://forms.gle/3U1A6YBsSAWNjF8L8>).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Роботодавці залучаються до періодичного перегляду ОП шляхом ознайомлення з ОП і надання рекомендацій на кафедрі східної філології і перекладу. Пропозиції від стейкхолдерів розміщено за посиланням: [https://drive.google.com/drive/folders/13Ds3uK\\_2V4GLTJpJS1JonRMzui4MO-Q?role=writer](https://drive.google.com/drive/folders/13Ds3uK_2V4GLTJpJS1JonRMzui4MO-Q?role=writer). Роботодавці та представники роботодавців запрошуються на засідання кафедри та можуть вносити свої пропозиції щодо вдосконалення ОП. Укладено угоди з перекладацькими бюро та туристичними агенціями про проведення перекладацьких (виробничих) практик (<https://drive.google.com/drive/folders/1Tz38ffeHWi1dqTAllGcvTl6GMmTPTh5W?role=writer>). Роботодавці брали участь в обговореннях ОП та опитуванні ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=54006](https://luguniv.edu.ua/?page_id=54006)). Здійснюється моніторинг наявності робочих місць з метою працевлаштування випускників. Так, ФОП Шамшура С. С. та ТОВ «Делюкс-Вояж» підтвердили готовність прийняття здобувачів освіти 4 курсу на перекладацьку практику в II семестрі 2023 - 2024 н.р.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

В університеті існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників. Їх запрошують на зустрічі зі здобувачами освіти, Дні відкритих дверей університету, та на заходи, що проводить кафедра. Зв'язок з випускниками підтримується через сторінки факультету в соціальних мережах ([https://www.instagram.com/philology\\_journalism\\_itsnu/](https://www.instagram.com/philology_journalism_itsnu/), <https://www.facebook.com/LNU2022>) та через месенджери (WhatsApp, Telegram, Viber). Випускники успішно працюють перекладачами та викладачами. Так, випускник К. Калтишев працює в ТОВ «Мовний Центр-Полтава» консультантом із використання англійської мови.

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

Обговорення процесу реалізації ОП відбувалося в межах підготовки до розгляду на вченій раді факультету питання «Про роботу кафедр щодо забезпечення якості під час реалізації ОП в освітній процес» (засідання вченої ради факультету іноземних мов протокол № 6 від 29.01.2021 р.). У процесі підготовки звіту кафедри та внутрішнього аудиту якості освітньої діяльності було виявлено низку недоліків: зокрема, недостатній обсяг співпраці з перекладацькими агентствами через що здобувачі освіти не в повній мірі ознайомлені з перекладацькими проблемами, які не входять до змісту ОК, проте актуальні і затребувані на ринку праці; відсутність можливості для здобувачів освіти працювати з делегаціями із Китаю. У зв'язку з воєнним станом в Україні є необхідність у науково-педагогічних кадрах. На ці недоліки відреагували: на рівні ЗВО розроблено і впроваджено процедури забезпечення якості освіти, опрацьовано механізм формування здобувачем вищої освіти індивідуальної освітньої траєкторії шляхом вільного обрання вибіркових дисциплін, затверджено Положення про стимулювання наукових досліджень, матеріальну й моральну підтримку вчених і здобувачів вищої освіти, у тому числі за публікацію статті в науковому виданні, що індексується в наукометричних базах даних Scopus та/або Web of Science; В інституті філології і журналістики впроваджена профорієнтаційна робота, зокрема, розміщення інформації про заходи, що проводить кафедра у Facebook та Instagram; на зустрічі із здобувачами освіти запрошуються стейкхолдери та потенційні роботодавці, які ознайомлюють здобувачів освіти із особливостями роботи перекладача у сферах їх діяльності; Було заключено угоди щодо проведення перекладацьких практик з ІТ-компанією «OSGA», NGO (Help Ukraine Gothenburg), ТОВ Делюкс-Вояж, ТОВ «Автосервіс-Альянс», ПРАТ «Полтавський вентиляторний завод», ТОВ «Машинобудівна енергетична компанія» ([https://drive.google.com/drive/folders/1ev3lqym1n\\_sEEFamTNB2rt5XbFZ5vkcI?role=writer](https://drive.google.com/drive/folders/1ev3lqym1n_sEEFamTNB2rt5XbFZ5vkcI?role=writer)); оновлюється навчально-методичне забезпечення освітньої програми; викладачі беруть участь у науково методичних семінарах, проводять методичні семінари, відкриті лекції, майстер-класи; приймають участь у конференціях, публікують результати своїх досліджень у наукових виданнях.

### **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація освітньої програми Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти здійснюється вдруге. Рекомендації та зауваження ЕГ і ГЕР було взято до уваги під час перегляду ОП та підготовки проекту ОП. Відбулося публічне обговорення проекту, після завершення якого проводилося опитування; проект систематично обговорювався на засіданнях кафедри та на засіданні вченої ради інституту філології і журналістики. Результати попередніх акредитаційних експертиз та Проект ОП 2023 р. було оприлюднено на сайті університету. Активізовано наукову та методичну діяльність групи забезпечення. Розширено співпрацю з роботодавцями, вони активно долучаються до процесу перегляду та обговорення ОП, здобувачі освіти заохочуються до участі в програмах академічної мобільності, конкурсах, олімпіадах, неформальній освіті.

## **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Участь академічної спільноти регламентується Положенням про внутрішню систему забезпечення якості освіти ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», Положенням про організацію освітнього процесу в ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» та розробленими процедурами. При формуванні ОП академічна спільнота впливає на удосконалення змісту ОК; на перелік ОК на підставі сучасних наукових досліджень, аналізу тенденцій ринку праці та моніторингу задоволення здобувачів вищої освіти; відгуків-рецензій стейкхолдерів. Якість ОП контролюється на рівнях: викладач, завідувач, директор, ректор. Викладач здійснює поточний контроль і контроль якості ОП. Завідувач перевіряє виконання викладачами індивідуальних планів, робочих програм, формування НМК навчальних дисциплін, трудову дисципліну. Директор ННІ ФіЖ та його заступники забезпечують контроль організації навчального процесу, дотримання розкладу занять, відвідування занять інших викладачів, дотримання вимог щодо різних видів контролю. Ректор, проректори, навчальний відділ здійснюють контроль навчальних планів, виконання графіку освітнього процесу, відповідності НП і програм галузевим стандартам, стану навчально-методичного забезпечення з дисциплін, організаційно-методичного забезпечення практик, державної атестації. Вчена рада університету та ректорат раз на півріччя розглядають на своїх засіданнях якість навчального процесу за ОП на факультетах/інститутах та кафедрах. Вчена рада навчально-наукового інституту розглядає звіт Голови державної атестаційної комісії про результати атестації випускників.

## **Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

З урахуванням Положення про внутрішню систему забезпечення якості освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul\\_quality\\_system\\_education\\_2023\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul_quality_system_education_2023_zminy.pdf)) внутрішня система забезпечення якості освіти в ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» функціонує на п'яти рівнях: – п'ятий рівень (наглядова рада, вчена рада університету, ректор, проректори, ректорат) – затвердження відповідних рішень, здійснення заходів контролю, виконання організаційно-розпорядчі функції та ін.; – четвертий рівень (навчальний відділ, відділ управління якістю освітньої діяльності, відділ аспірантури, відділ міжнародних зв'язків, юридичний відділ, відділ кадрів, науково-методична комісія, органи студентського самоврядування університету та ін.) – координація діяльності пов'язаної із забезпеченням якості вищої освіти, здійснення інформаційної, технічної та організаційно-методичної підтримки освітнього процесу, проведення моніторингу та контролю якості освіти; – третій рівень (директорат, вчена рада, органи студентського самоврядування ННІ ФіЖ) – моніторинг, координація та контроль реалізації кафедральних системи забезпечення якості освіти; – другий рівень (кафедри, гарант і проектна група освітньої програми) забезпечення якості освітнього процесу, розробка та організаційно-методичний супровід освітньої програми; – перший рівень (здобувачі вищої освіти) – участь у моніторингу та перегляді освітньої програми на всіх інституційних рівнях.

## **9. Прозорість і публічність**

### **Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Права та обов'язки учасників освітнього процесу регламентовані: Статутом (<https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/statut2021.pdf>), Стратегією розвитку на 2019 – 2025 pp. ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ\\_development\\_strategy\\_2019-2025\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/10/univ_development_strategy_2019-2025_zminy.pdf)), Колективним договором ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/kol\\_dog\\_2020-2025.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/kol_dog_2020-2025.pdf)); Правилами внутрішнього трудового розпорядку ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila\\_vn\\_rozpor\\_lnu\\_2019.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila_vn_rozpor_lnu_2019.pdf)) та Змінами до Правил внутрішнього трудового розпорядку ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila\\_zminy\\_vn\\_rozpor\\_lnu\\_2019.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/pravila_zminy_vn_rozpor_lnu_2019.pdf)); Положенням про організацію освітнього процесу ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj\\_organiz\\_ocv\\_prot\\_23122022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/12/poloj_organiz_ocv_prot_23122022.pdf)), Положенням про внутрішню систему забезпечення якості освіти ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul\\_quality\\_system\\_education\\_2023\\_zminy.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/regul_quality_system_education_2023_zminy.pdf)), Положенням про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» ([https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations\\_academic\\_integrity\\_2022.pdf](https://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/regulations_academic_integrity_2022.pdf)), процедурами забезпечення якості освіти ([https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=57459](https://luguniv.edu.ua/?page_id=57459)).

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

[https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=109501](https://luguniv.edu.ua/?page_id=109501), [https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)

### **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

[https://luguniv.edu.ua/?page\\_id=61193](https://luguniv.edu.ua/?page_id=61193)

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

### Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Проведений нами самоаналіз показав, що ОП має певні сильні сторони, зокрема:

1. Зміст освітньої програми відповідає Стандарту вищої освіти та предметній області.
2. Цілі ОП узгоджені зі Стратегією розвитку ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» та його місією.
3. ОП має практичну спрямованість: передбачає перекладацьку (виробничу) практику здобувачів вищої освіти.
4. Укладено угоди про співпрацю з перекладацькими агенціями, туристичною агенцією, IT-компанією, представники яких залучені до процесу реалізації та перегляду ОП.
5. ОП пропонує комплексно-компетентнісний підхід у підготовці фахівців із перекладу, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології.
6. ОП враховує сучасні вимоги міжнародного ринку праці. ПРН досягаються змістом ОП; кадрове забезпечення освітнього процесу за ОП та якісний склад кафедри відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності щодо підготовки фахівців за першим (бакалаврським) рівнем; здобувачі вищої освіти мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію, займатися науковою діяльністю, брати участь у кафедральних, факультетських заходах та бути соціально активними. ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» – єдиний заклад вищої освіти у Луганській, Полтавській та Донецькій областях, який забезпечує ступеневу підготовку за ОП «Переклад (англійська та друга іноземна мова (китайська))» на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

До слабких сторін освітньої програми можна віднести проблеми, пов'язані з багаторічним статусом переміщеного закладу вищої освіти; втрата кадрового складу через воєнний стан; недостатність публікацій НПП у виданнях, які належать до науко-метричних баз даних Scopus та Web of Science.

### Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Головним пріоритетом освітньої програми є підготовка висококваліфікованих конкурентноспроможних філологів, фахівців із перекладу. В процесі подальшої реалізації освітньої програми планується наступне: продовжити процес удосконалення освітньої програми з урахуванням потреб внутрішніх і зовнішніх стейкхолдерів та процес її адаптації до сучасних реалій з огляду на тенденції розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту; розширити співпрацю з роботодавцями в межах Полтавської, Кіровоградської, Луганської та Донецької областей; заохочувати викладачів кафедри до підвищення кваліфікації шляхом участі в конференціях, вебінарах, курсах підвищення кваліфікації; залучати професіоналів-практиків до реалізації освітньої програми, зокрема носіїв англійської, китайської мови, на постійній основі; стимулювати наукову роботу викладачів кафедри східної філології і перекладу; активізувати наукову роботу здобувачів освіти шляхом залучення їх до участі в конкурсах, конференціях та семінарах; розширити перелік вибіркових дисциплін професійного блоку; активізувати участь у міжнародних грантових конкурсах та заохочувати до академічної мобільності здобувачів вищої освіти й викладачів; продовжувати розробку навчально-методичних посібників з базових навчальних дисциплін циклу професійної підготовки; активізувати використання інноваційних елементів у контексті викликів сьогодення (використання онлайн та дистанційних технологій для викладання ОК).

### Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: САЙБЕКОВ МАКСИМ ГЕННАДІЙОВИЧ**

Дата: 19.04.2024 р.

**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Оглядові лекції	підсумкова атестація	<i>OK19_Оглядові лекції_2023.pdf</i>	j52MPtfqx6+HB4cRfOZ42hs+3qSGSZjc1XUi2Yzr7bQ=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	курслова робота (проект)	<i>OK18_Курсова робота з китайської мови та перекладознавства.pdf</i>	TC9kZ0dwYaCybhBVR1f8NBGZth5C20mw+R+MS7DyopA=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	курслова робота (проект)	<i>OK17_Курсова з англійської мови та перекладознавства_2023.pdf</i>	b03NrZfPIgoi3taB6MCKz2PJUZrAXyzsdYCHQ/оEEkk=	Лекційна аудиторія № 119а (ПУЕТ) (31,9 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.
Перекладацька практика (виробнича)	практика	<i>OK16_Перекладацька практика_2023.pdf</i>	iVD5E7v2ukIG/edm+mcc+E+rSLBk+yJI4LCwpBSS6C8=	Мультимедійна аудиторія № 306 (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	навчальна дисципліна	<i>OK15_Усний двосторонній переклад(КМ).pdf</i>	s7CQ7CztLq3k6LDz+JmyOoXURLVoLana i8SnJknaW+U=	Мультимедійна аудиторія № 306 (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>OK14_Усний двосторонній переклад(AM)_2023.pdf</i>	MTSRioB2T6/4sSvmtUhNZQGewT8BeoiLQipyoLcM/+s=	Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, монітор – 1 шт, системний блок – 1 шт, миша – 1 шт, пульт – 1 шт, колонки – 2 шт, полиці – 4 шт, проектор – 1 шт.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	навчальна дисципліна	<i>OK13_Теорія та практика перекладу китайської мови.pdf</i>	pkDz3HbCOAaLCqzLywdZ8urgnNAOjViMSzN9JFtKjZU=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання – 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>OK12_Теорія та практика перекладу</i>	2O5kKOL/6aIjP+4PWrig3HMehkJreULnUJi+1FizHI=	Лекційна аудиторія № 226 (ПУЕТ), (39,3 м2) Магнітола Philips model No AZ 420/12.

		<i>англійської мови_2023.pdf</i>		<i>Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	<i>OK11_Вступ до перекладознавства_2023.pdf</i>	/YEJNB/kEkHC3hdBK7XlMlZQRWoVLP5euAjH+qcr82g=	<i>Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius–1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone–1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W– 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Стилістика китайської мови	навчальна дисципліна	<i>OK10_Стилістика китайської мови_2023.pdf</i>	1YtOvtLG/QSo8CalSM+SN09q19lG8FYcN3BMLJtGckQ=	<i>Лекційна аудиторія № 423 (ПУЕТ) (53,5 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Стилістика англійської мови	навчальна дисципліна	<i>OK9_Стилістика англійської мови_2023.pdf</i>	/HQ4qRR9/b8WTwh+IOB+3KYucIgxq+M7C5T3U1fOkYg=	<i>Лекційна аудиторія № 423 (ПУЕТ) (53,5 м2). Доступ до Інтернет за допомогою Wi-Fi.. Ноутбук, флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Практична граматики англійської мови	навчальна дисципліна	<i>OK8_Практична граматики AM_2023.pdf</i>	bbJkKDbBII4jE51IuzwJqciWukRN4ZkXofmBea7aehg=	<i>Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius–1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone–1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W– 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Практичний курс китайської мови	навчальна дисципліна	<i>OK7_ПККМ_2023.pdf</i>	dW5/04yL6dfLEke67ggGNyvRxwMwkyXWBxwm8unmSec=	<i>Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2) дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius–1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone–1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W– 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Практичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	<i>OK6_ПКАМ_2023.pdf</i>	SsvgbgsjXp1mbzMn7riuKa839UVM+Fs9LomMJcnTF1g=	<i>Мультимедійна аудиторія № 306 (ПУЕТ) (69,1 м2), дошка скляна – 1 шт, екран Proview – 1 шт, дошка шкільна передвижна – 1 шт, кондиціонер – 1 шт., монітор 19TFT.LGL 1943 – 1 шт, системний блок ПК CoreI 33.90(7100) – 1 шт, миша Genius–1шт, пульт – 1 шт, колонки – 2шт, клавіатура Jone–1 шт., полиці – 4 шт, проектор CasioXJF 100 W– 1шт. флеш-накопичувач з електронним матеріалом з дисципліни.</i>
Фізичне виховання	навчальна	<i>OK5_ Фізичне</i>	76SgtTIIHeHqrQ+oV	<i>Спортивні зали (комплекс)</i>



	дисципліна	виховання_2023.pdf	T8SAMU53UMvPF8hKy9cloLZGQ=	(ПУЕТ) - 1791,4; плавальні басейни; інші спортивні споруди: стадіони, спортивні майданчики – 2 шт., 415,0; корти.
Філософія	навчальна дисципліна	OK4_Філософія_2023.pdf	mZhdwDf7RAALNFC53MIn5R8jLN+OMrV2UC9RQFRuTcE=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання – 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Історія світової літератури	навчальна дисципліна	OK3_Історія світової літератури_2023.pdf	lryFES5R14lUM84W4QrP18QKToR7aAbHxCMMGSOeXXs=	Лекційна аудиторія на 144 посадочних місця з мультимедійним комплексом № 214 (ПУЕТ), (128,7 м2). Мультимедійний проектор – 1шт, аудіо- та відео- обладнання – 1шт, ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, доступ до електронних ресурсів електронної бібліотеки університету і глобальної мережі Інтернет, ресурси медіатеки.
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	навчальна дисципліна	OK2_Усна й письмова комунікація та академічна риторика_2023.pdf	oDbgQCaCM/hkLkYdGrELRupjYWbfgMxiH7Chhhv8Ls=	Лабораторія кафедри документознавства та інформаційної діяльності в економічних системах №119 (ПУЕТ) (70,2 м2) Celeron 2.6 Celeron Dual Core 2.0 (E1400) 27 MS Windows XP, WinRAR, WinZip, AVP Kaspersky, MS Word XP, MS Internet Explorer, MS Power Point, MS Outlook Express, ЛІГА, Інформаційно-довідкова система ЛЕОНОРМ, SITA, MOODLE, OpenTest 2.0, Macromedia Flash, АБІС Liber, АБІС MARC-SQL Media
Україна в контексті європейської історії та культури	навчальна дисципліна	OK1_Україна в контексті європейської історії та культури.pdf	P6vY8eD7CPmj7uzoAWI1fsYpyF1SaPZCgqWO+RQKqWw=	Аудиторія № 535 (ПУЕТ), (47,1 м2) тумба – 5 шт, прилад для збільшення – 1 шт, тумба зі скляними дверцятами – 1 шт, телевізор, дошка, трибуна, комутатор
Підсумкова атестація	підсумкова атестація	OK20_Підсумкова атестація_2023.pdf	aU+IX7+XxC88F7rZEghlLYAwWdDwx6SkzJus/53DmyQ=	Комп'ютерна аудиторія № 132, (51,7 м2) системний блок LG intel caleron – 26 шт, монітор Sumsung SyncMaster 940 BW – 26 шт, клавіатура – 26 шт, миша – 26 шт, комутатор – 2 шт, блок живлення (великий) – 2 шт, блок живлення (малий) – 2 шт.

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на	Обґрунтування
--------------	-----	--------	-----------------------	------------------------	------	--	---------------

						ОП	
131561	Колесникова Лариса Леонідівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології та журналістики	<p>Диплом спеціаліста, "Ворошиловградський державний педагогічний інститут ім.Т.Г.Шевченка", рік закінчення: 1992, спеціальність: Українська мова й література, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний інститут Східноукраїнського державного університету, рік закінчення: 1997, спеціальність: Українська мова і література, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2023, спеціальність: Філологія, Диплом кандидата наук ДК 021487, виданий 16.05.2014, Аттестат доцента 12ДЦ 046592, виданий 25.02.2016</p>	29	Усна й письмова комунікація та академічна риторика	<p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection</p> <p>2. Колесникова Л. Л. Теоретичні аспекти дослідження метафори. Лінгвістика : зб. наук. пр. № 2 (41). Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2019. С. 138 – 149.</p> <p>3. Колесникова Л. Л. Вивчення словесного символу у психоаналітичній еволюції. Мова і міжкультурна комунікація : зб. наук. пр. / відп. ред. проф. Н. М. Бобух. Полтава : ПУЕТ, 2019 Вип. II. С. 41 - 49. Index Copernicus International (ICV 2017: 57.33).</p> <p>4. Колесникова Л.Л. Канонічний жанр сповіді у християнській комунікації. Лінгвістика : зб. наук. пр. № 2 (44). Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. С. 97 – 106.</p> <p>5. Безгодова Н. С., Колесникова Л. Л. Стилiстичні фiгури надлишковостi/надмiрностi як засiб художньої виразностi в сучасних поетичних текстах. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 59 Том 1. С. 25 – 28. (Index Copernicus International ISSN 2409-1154)</p> <p>6. Безгодова Н. С., Колесникова Л. Л. Мовностилістичні особливості сучасних коліскових. Лінгвістика: зб. наук. пр. Полтава: ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. № 1(47). С. 86 – 95.</p> <p>7. 1. Колесникова Л. Л. Теоретичні аспекти дослідження метафори. Лінгвістика</p>

: зб. наук. пр. № 2 (41). Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2019. С. 138 – 149.

8. Колесникова Л. Л. Вивчення словесного символу у психоаналітичній еволюції. Мова і міжкультурна комунікація : зб. наук. пр. / відп. ред. проф. Н. М. Бобух. Полтава : ПУЕТ, 2019 Вип. II. С. 41 - 49. Index Copernicus International (ICV 2017: 57.33).

9. Колесникова Л.Л. Канонічний жанр сповіді у християнській комунікації. Лінгвістика : зб. наук. пр. № 2 (44). Старобільськ, Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. С. 97 – 106.

10. Безгодова Н. С., Колесникова Л. Л. Стилiстичні фігури надлишковості/надмірності як засіб художньої виразності в сучасних поетичних текстах. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 59 Том 1. С. 25 – 28. (Index Copernicus International ISSN 2409-1154)

11. Безгодова Н. С., Колесникова Л. Л. Мовностилістичні особливості сучасних коліскових. Лінгвістика: зб. наук. пр. Полтава: ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. № 1(47). С. 86 – 95.

2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір

Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 119728 від 09.06.2023.  
Літературний письмовий твір наукового характеру (стаття)  
Колесникова Л.Л.  
Канонічний жанр сповіді у

християнській комунікації.  
Лінгвістика : зб. наук. пр. / Гол. ред. Н. Л. Юган. - Старобільськ : ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2021. - №2(44). – с. 97 – 106.  
Джерело: Авторське право і суміжні права. Бюлетень №76, 2023.

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)

2. Безгодова Н. С., Колесникова Л.Л.  
Усна й письмова комунікація та риторика в професійній діяльності вчителя: навч. посіб. / уклад. : Н. С. Безгодова, Л. Л. Колесникова. Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава, 2023. 214 с.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

2. Колесникова Л. Л.  
Формули звертання в товариському спілкуванні. Матеріали XVIII Всеукраїнській науково-практичній конференції імені Віктора Ужченка „ОБРАЗНЕ СЛОВО ЛУГАНЩИНИ”, 26 квітня 2019 р. С. 131 – 133.

3. Колесникова Л. Л.  
Метафорична основа молодіжного жаргону. XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 12. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 7 – 8 листопада 2019 року. С.120 – 124.

4. Колесникова Л. Л. Теоретичні засади вивчення процесу комунікації. Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції “Topical issues of science and practice”, 02-06 листопада 2020 р., Лондон, Велика Британія. С. 591 – 594.
5. Колесникова Л. Л. Лексична репрезентація концепту КОХАННЯ в українських народних піснях. XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 13. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 9 листопада 2020 року. С.29 – 34.
6. Колесникова Л.Л. Лексико-семантичні особливості рослинної символіки в поезії Івана Савича. XIV Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 14. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 9 листопада 2021 року. С.63 – 67.
7. Колесникова Л.Л. Навчання студентів-іноземців української мови засобами народної казки. The 5th International scientific and practical conference “Modern and global methods of the development of scientific thought” (October 25 – 28, 2022) Florence, Italy. International Science Group. 2022. 621 p. С. 365 – 367.
8. Колесникова Л.Л. Лексико-семантичні особливості вербальних символів козацтва в поемі «Мазепа» Дж. Г. Байрона. XV Всеукраїнська науково-практична конференція «Слобожанська бесіда – 15. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності», 8 листопада 2022 року. С. 40 – 44.
9. 1. Колесникова Л. Л. Формули звертання в товариському спілкуванні.

Матеріали XVIII Всеукраїнській науково-практичній конференції імені Віктора Ужченка „ОБРАЗНЕ СЛОВО ЛУГАНЩИНИ”, 26 квітня 2019 р. С. 131 – 133.

10. Колесникова Л. Л. Метафорична основа молодіжного жаргону. XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 12. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 7 – 8 листопада 2019 року. С.120 – 124.

11. Колесникова Л. Л. Теоретичні засади вивчення процесу комунікації. Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції “Topical issues of science and practice”, 02-06 листопада 2020 р., Лондон, Велика Британія. С. 591 – 594.

12. Колесникова Л. Л. Лексична репрезентація концепту КОХАННЯ в українських народних піснях. XII Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 13. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 9 листопада 2020 року. С.29 – 34.

13. Колесникова Л.Л. Лексико-семантичні особливості рослинної символіки в поезії Івана Савича. XIV Всеукраїнська науково-практична конференція „Слобожанська бесіда – 14. Лінгвістика тексту і вивчення української ментальності”, 9 листопада 2021 року. С.63 – 67.

14. Колесникова Л.Л. Навчання студентів-іноземців української мови засобами народної казки. The 5th International scientific and practical conference “Modern and global methods of the development of scientific thought” (October 25 – 28, 2022) Florence, Italy. International Science Group. 2022. 621 p. С.

365 – 367.  
15. Колесникова Л.Л.  
Лексико-семантичні  
особливості  
вербальних символів  
козацтва в поемі  
«Мазепа» ДЖ. Г.  
Байрона. XV  
Всеукраїнська  
науково-практична  
конференція  
«Слобожанська бесіда  
– 15. Лінгвістика  
тексту і вивчення  
української  
ментальності», 8  
листопада 2022 року.  
С. 40 – 44.

4) керівництво  
студентом, який  
зайняв призове місце  
на I або II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт), або  
робота у складі  
організаційного  
комітету / журі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт), або  
керівництво постійно  
діючим студентським  
науковим гуртком /  
проблемною групою;  
керівництво  
студентом, який став  
призером або  
лауреатом  
Міжнародних,  
Всеукраїнських  
мистецьких конкурсів,  
фестивалів та  
проектів, робота у  
складі  
організаційного  
комітету або у складі  
журі міжнародних,  
всеукраїнських  
мистецьких конкурсів,  
інших культурно-  
мистецьких проектів  
(для забезпечення  
провадження  
освітньої діяльності на  
третьому (освітньо-  
творчому) рівні);  
керівництво  
здобувачем, який став  
призером або  
лауреатом  
міжнародних  
мистецьких конкурсів,  
фестивалів,  
віднесених до  
Європейської або  
Всесвітньої (Світової)  
асоціації мистецьких  
конкурсів, фестивалів,  
робота у складі  
організаційного  
комітету або у складі  
журі зазначених  
мистецьких конкурсів,

фестивалів); керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу

Керівництво переможцями I етапу Всеукраїнської студентської олімпіади з української мови серед здобувачів вищої освіти I курсу непрофільних освітніх програм:  
I місце – Мельник Єлизавета, ОП «Музичне мистецтво»  
II місце – Колмик Валентин, ОП «Англійська мова»

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

Член громадської організації «Українська асоціація дослідників освіти» (з 2023 р.)  
Підвищення кваліфікації:  
1. ГО «Центр трансперсональної психології». Впровадження методів психогігієни в освітній процес. Сертифікат №3022. 14.09 -20.09.2022, 30 годин (1 ECTS).

2. ГО «Центр трансперсональної психології». Сталева самооцінка. Сертифікат №6425. 13.02.2023, 3 години (0,1 ECTS).  
3. Всеукраїнська онлайн конференція з



підвищення кваліфікації «Сучасні підходи до викладання в Новій українській школі». Сертифікат №2263078137385. 11.02 -12.02.2023, 30 годин (1 ECTS).

4. Zustricz Foundation. Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow. Career Development Center of NGO Sobornist. Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education. Fundraising and Organization of Project Activities in Educational Establishments: European Experience. (has developed the educational project on the topic Formation of Soft Skills among Participants of the Educational Process in Higher Education Institutions). Series and registration number: SZFL-002446. 22.04. – 28. 05.2023, 180 h. (6 ECTS).

6. ГО «Центр трансперсональної психології». Впровадження методів психогігієни в освітній процес. Сертифікат №3022. 14.09 -20.09.2022, 30 годин (1 ECTS).

7. ГО «Центр трансперсональної психології» кафедри психології Львівського національного університету імені Івана Франка. Сталева самооцінка. Сертифікат №6425. 13.02.2023, 3 години (0,1 ECTS).

8. Київський інститут післядипломної педагогічної освіти. Всеукраїнська онлайн конференція з підвищення кваліфікації «Сучасні підходи до викладання в Новій українській школі». Тема: «TED-презентація: особливості створення, підготовки, секрети успішного виступу». Сертифікат №2263078137385. 11.02 -12.02.2023, 30 годин (1 ECTS).

9. Zustricz Foundation. Department of Polish-Ukrainian Studies of

							Jagiellonian University in Krakow. Career Development Center of NGO Sobornist. Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education. 10. Fundraising and Organization of Project Activities in Educational Establishments: European Experience. (has developed the educational project on the topic Formation of Soft Skills among Participants of the Educational Process in Higher Education Institutions). Series and registration number: SZFL-002446. 22.04. – 28. 05.2023, 180 h. (6 ECTS).
78976	Малахова Юлія Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Інститут сходознавства і міжнародних відносин "Харківський колегіум", рік закінчення: 1999, спеціальність: Міжнародні відносини, Диплом спеціаліста, Інститут сходознавства і міжнародних відносин "Харківський колегіум", рік закінчення: 2000, спеціальність: "Міжнародні економічні відносини", Диплом кандидата наук ДК 043934, виданий 18.12.2007, Аттестат доцента 12ДЦ 024579, виданий 14.04.2011	14	Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  1. Перепадя Д. О., Малахова Ю. В. Ієрогліфічна писемність Китаю та Японії: компаративний аспект. Лінгвістичні дослідження: зб. наук.пр. Харк.нац. пед. ун-ту імені Г. С. Сковороди / гол. ред. Н. В. Піддубна. Харків, 2023. Вип. 59. С. 209–220. DOI:https://doi.org/10.34142/23127546.2023.59.16 2. Малахова Ю. В. Відео, як засіб мотивації здобувачів освіти, що вивчають японську мову «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» № 69 (8 сторінок) 3. Д. О. Перепадя, Ю. В. Малахова Китайські і японські фразеологізми:

порівняльний аспект  
Журнал «Філологічні  
трактати», Сумський  
державний  
університет,  
Харківський  
національний  
університет імені В. Н.  
Каразіна Том 15, № 2,  
2023 р. (прийнято до  
друку)  
4. Malakhova Y., Yuhan  
N., Postmodern  
Synthesis of  
Shakespearean Tragic Plots  
in the Plays of Koki Mitani  
(Japan) and Anne-Marie  
MacDonald (Canada) Сучасні  
дослідження з  
іноземної філології 2  
(23) 2023, 234-243 р.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2023.24>  
5. Крижановська О. О.,  
Малахова Ю. В.,  
Борзова О. Д.  
Мегафорична  
репрезентація  
концепту «любов» у  
поезіях Тодося  
Осьмачки й Йосано  
Акіко: порівняльно-  
типологічний аспект  
Вчені записки  
таврійського  
національного  
університету імені В.І.  
Вернадського Том 34  
(73) № 5 179-183 DOI  
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.5/31>

4) наявність виданих  
навчально-  
методичних  
посібників/посібників  
для самостійної  
роботи здобувачів  
вищої освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах  
ліцензіатів,  
конспектів  
лекцій/практикумів/м  
етодичних  
вказівок/рекомендаці  
й/ робочих програм,  
інших друкованих  
навчально-  
методичних праць  
загальною кількістю  
три найменування

1. Малахова Ю.В.  
Збірка текстів для  
читання та перекладу  
новин для здобувачів  
освіти 3 курсу  
першого  
(бакалаврського)  
рівня спеціальності  
035 Філологія  
освітньо- професійної  
програми «Філологія.  
Мова і література  
(японська,

англійська)» Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка". - Полтава: Вид-во ДЗЛНУ імені Тараса Шевченка". 2023. - 47 с.

2. Д.О. Перепадя, Ю.В. Малахова Методичні рекомендації до виконання випускної кваліфікаційної роботи для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 035 Філологія спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська (філолог, викладач китайської мови та літератури, перекладач) освітньо-професійної програми «Мова і література (китайська)». Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка". Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка", 2023. 35 с.

3. Борзова О.Д. Малахова Ю. В. Збірка для читання з японської мови для здобувачів освіти старших курсів (3-4 року навчання) для здобувачів освіти 3-4 курсу першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми «Мова і література (японська, англійська) Збірка вправ. Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка". Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка", 2023.

4. Борзова О.Д. Малахова Ю. В. «Збірка вправ для самостійної роботи з японської мови» для здобувачів освіти 2-4 курсу першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми «Мова і література (японська, англійська)» Збірка вправ Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка".

Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023.

5. Робоча програма з курсу «Практичний курс японської мови» для здобувачів освіти 1-4 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 8 с.

6. Робоча програма з курсу «Ієрогліфіка японської мови» для здобувачів освіти 1 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 5 с.

7. Робоча програма з курсу «Теоретичний курс японської мови» для здобувачів освіти 2 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 7 с.

8. Робоча програма з курсу «Теорія та практика перекладу (японська мова)» для здобувачів освіти 4 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 7 с.

9. Робоча програма з курсу «Усний двосторонній переклад (японська мова)» для здобувачів освіти 4 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 6 с.

10. Робоча програма з курсу «Перекладацька практика» для здобувачів освіти 4 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 6 с.

11. Робоча програма з курсу «Курсова робота з японської/англійської філології» для здобувачів освіти 4 курсу спеціальності «035 Філологія», «Мова і література (японська)». Полтава, 2023. 7 с.

8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного

редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

Керівник університетського наукового проекту Культура народів мови яких ми вивчаємо.

10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання “суддя міжнародної категорії”

1. Участь у міжнародному науковому проекті/залучення до міжнародної експертизи, наявність звання “суддя міжнародної категорії”;  
2. Участь у міжнародному науковому проекті «План першочергових заходів щодо розвитку українсько-китайського співробітництва в галузі освіти на 2017-2019 роки»

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

3. КИТАЙСЬКИЙ МОВНИЙ ЕТИКЕТ В АСПЕКТІ СОЦІОЛІНГВІСТИКИ . - Збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції: “Україна-Китай: діалог культур” (17-18 квітня 2019, м. Полтава — Старобільськ).  
5. 3. Малахова Ю.В., Юань Лі. Програма tencent meeting як ефективний засіб онлайн-навчання в

Китаї. Взаємозв'язок освіти, науки та виробництва – основа ефективного навчального процесу: матеріали Всеукр. наук.-метод. Інтернет-конф., м. Харків, 17 квіт. 2020 р. ХНАДУ. Харків, 2020, С.77-80

4. Малахова Ю.В. Особливості ведення ділових переговорів з китаїцями. Збірник матеріалів міжнародної науково-практичної конференції: “Україна-Китай: діалог культур” та Міжнародної науково-практичної конференції “Сучасні тенденції сходознавства” (22-23 травня 2020), С. 167-177

5. Малахова Ю.В., Малахов К.М. «Особливості інклюзивного виховання в Китаї» Збірник матеріалів VI Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційний розвиток вищої освіти: глобальний, європейський та національний виміри змін» (23–24 квітня 2020 року, м. Суми). Суми: Вид-во СумДПУ імені А. С. Макаренка, Суми, 2020. С. 170-173

6. Малахова Ю.В., Про 24 малі сезони китаїського сільськогосподарського календаря. Збірник матеріалів XI Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (15-16 квітня 2021 р. м. Полтава-Старобільськ), С. 106-116

7. Малахова Ю., Малахов К., Образи китаїської культури у вірші М. Гумільова «Китаїська дівчина». Микола Гумільов: відомий і невідомий (збірник матеріалів Круглого столу з міжнародною участю 15 квітня 2021 р.), С.20-25

8. Малахова Ю. В.Олімпіади в Китаї: історія і сучасність

Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава), с. 120-138

9. Малахова Ю. В. Жіночі образи в романі Ясунарі Кавабата "Країна снігу" Збірник матеріалів XII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (13 квітня 2023р.) с.58-65

10. Всеукраїнська науково-практична конференція Функціонально-стилістичний потенціал романо-германських мов у Європейському просторі. м. Полтава 2017р.

11. V Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Безперервна освіта фахівців в сучасних умовах: новий дизайн» м.Пекін, 2018

12. VI Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні тенденції сходознавства» в ЛНУ імені Тараса Шевченка, м. Старобільськ, 2018р.

13. V Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні тенденції сходознавства» в ЛНУ імені Тараса Шевченка, м. Полтава-Старобільськ, 2019 р.

14. Сучасні методи і технології в викладанні (м.Чаньчунь, КНР) конференція, 2019 рік

15. Четверта науково-практична конференція «Інклюзивна освіта: теорія і практика», 2019р, м.Шанхай, (КНР)

16. X Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та



Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства»(22-23 травня 2020 р.,м. Полтава-Старобільськ)  
17. XI Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства»(15-16 квітня 2021 р., м. Полтава-Старобільськ)  
18. Микола Гумільов: відомий і невідомий (круглий стіл з міжнародною участю) 15 квітня 2021 р., м. Полтава  
19. VI науково-практична конференція «Інноваційний розвиток вищої освіти: глобальний, європейський та національний виміри змін» (23–24 квітня 2020 року, м. Суми)  
20. Участь у Міжнародній науково-практичній конференції «Україна – Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» 3-4 травня 2022, м. Полтава  
21. Участь у форумі «Іноземні мови сьогодні: сучасний стан, методика, тенденції» Індія, м. Джакарта, 2022  
22. International Conference on Japanese Language ICJL on December 02-03, 2022, Tokyo, Japan, Японія, м.Токіо  
23. International Conference on Pedagogy and Effective Language Teaching Strategies ICPELTS on December 06-07, 2022, Kuala Lumpur, Malaysia Малазія, м.Куалумпур  
24. Лекції з методики викладання Янцзинський університет 2022 р  
25. Northeast Asia language and cultural forum 26.08.2022 Далянський університет іноземних мов (КНР)

26. Відкрита лекція у Хенаньському університеті економіки і права «Інновації у викладанні іноземних мов» 30.10.2023

27. Міжнародна наукова конференція «XXVI Сходознавчі читання А. Кримського».30 листопада 2023 р. Інститут сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАНУ XVII Міжнародної наукової конференції "Китайська цивілізація: традиції та сучасність" 14 грудня 2023 року, Інститут сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАНУ

28. II Науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку»ЛНУ імені Тараса Шевченка, м.Полтава

14) керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів (для забезпечення

провадження освітньої діяльності на третьому (освітньо-творчому) рівні); керівництво здобувачем, який став призером або лауреатом міжнародних мистецьких конкурсів, фестивалів, віднесених до Європейської або Всесвітньої (Світової) асоціації мистецьких конкурсів, фестивалів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі зазначених мистецьких конкурсів, фестивалів); керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу

Член журі у Міжнародному конкурсі промов м.Харбін, 2019 р (КНР)  
Член журі у конкурсі промов у Хенаньському університеті економіки і права 23.10.2023 (КНР)

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

Член спілки викладачів японської мови

Підвищення кваліфікації:  
1. 2019 р. Сучасні методи и технології в викладанні (КНР, Чаньчунь) Семінар,

						<p>конференція</p> <p>2. 2019 рік Методичний вебінар Учебно-видавничого центру «Златоуст» вебінар дистанційна форма</p> <p>3. Мова, культура і міжкультурна комунікація "на платформі" Відкрита освіта " 2019-2020 рік вебінар дистанційна форма</p> <p>4. Сучасні освітні технології: нові медіа в класі "на платформі" Відкрита освіта " 2019- 2020 рік вебінар дистанційна форма</p> <p>5. Методичний вебінар Учебно- видавничого центру «Златоуст», вебінар (2019 р., 20 г.)</p> <p>6. Мова, культура і міжкультурна комунікація "на платформі" Відкрита освіта " 2019-2020 рік, вебінар (2020 р.), (36 г.)</p> <p>7. Сучасні освітні технології: нові медіа в класі "на платформі" Відкрита освіта " 2019- 2020 рік, (2020 р. ,КНР), (36 г.)</p> <p>8. Курси підвищення кваліфікації з китайської мови 18.07.2023 Шандонський технологічний університет (КНР)</p> <p>9. Курси підвищення кваліфікації «Синологічні студії у синхронії і діахронії» від Інституту Конфуція Київського національного лінгвістичного університету (м.Київ) 12-23.06.2023 року</p> <p>10. Методичний семінар для викладачів іноземних мов 25 вересня 2023, Далянський університет (КНР)</p>	
177740	Набока Олександр Вікторович	Професор, завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут соціальних і гуманітарних наук	Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса	18	Україна в контексті європейської історії та культури	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових

Шевченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010105 Історія. Соціальна педагогіка, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030301 Історія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2023, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом доктора наук ДД 006629, виданий 26.06.2017, Диплом кандидата наук ДК 036896, виданий 09.11.2006, Атестат доцента 12ДЦ 028671, виданий 10.11.2011, Атестат професора АП 005257, виданий 20.06.2023

виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  
Naboka O. V. The expedition to Japan under commodore Perry and the beginning of the American into Taiwan in the first half of the 1850s // Східноєвропейський історичний вісник. Дрогобич: Просвіт, 2018. Вип. 6. С. 20 – 32; Naboka O. V. Woodrow Wilson`s administrayion and the beginning of polish-ukranian conflict in the Eastern Galisia (November 1918 – February 1919) // Східноєвропейський історичний вісник. Дрогобич: Просвіт, 2019. Вип. 3. С. 30 – 42; Набока О.В. Начало проникновения западных стран на острова Лючу в первой половине XIX века. - Общество и государство в Китае. Т. XLV. Часть 1. – Институт Востоковедения РАН, 2015. – С. 102 – 105; Набока О.В. Перші спроби США створити колоніальну імперію в Тихому океані в 50-х рр. XIX ст.: захоплення острову Піль. – Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. – 2015. – № 4 (293). – С. 4 – 9; Набока О.В. Еволюція політики США щодо Тайпінського повстання в Китаї. - Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Історія, політологія. – Вип. 12. – 2015. – С. 58 – 63; Набока О.В. Дипломатична місія комодора М. Перрі на острови Лю Чу у 1852 та 1853 рр. та їх міжнародні наслідки; Набока О.В. Відносини адміністрації В. Вільсона та уряду Західноукраїнської народної республіки у листопаді 1918 – на початку 1919 р. // Вісник ЛНУ імені

Тараса Шевченка.  
Історичні науки. – №  
5 (328). – 2019. – С. 118  
– 127; Теліженко С. А.,  
Набока О. В.  
Обстеження курганної  
групи на північний  
захід від с.  
Новоселівка  
(Старобільський  
район Луганської  
області) //  
Луганщина:  
краєзнавчі розвідки :  
матеріали III  
Всеукраїнської наук.-  
практ. конф., 23 квіт.  
2020 р., Старобільськ,  
Україна / ДЗ „ЛНУ  
імені Тараса  
Шевченка” [та ін.]. –  
Старобільськ, 2020. –  
243 с. – С. 103 – 109;  
Набока О.В., Шевцова  
Є.С.«Ольвійські  
розвідки Луганського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка:  
історія та сучасність».  
Матеріали  
конференції FORUM  
OLVICUM III: до 70-  
річчя з дня  
народження В.В.  
Кравчиної, 4-6 травня  
2020 р. Миколаїв:  
НДЦ «Лукомор'є»,  
2020. С. 175-177;  
Набока О.В. Історичні  
витоки легенд щодо  
перебування у  
Осинівській церкві (с.  
Осинове,  
Новопсковського  
району Луганської  
області) Г. Сковороди  
та К. Рилєєва. –  
Вісник ЛНУ імені  
Тараса Шевченка.  
Історичні науки. – №  
6 (337) – 2020. – 202 –  
214; Набока О.В.  
Археологічні  
дослідження  
побутового та  
господарчого життя  
українського  
населення Луганщини  
у XVII–XVIII ст. //  
Вісник ЛНУ імені  
Тараса Шевченка.  
Історичні науки. – №  
4 (342) – 2021. – С. 142  
– 158. Набока О. В.  
Російська/радянська  
імперська концепція  
історичного розвитку  
Донбасу: становлення,  
розвиток та значення  
у сучасній російсько-  
українській війні  
стаття Вісник  
Луганського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка.  
2023 2023. - № 2  
(356), червень. URL:  
<http://dSPACE.luguniv.edu.ua/jspace/handle/123>

456789/9858

2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір  
Свідотство про реєстрацію авторського права на твір №92178 від 03.09.2019. Сценарій твору «Махновський ліфчик», у співавторстві з Олексієм Буратинським

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)  
Курило В. С., Забудкова О. А., Набока О. В. Нариси з історії Луганщини. Полтава, Київ, Талком, 2023. 301 с.  
Набока О. В. Україна в контексті європейської історії та культури : методичні рекомендації для здобувачів для здобувачів вищої освіти 1 курсу першого (бакалаврського) рівня неісторичних спеціальностей). Методичні рекомендації. Полтава : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. 60 с.  
URL:  
<http://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/handle/123456789/9675>  
Набока О. В. Історико-краєзнавчі студії : методичні рекомендації для здобувачів 1 курсу першого (бакалаврського) рівня спеціальності «Середня освіта (Історія)» Методичні рекомендації Полтава : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. 60 с.  
URL:

<http://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/handle/123456789/9674>  
8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах З 2019 р. – виконання обов'язків головного редактора видання «Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка (Історичні науки)».

9) робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН або у складі галузевої експертної ради як експерта Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, або у складі Акредитаційної комісії, або міжгалузевої експертної ради з вищої освіти Акредитаційної комісії, або трьох експертних комісій МОН/зазначеного Агентства, або Науково-методичної ради/науково-методичних комісій (підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти МОН, наукових/науково-методичних/експертних рад органів державної влади та органів місцевого самоврядування, або у складі комісії Державної служби якості освіти із здійснення планових (позапланових) заходів державного нагляду (контролю) 2016 – 2019 рр. – член експертної комісії МОН з розробки стандартів вищої освіти України «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та



регіональні студії».

10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії"

Редагування наукової статті «Institutional formation and development of the Luhansk eparchy of the Ukrainian Orthodox Autocephalous Synodal Church (1922 – 1936)» для американського наукового журналу «Culture and History" (червень 2021)

11) наукове консультування підприємств, установ, організацій не менше трьох років, що здійснювалося на підставі договору із закладом вищої освіти (науковою установою)

1. Участь у якості експерта для японського телеканалу Asaxi (травень, жовтень 2022);

2. Участь у якості експерта у програмі видання «The ukrainer» (жовтень 2022)

3. Участь у якості експерта радіо-передачі «Як з'явився Луганськ» (Радіо «Донбасс. Реалії»).// <https://www.radiosvoboda.org/a/30154663.html>

4. Участь у якості експерта радіо-передачі «Кто вернется на Донбасс после войны» // <https://www.radiosvoboda.org/a/28611297.html>.

5. Участь у якості експерта ютуб-каналу «Реальна історія». Програма «Чий Луганщина» (жовтень 2023). <https://www.youtube.com/watch?v=8i2gylh24Nw>

6. Участь у якості експерта та запрошеного гостя у зйомках документального фільму про історію Донбасу каналу «1 плюс 1» (січень 2024)

7. Участь у якості експерта з історії Луганщини ютуб каналу «10 питань

історіку» («Історія без міфів») (січень 2024)

8. Участь у якості експерта у медіа-форумі «Луганськ – це Україна» (січень 2024)

9. Участь у якості експерта радіо програми Українського радіо щодо історично населених українцями території рф (січень 2024)

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Будапештський меморандум или паралич воли. Цикл статей о ядерном разоружении Украины // <https://farwater.net/farwater/budapeshtskij-memorandum-ili-paralich-voli/>

2. Латвийская историческая память // <https://farwater.net/farwater/latvijskaya-istoricheskaya-pamyat-analogii-s-ukrainoj/>

3. Приключения в Древней Ольвии. Будни луганского археологического отряда // <https://farwater.net/farwater/priklyucheniya-studentov-v-drevnej-olvii-budni-vozobnovlennogo-luganskogo-arheologicheskogo-otryada/>

4. Густав Гартман. Начало машиностроительной славы Луганщины // <https://farwater.net/farwater/gustav-gartman-nachalo-mashinostroitelnoj-slavy-luganshhiny/>

5. В поисках легендарного Нобеля. История рубежанской Зари. // <https://farwater.net/farwater/v-poiskah-legendarnogo-nobelya-istoriya-rubezhanskoj-zari/>

7. Эрнест Гастон Сольве. Начало химической промышленности Донбасса

//<https://farwater.net/farwater/ernest-gaston-solve-nachaloximicheskoy-promyshlennosti-donbassa/>

8. Фредерик Ле Пле. Формирование индустриального облика Донбасса // <https://farwater.net/farwater/frederik-le-ple-formirovanie-industrialnogo-oblika-donbassa/>

9. Карл Густав Гаскойн. Шотландский след в модернизации луганского края. // <https://farwater.net/farwater/karl-gustav-gaskojn-shotlandskij-sled-v-modernizacii-luganskogo-kрая/>

10. Великий перелом. Голодомор 1932-1933 годов на Луганщине // <https://farwater.net/farwater/velikij-perelom-golodomor-1932-1933-godov-na-luganshhine/>

11. «Нова українська школа». Філософія реформування сучасної української освіти // <https://zmist.org/articles/nova-ukrayinska-shkola-.-filosofiya-reformuvannya-suchasnoyi-ukrayinskoji-osviti>

12. «Червоне, чорне і знову червоне». Луганські мотиви у виставі Дикого театру // [zmist.org/articles/chervone-chorne-i-znovu-chervone-.-luganski-motivi-u-vistavi-dikogo-teatru](https://zmist.org/articles/chervone-chorne-i-znovu-chervone-.-luganski-motivi-u-vistavi-dikogo-teatru)

13. Іноземці у Лисичанську. Проекти промислової навігації Сіверським Дінцем // <https://zmist.org/articles/inozemci-u-lisichansku.-proekti-promislovoi-navigaciyi-siverskim-dincem>.

14. «Той хто не знає історії приречений на її повторення». 10 книг з історії України, які варто прочитати кожному // ЗМІСТ - «Той хто не знає історії приречений на її повторення». 10 книг з історії України, які варто прочитати кожному (zmist.org)

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

						<p>Член правління Луганської обласної організації Національної спілки краєзнавців України; Член Спілки археологів України; Член Спілки американістів України.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>Учасник циклу історичних вебінарів Українського інституту вивчення голокосту «Ткума» («Відродження») та Українського освітянського видавничого центру «Оріон» (березень – травень 2020 р.).</p> <p>1. Балтійська міжнародна академія (Латвійська республіка). Сертифікат № SSI-1110-BSA «Сучасна методика викладання політичних, історичних, філософських і соціологічних наук у вищій школі України та країн Балтії, 15 – 26 листопада 2021 р., дата видачі – 26.12.2021., кількість кредитів – 6 (180 годин);</p> <p>2. Громадська організація «Освіта XXI століття». Сертифікат № 5170/2022. «Україна і світ: вступ до історії та громадянської освіти» науково-педагогічного проекту «Інтелект України». Червень 2022. Дата видачі – 24.06.2022. 1 ECTS-кредит підвищення кваліфікації вчителів (30 годин).</p>	
391693	Перепада Дар`я Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015	9	Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1.Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини.

Слов'янськ, 2018. №3.  
С. 119-122  
2. Алфімов В. М.,  
Перепада Д. О.  
Особливості  
підготовки вчителів  
до роботи із  
обдарованими дітьми  
у КНР. Духовність  
особистості:  
методологія, теорія і  
практика : збірник  
наукових праць / Гол.  
редактор Г. П.  
Шевченко. – Вип. 4  
(97). – Сєверодонецьк:  
вид-во СНУ ім. В.  
Даля, 2020. – 288 с. -  
С. 6-14  
3. Перепада Д. О.,  
Малахова Ю. В.  
Ієрогліфічна  
писемність Китаю та  
Японії:  
компаративний  
аспект. Лінгвістичні  
дослідження: зб. наук.  
пр. Харк.нац. пед. ун-  
ту імені Г. С.  
Сковороди / гол. ред.  
Н. В. Піддубна.  
Харків, 2023. Вип. 59.  
С. 209–220. DOI:  
<https://doi.org/10.34142/23127546.2023.59.16>  
4. Перепада Д. О.,  
Малахова Ю. В.  
Китайські і японські  
фразеологізми:  
порівняльний аспект.  
«Філологічні  
трактати», Сумський  
державний  
університет,  
Харківський  
національний  
університет імені В. Н.  
Каразіна. Том 15, № 2,  
2023 р.

3) наявність виданого  
підручника чи  
навчального  
посібника  
(включаючи  
електронні) або  
монографії  
(загальним обсягом не  
менше 5 авторських  
аркушів), в тому числі  
видані у співавторстві  
(обсягом не менше 1,5  
авторського аркуша на  
кожного співавтора)  
1. Fedicheva Nataliia V.,  
Perepadia Daria O.,  
Podmarev Olexander  
O., Borzova Oleksandra  
D. How to Ask  
Questions to Language  
Learners  
Appropriately? Current  
Trends in Professional  
Training of Prospective  
Specialists in the  
Foreign Languages and  
the Foreign Literature /  
Sc. ed. S. O.  
Shekhavtsova. Tallinn:  
Teadmus, 2021, 334 p.  
P. 88-107

4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування

1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада –

Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.

2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада –

Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.

3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада –

Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Навчальний посібник з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності

						<p>6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.</p> <p>5. Завдання для самостійної роботи з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 14 с.</p> <p>6. Навчальний посібник з дисципліни «Лексикологія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ПВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.</p> <p>7. Перепада Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепада Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. – 19с.</p> <p>8. Перепада Д.О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації з організації та проведення перекладацьких практик на факультеті іноземних мов ДЗ «Луганський національний університет імені</p>
--	--	--	--	--	--	---

Тараса Шевченка» – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. – 20 с.

9. Методичні рекомендації до виконання випускної кваліфікаційної роботи для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня, галузі знань 035 Філологія спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська (філолог, викладач китайської мови та літератури, перекладач) освітньо-професійної програми «Мова і література (китайська)». факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Малахова Юлія Володимирівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. 35 с.

10. Тематичний збірник для читання та перекладу на початковому рівні для здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад (англійська, китайська)» – 1-е видання / Самаркіна Альона Олександрівна, Перепадя Дар'я Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. – 40 с.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або



консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Перепадя Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 121 с. С. 21-28
2. Перепадя Д.О. Проблеми перекладу китаємовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатоплярність, перспективи розвитку (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 223 с. С. 163-167
3. Перепадя Д.О. Особливості викладання китайської мови як іноземної для здобувачів освіти економічних спеціальностей. Економіко-правові аспекти формування моделі інвестиційної привабливості територіальних громад. Збірник – Чернігів: Північноукраїнський інститут ім. Героїв Крут ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2023 – 341 с. С. 283-292
4. Перепадя Д.О. Тематична

класифікація  
китаємовних реалій та  
особливості їх  
перекладу. Збірник  
матеріалів XII  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції «Україна-  
Китай: діалог  
культур» та  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції «Сучасні  
тенденції  
сходознавства» (13  
квітня 2023р.) / за заг.  
ред. Н.В. Федічевої;  
Держ. закл. «Луган.  
нац. ун-т імені Тараса  
Шевченка». –Вип. 1. –  
Полтава: Вид-во ДЗ  
„ЛНУ імені Тараса  
Шевченка||, 2023. –  
109 с. С. 74-82  
5. Д. О. Перепадя.  
Афіксація у  
словотворчій системі  
сучасної китайської  
мови. Матеріали II  
науково-практичної  
конференції  
«Соціально-  
гуманітарні проблеми  
XXI століття:  
актуальність,  
багатополярність,  
перспективи  
розвитку» (27  
листопада 2023, м.  
Полтава). Держ. закл.  
«Луган. нац. ун-т імені  
Тараса Шевченка».  
Вип. 1. Полтава: Вид-  
во ДЗ „ЛНУ імені  
Тараса Шевченка,  
2023. 150 с. С. 126-129  
6. Д. О. Перепадя.  
Словотворчі  
властивості  
китайської мови як  
засіб опрацювання та  
засвоєння  
китаємовної лексики.  
Соціально-економічна  
та правова політика  
України: виклики  
сьогодення. Збірник –  
Чернігів:  
Північноукраїнський  
інститут ім. Героїв  
Крут ПрАТ «ВНЗ  
«МАУП», 2023 – 226  
с. С. 118-123

13) проведення  
навчальних занять із  
спеціальних  
дисциплін іноземною  
мовою (крім  
дисциплін мовної  
підготовки) в обсязі не  
менше 50 аудиторних  
годин на навчальний  
рік

Вступ до мовознавства  
та історія китайської  
мови (18 годин);  
Стилістика китайської  
мови (24 години);  
Теоретичний курс

китайської мови (лексикологія) (14 годин);

14) керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів (для забезпечення провадження освітньої діяльності на третьому (освітньо-творчому) рівні); керівництво здобувачем, який став призером або лауреатом міжнародних мистецьких конкурсів, фестивалів, віднесених до Європейської або Всесвітньої (Світової) асоціації мистецьких конкурсів, фестивалів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі зазначених мистецьких конкурсів, фестивалів); керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника

						<p>тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу</p> <p>Керівництво діяльністю Молодіжного клубу східних культур ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (2022-по теперішній час)</p> <p>19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях</p> <p>2010-2017 – Громадська організація «Товариство китайської культури» м. Краматорськ. Участь і проведення засідань товариства, культурних заходів, додаткових занять з китайської мови для членів товариства. Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)</p> <p>Київський національний лінгвістичний університет, Інститут Конфуція КНЛУ (м. Київ). Сертифікат про підвищення кваліфікації ПК№0646 від 27.06.2023. «Синологічні студії у синхронії і діахронії». 60 годин (2 кредити ЄКТС)</p>	
391693	Перепада Дар`я	Доцент, Основне	Факультет іноземних мов	Диплом магістра,	9	Стилістика китайської	Виконання видів та результатів з

	Олександрів на	місце роботи		<p>Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015</p>	мови	<p>перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122 2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність особистості: методологія, теорія і практика : збірник наукових праць / Гол. редактор Г. П. Шевченко. – Вип. 4 (97). – Сєверодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2020. – 288 с. - С. 6-14 3. Перепада Д. О., Малахова Ю. В. Ієрогліфічна писемність Китаю та Японії: компаративний аспект. Лінгвістичні дослідження: зб. наук. пр. Харк.нац. пед. ун-ту імені Г. С. Сковороди / гол. ред. Н. В. Піддубна. Харків, 2023. Вип. 59. С. 209–220. DOI: <a href="https://doi.org/10.34142/23127546.2023.59.16">https://doi.org/10.34142/23127546.2023.59.16</a> 4. Перепада Д. О., Малахова Ю. В. Китайські і японські фразеологізми: порівняльний аспект. «Філологічні трактати», Сумський державний університет, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна. Том 15, № 2, 2023 р.</p> <p>3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві</p>
--	-------------------	-----------------	--	---	------	---

(обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)  
1. Fedicheva Natalia V., Perepadia Daria O., Podmarev Olexander O., Borzova Oleksandra D. How to Ask Questions to Language Learners Appropriately? Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature / Sc. ed. S. O. Shekhavtsova. Tallinn: Teadmus, 2021, 334 p. P. 88-107

4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування

1. Методичні рекомендації до проходження навчальної практики для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада –

Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. 30 с.

2. Методичний посібник з дисципліни «Техніка перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепада –

Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 42 с.

3. Методичний посібник з дисципліни «Редагування

перекладу» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної та заочної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Навчальний посібник з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.

5. Завдання для самостійної роботи з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 14 с.

6. Навчальний посібник з дисципліни «Лексикологія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: Ді ПрАТ «ПВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.

7. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл.

„Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. – 19с.

8. Перепада Д.О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації з організації та проведення перекладацьких практик на факультеті іноземних мов ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» – 1-е видання / Перепада Дар’я Олександрівна, Борзова Олександр Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. – 20 с.

9. Методичні рекомендації до виконання випускної кваліфікаційної роботи для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня, галузі знань 035 Філологія спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська (філолог, викладач китайської мови та літератури, перекладач) освітньо-професійної програми «Мова і література (китайська)». факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепада Дар’я Олександрівна, Малахова Юлія Володимирівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. 35 с.

10. Тематичний збірник для читання та перекладу на початковому рівні для здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад



(англійська, китайська)» – 1-е видання / Самаркіна Альона Олександрівна, Перепада Дар'я Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. – 40 с.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Перепада Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 121 с. С. 21-28

2. Перепада Д.О. Проблеми перекладу китаємовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополлярність, перспективи розвитку (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 223 с. С. 163-167

3. Перепада Д.О. Особливості

викладання китайської мови як іноземної для здобувачів освіти економічних спеціальностей. Економіко-правові аспекти формування моделі інвестиційної привабливості територіальних громад. Збірник – Чернігів: Північноукраїнський інститут ім. Героїв Крут ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2023 – 341 с. С. 283-292

4. Перепадя Д.О. Тематична класифікація китаємовних реалій та особливості їх перекладу. Збірник матеріалів XII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (13 квітня 2023р.) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Полтава: Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. – 109 с. С. 74-82

5. Д. О. Перепадя. Афіксація у словотворчій системі сучасної китайської мови. Матеріали II науково-практичної конференції «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополлярність, перспективи розвитку» (27 листопада 2023, м. Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. 150 с. С. 126-129

6. Д. О. Перепадя. Словотворчі властивості китайської мови як засіб опрацювання та засвоєння китаємовної лексики. Соціально-економічна та правова політика України: виклики сьогодення. Збірник – Чернігів: Північноукраїнський інститут ім. Героїв Крут ПрАТ «ВНЗ

13) проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік

Вступ до мовознавства та історія китайської мови (18 годин);  
Стилістика китайської мови (24 години);  
Теоретичний курс китайської мови (лексикологія) (14 годин);

14) керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів (для забезпечення провадження освітньої діяльності на третьому (освітньо-творчому) рівні); керівництво здобувачем, який став призером або лауреатом міжнародних мистецьких конкурсів, фестивалів, віднесених до Європейської або Всесвітньої (Світової) асоціації мистецьких конкурсів, фестивалів,

робота у складі організаційного комітету або у складі журі зазначених мистецьких конкурсів, фестивалів); керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу

Керівництво діяльністю Молодіжного клубу східних культур ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (2022-по теперішній час)

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

2010-2017 – Громадська організація «Товариство китайської культури» м. Краматорськ. Участь і проведення засідань товариства, культурних заходів, додаткових занять з китайської мови для членів товариства. Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального

							закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.) Київський національний лінгвістичний університет, Інститут Конфуція КНЛУ (м. Київ). Сертифікат про підвищення кваліфікації ПК№0646 від 27.06.2023. «Синологічні студії у синхронії і діахронії». 60 годин (2 кредити ЄКТС)
75418	Перова Світлана В`ячеславівна	Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова і зарубіжна література та українська мова і література, Диплом магістра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 000005 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 009520, виданий 26.09.2012, Атестат доцента 12/ДЦ 041485, виданий 26.02.2015	21	Вступ до перекладознавства	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 4) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Перова С. В. Відтворення суспільно-політичних реалій з української на англійську (на матеріалі статей газети «День / The Day») // Вісн. Луган. нац. пед. ун-ту імені Тараса Шевченка : Філологічні науки (За матеріалами III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології»). – 2018. – № 2 (316). – С. 142-149. 2. Моїсеєнко О. Ю., Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 p. <a href="http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f">http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f</a> 3. Oleksandra Olshanska, Tamara Gumennykova, Olena Bila, Volodymyr Orel, Svitlana Perova,

Maryna Ivannikova.  
Building a Competency  
Model Student Training  
// International  
Journal of Engineering  
and Advanced  
Technology (IJEAT),  
Volume-8 Issue-6,  
August 2019, pp. 2689-  
2695  
[https://www.ijeat.org/  
wp-  
content/uploads/paper  
s/v8i6/F8758088619.p  
df](https://www.ijeat.org/wp-content/uploads/papers/v8i6/F8758088619.pdf)

4. Anatoliy Furman,  
Svitlana Lenska, Nelli  
Gaiduk, Svitlana  
Perova, Julia  
Monastyrskaya, Oksana  
Smal.  
Psychophysiological  
Factors of Successful  
Mastering of a Foreign  
Language By Students  
// International  
Journal of Scientific &  
Technology Research.  
Volume 9, Issue 03,  
March 2020, pp. 4389-  
4394  
[http://www.ijstr.org/fin  
al-  
print/mar2020/Psych  
ophysiological-Factors-  
Of-Successful-  
Mastering-Of-A-  
Foreign-Language-By-  
Students.pdf](http://www.ijstr.org/final-print/mar2020/Psychophysiological-Factors-Of-Successful-Mastering-Of-A-Foreign-Language-By-Students.pdf)

5. S. Spivakovskyy,  
Valentyina Slipchuk, O.  
Svyrydenko, S. Perova,  
O. Krysalo. Virtual  
Space as a Platform for  
Student Research  
Practices //  
International Journal of  
Industrial Engineering  
& Production Research,  
Iran University of  
Science & Technology,  
IJIEPR 2020, 31(4), pp.  
547-558  
[http://ijiepr.iust.ac.ir/a  
rticle-1-1130-en.html](http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html)

6. Перова С. В.  
Підготовка викладачів  
перекладу як  
педагогічна проблема  
// Збірник наукових  
праць «Педагогічні  
науки». № 95 (2021).  
С. 104-112.  
[https://ps.journal.kspu.  
edu/index.php/ps/artic  
le/view/4444](https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4444)

7. Kuzmenko, T. .,  
Fakhurdinova, M. .,  
Perova, S. ., Stativka, O.  
. . & Pashchuk, Y. .  
(2021). Modern  
European professional  
experience of the  
translator of romano-  
germanic languages.  
Laplage in Journal,  
7(3A), p.408-415.  
[https://laplageemrevist  
a.editorialaar.com/inde  
x.php/lpg1/article/view  
/1422](https://laplageemrevist.a.editorialaar.com/index.php/lpg1/article/view/1422)

8. Перова С. Гібридне навчання майбутніх перекладачів-бакалаврів у закладах вищої освіти. Освіта та педагогічна наука. 2022. № 1 (179). С. 48–58.  
<http://eps.luguniv.edu.ua/index.php/eps/article/view/114>

5) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір

Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір «Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.», № 116077, 23 січня 2023 р.

6) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора) Перова С.В., Крисало О.В. English for Humanities : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського рівня) вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки». Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2024. (8др.арк.)

8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових

видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

Член редакційної колегії наукового видання, включеного до переліку наукових фахових видань України «Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка : Філологічні науки».

9) робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН або у складі галузевої експертної ради як експерта

Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, або у складі Акредитаційної комісії, або міжгалузевої експертної ради з вищої освіти Акредитаційної комісії, або трьох експертних комісій МОН/зазначеного Агентства, або Науково-методичної ради/науково-методичних комісій (підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти МОН, наукових/науково-методичних/експертних рад органів державної влади та органів місцевого самоврядування, або у складі комісій Державної служби якості освіти із здійснення планових (позапланових) заходів державного нагляду (контролю)

1) робота у складі Науково-методичної комісії 4 з гуманітарних наук та богослов'я сектору вищої освіти Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України 035 Філологія (2015-2018): [https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-](https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf)



magistr.pdf  
10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії"  
1) English for Universities project (delivered by the British Council in Ukraine) : <http://www.britishcouncil.org.ua/en/teach/projects/english-universities>  
12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій  
1. Перова С. В. Прагматичні особливості перекладу повісті Рея Бредбері «Марсіанські хроніки». Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця» (24 квітня 2018 р.). – Полтава: ПолтНТУ, 2018. – С. 199-202. – Електронне видання.  
2. Перова С. В. Використання емоційно забарвленої лексики для відтворення прагматичних значень у перекладі роману Сола Беллоу «Гендерсон, повелитель дощу». Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (19 квітня 2018, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – 337 с. – С. 320-328.

3. Перова С. В.  
Ідіоматичні та  
усталені сполуки в  
англомовному  
літературно-  
художньому творі з  
точки зору перекладу.  
Актуальні проблеми  
філології та методики  
викладання іноземних  
мов у сучасному  
мультилінгвальному  
просторі : матеріали  
Всеукраїнської  
науково-практичної  
конференції, 22  
листопада 2018 р.,  
Вінниця / гол. ред. Т.  
І. Ямчинська. –  
Вінниця, 2018. – 501 с.  
– С. 124-127.

4. Магістерська робота  
з перекладознавства  
як вид науково-  
дослідної роботи  
студентів. Соціально-  
психологічні  
проблеми  
трансформації  
сучасного суспільства:  
зб. наук. праць / За  
заг. ред. проф. Ю.О.  
Бохонкової. –  
Севеодонецьк: вид-  
во СНУ ім. В. Даля,  
2018. – 302 с. – С. 205-  
207.

5. Перова С. В.  
Лексико-стилістичні  
особливості перекладу  
готичної прози (на  
матеріалі творів  
Елізабет Гаскелл.  
Сучасні лінгвістичні  
парадигми: матеріали  
міжнародної наукової  
конференції (м.  
Бахмут, 11 квітня 2019  
р.) / відп. ред. Р. М.  
Ситняк. –Слов'янськ:  
Вид-во Б. І. Маторіна,  
2019. –Вип. 5. – 207 с.  
– С. 118-122.  
[http://forlan.org.ua/doc/nauk/such\\_lingv\\_parad.pdf](http://forlan.org.ua/doc/nauk/such_lingv_parad.pdf)

6. Перова С. В.  
Питання мовної  
особистості  
перекладача у  
перекладах Шекспіра:  
переклади сучасного  
українського  
письменника та  
перекладача Юрія  
Андруховича. The 21-  
st Conference of  
Scandinavian Slavists  
(August14-18, 2019). –  
University of Eastern  
Finland, Joensuu. –  
Book of Abstracts. – 99  
р.  
<http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f>

7. Перова С.В.  
Федічева Н. В.,

Демченко Н. О.,  
Чернявська О.В.,  
Чернявська О. Д.  
Характеристики  
офіційного дискурсу  
та переклад  
структурно-  
семантичних  
особливостей  
політичних промов.  
Proceedings of the 1st  
International Scientific  
and Practical  
Conference «Science  
and Practice:  
Implementation to  
Modern Society»  
(December 6-8, 2019).  
Peal Press Ltd.,  
Manchester, Great  
Britain, 2019. 173 p., p.  
151-156

8. Перова С. В.  
Політична  
коректність у сучасній  
англійській  
мові: комунікативно-  
прагматичний аспект.  
Східнослов'янська  
філологія: Від Нестора  
до сьогодення:  
матеріали VII Міжнар.  
наук. конф. (Бахмут,  
26 березня 2020 р.).  
Бахмут: Вид-во Б. І.  
Маторіна, 2020. 265 с.,  
С. 147-152.

9. Перова С. В.  
Розвиток  
міжкультурної  
компетентності  
перекладача методом  
культурного  
асимілятору.  
Матеріали  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції  
«Таврійські  
філологічні наукові  
читання», 29–30 січня  
2021 р., м. Київ,  
Таврійський  
національний  
університет імені В. І  
Вернадського, 284 с.,  
С. 268-270.

10. Перова С. В.  
Система концепцій  
навчання  
перекладачів у  
контексті сучасної  
освітньої парадигми.  
Збірник тез  
доповідей: I  
Міжнародна науково-  
практична інтернет-  
конференція  
«Ресурсно-  
орієнтоване навчання  
в «3D»: доступність,  
діалог, динаміка», 22-  
23 лютого 2021 р., м.  
Полтава, ПУЕТ, 289 с.,  
С. 38-41  
[http://acup.poltava.ua/  
wp-  
content/uploads/2021/  
01/%D0%97%D0%B1%  
D1%96%D1%80%D0%B  
D%D0%B8%D0%BA-](http://acup.poltava.ua/wp-content/uploads/2021/01/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-)

%D%86-  
%D%9C%D1%96%D  
%B6%D%BD%D%Bo  
%D1%80.-  
%D%Ao%D%9E%D  
%9D-3%D%94-  
2021.pdf  
11. Perova S. The  
problem of translator's  
soft skills formation at  
the university with the  
current requirements of  
stakeholders.  
Інноваційні наукові  
дослідження у галузі  
педагогіки та  
психології : матеріали  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції, м.  
Запоріжжя, 11–12  
лютого 2022 р. –  
Запоріжжя :  
Класичний приватний  
університет, 2022. –  
196 с.  
<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7942/document.pdf>.  
12. Перова С. В.  
Формування навичок  
пошуку оптимального  
перекладацького  
рішення в бакалаврів-  
філологів. Збірник тез  
доповідей VI  
Міжнародної науково-  
практичної інтернет-  
конференції  
«Іноземна мова у  
професійній  
підготовці  
спеціалістів:  
проблеми та  
стратегії». –  
Кропивницький: РВВ  
ЦДПУ ім. В.  
Винниченка, 21  
лютого 2022. – 423 с.  
[https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK\\_OF\\_ABSTRACTS\\_2022.pdf](https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK_OF_ABSTRACTS_2022.pdf)  
13. Перова С. В. Роль і  
місце комп'ютерного  
тестування як  
технології контролю у  
процесі формування  
фахових  
компетентностей  
бакалаврів-  
перекладачів.  
Актуальні питання,  
проблеми та  
перспективи розвитку  
науки та освіти :  
матеріали I  
всеукраїнської  
міждисциплінарної  
науково-практичної  
конференції (м.  
Полтава, 27-28 квітня  
2022 року). Полтава:  
Вид-во ДЗ  
«Луганський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка» :  
Полтава, 2022. 288 с.  
<http://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/bitstream/>

handle/123456789/9114/\_2022.pdf?sequence=1

14. Перова С. В. Стан вітчизняних досліджень про перекладознавство і професійну підготовку перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Полтава, 25 травня 2022 р. – Полтава : Полтавський державний аграрний університет, 2022. <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/8418/zbirnyk1506.pdf>

15. Perova S. Translator and his/her role in the intercultural communication. I науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку». м. Полтава, 29 листопада 2022р. – Полтава: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2022. <https://drive.google.com/file/d/1Sjm7EwrRNQrWak57OGTyUSdkIXjZvgGP/view>

16. Перова С. В. Комплексний підхід до підготовки перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів IV Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 22 березня 2023 р.). Полтава : ПДАУ, 2023. 306 с. С. 225-228.

17. Perova S. Translator's Professional Integrity. Program and Papers of Fourth International Scientific and Practical Conference March 30, 2023 "Language philosophy and new trends in translation and linguistic studies". KYIV, 2023. 105 p. P.62-65.

18. Перова С.В. Становлення і розвиток перекладацької діяльності на сучасному етапі. Матеріали I

міжнародної міждисциплінарної науково-практична конференція «Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки та освіти» (27-28 квітня 2023 року), Полтава. 201с. С. 168-171.

19. Перова С. В. Аналіз концептів у процесі перекладу текстів. II Науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність Д.З «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (27 листопада 2023 р., м.Полтава), 2023. 152 с. С. 90-96.

[https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1Nk6\\_EgS\\_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS](https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1Nk6_EgS_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS).

20. Perova S. Teaching The Translation Of Military Texts To University Students. Sustainable Development: Modern Theories and Best Practices : Materials of the Monthly International Scientific and Practical Conference (April 28-29, 2023) / Gen. Edit. Olha Prokopenko, Tallinn: Teadmus OÜ, 2023, 210 p. P. 203-205.

[https://api.teadmus.org/storage/published\\_books/monthly\\_thesis\\_book\\_04\\_2023/book.pdf](https://api.teadmus.org/storage/published_books/monthly_thesis_book_04_2023/book.pdf).

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях  
Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (посвідчення № 069-2024 від 17.02.2024 р.)

Навчально-методичні видання:

1) Перова С. В., Крисало О. В. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму / спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та

літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)). Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.

2) Перова С. В., Крисало О. В. Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.

3). Робоча програма з курсу «Основи художнього перекладу» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 4 с.

4). Робоча програма з курсу «Вступ до перекладознавства» для студентів спеціальності «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))». Старобільськ, 2021. 8 с.

Підвищення кваліфікації: 2023 – Курс підвищення кваліфікації від 15.05.23-23.06.23 СТ 00493014/000110-23 «Вивчення досвіду використання онлайн-платформ і хмарних технологій в освітньому процесі вищої школи в умовах змішаного навчання» Обсяг 180 годин (6 кредитів ЄКТС) 2022 – міжнародне онлайн-стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives»-«Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (факультет Наук про Освіту Білостоцького Університету (the University of Białystok, Faculty of Education), 6 кредитів ECTS, 180 годин (сертифікат №253 від 16.09.2022 р.)

						<p>2022 – семінар «Розвиваємо резильєнтність: особистісний ресурс учасників освітнього процесу в умовах війни» (ДЗВО «Університет менеджменту освіти», сертифікат № 4533/22Д від 30.05.2022 р.), 0,1 кредити ECTS (3 години) 2021 - навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/219 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин) 2021 – семінар-практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Наукова бібліотека ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», сертифікат № 12/003 від 12 березня 2021 р.), 0,6 кредити ECTS (12 годин) 2020 – семінар-тренінг «Фандрайзинг. Написання проєктів. Успішні кейси» (Сумський національний аграрний університет, сертифікат № 000074 від 7 жовтня 2020 р.), 0,26 кредити ECTS (8 годин) 2019 – тренінги для викладачів «Training for Trainers (ToT)» і «Викладачі in екшн» від Інституту демократії та соціального прогресу і ГО «ПРОГРЕСИЛЬНІ» 2018 – навчання за програмою підвищення кваліфікації (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997\00597-18 ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»), 5 кредитів ECTS (150 годин)</p>	
198476	Крисало Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет	20	Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у



імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Російська мова і література та англійська мова, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 012150, виданий 01.03.2013, Атестат доцента 12/ДЦ 036736, виданий 21.11.2013

періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  
1. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Kryvalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558  
<http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html>  
2. Viktoriya Bilytska, Olga Kryvalo, Valeriia Vasyliuk, Kateryna Teleshun, Maryna Rudenko(2022). Application of the Research Approach to Teaching Future Translators in Higher Educational Institutions Journal for Educators, Teachers and Trainers, Vol. 13(5). 248-258.  
<https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article/view/1013>

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)

Перова С.В., Крисало О.В. English for Humanities : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського рівня) вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки». Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2024. (8др.арк.)

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

National UN Volunteer Specialist

20) досвід практичної роботи за спеціальністю (спеціалізацією)/професією не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності) із зазначенням посади та строку роботи на цій посаді  
Перекладач, спеціаліст по роботі з персоналом  
Спеціальної Моніторингової Місії ОБСЄ в Україні (2015-2022)  
Навчально-методичні видання:  
Перова С.В., Крисало О.В. English for Humanities : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського рівня) вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки». Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2024. (8др.арк.)

Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)) / Перова С. В ., Крисало О. В . Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.  
Підвищення кваліфікації:  
Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/140 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин)  
2023 – Курс підвищення кваліфікації від 15.05.23-23.06.23 СТ 00493014/000109-23 «Вивчення досвіду

						використання онлайн-платформ і хмарних технологій в освітньому процес вищої школи в умовах змішаного навчання» Обсяг 180 годин (6 кредитів ЄКТС)	
393537	Корінська Ольга Олегівна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2019, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2023, спеціальність: 035 Філологія</p>	2	Практична граматика англійської мови	<p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов:</p> <p>1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection</p> <p>1.Федічева Н. В., Подмарьов О. О., Корінська О.О. Впровадження аксіологічного підходу до процесу навчання іноземних мов. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. – 2019 – № 7 (330) листопад. – с. 163-169</p> <p>2.Корінська О.О. Структура фахової компетентності майбутнього перекладача. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: Педагогічні науки № 6(344) Ч.2 (2021)</p> <p>3.Корінська О.О. Підготовка майбутніх перекладачів в умовах цифровізації. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: Педагогічні науки № 1(349) Ч.1 (2022)</p> <p>4. Корінська О.О. Інформаційна культура як ключовий аспект професійної компетентності майбутніх перекладачів Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка – у друці</p> <p>2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір</p> <p>Свідоцтво №115941,</p>

від 19 січня 2023 р.  
про реєстрацію  
авторського права на  
твір «Підготовка  
майбутніх  
перекладачів в умовах  
цифровізації. Вісник  
ЛНУ імені Тараса  
Шевченка. Серія:  
Педагогічні науки. –  
2022–№1 (349) лютий  
2022. – с.39-47.»

10) участь у  
міжнародних  
наукових та/або  
освітніх проектах,  
залучення до  
міжнародної  
експертизи, наявність  
звання "суддя  
міжнародної  
категорії"

Міжнародний освітній  
проект Ukrainian  
Leaders Development  
Program

19) діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях

Громадська  
організація "Центр  
освіти дорослих  
Полтавщини", тренер  
з китайської мови  
Громадська  
організація  
«Прогресильні», член  
Підвищення  
кваліфікації:  
1. Ukrainian Leaders  
Development Program  
(Серпень –листопад  
2022)

2. Цифрові  
інструменти Google  
для освіти (5-26  
вересня 2022 року  
Обсяг 1,57 кредити  
ЄКТС)

3. Тренінговий проєкт  
"Grantwriter - II" ( 5-9  
вересня 2022 року.  
Сертифікат №1544.  
Обсяг 36 годин)

4. Літня школа  
молодого науковця  
3.0 (15-19 серпня 2022  
року. Обсяг 40 годин)

5. Семінар "Створення  
підтримуючого  
середовища в  
професійному  
просторі" (Сертифікат  
№2264 від 21.05.2022  
року. Обсяг 3 години)

6. І всеукраїнська  
міждисциплінарна  
науково-практична  
конференція  
«Актуальні питання,

проблеми та перспективи розвитку науки та освіти» (Сертифікат №000025 від 27-28 квітня 2022 року. Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС))

7. Зимова школа молодого науковця 2.0 (07-13 лютого 2022 року. Обсяг 40 годин)

8. Онлайн-форум «Лідери освітніх змін» (Сертифікат № ПК-К 21-12/126 від 16 грудня 2021 року. Обсяг 6 годин (0,2 кредити ЄКТС))

9. Семінар практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Сертифікат № 12/0245 від 22-23 жовтня 2021 року. Обсяг 12 годин (0,4 кредити ЄКТС))

10. I науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку» (м. Полтава, 29 листопада 2022 року Обсяг 6 годин (0,2 кредити ЄКТС))

11. II науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку» (м. Полтава, 27 листопада 2023 року Обсяг 6 годин (0,2 кредити ЄКТС))

12. I міжнародна міждисциплінарна науково-практична конференція «Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки та освіти» (Сертифікат №000025 від 27-28 квітня 2022 року. Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС))

13. VII Міжнародна науково-практична конференція «Психолого-

педагогічні проблеми вищої і середньої освіти в умовах сучасних викликів: теорія і практика» м. Харків 16-18 березня 2023 року (Обсяг 18 годин (0,6 кредитів ЄКТС))

14. Всеукраїнська науково-практична конференція «Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика» (м. Полтава 22 березня 2023 року.) Обсяг 4 години

15. Наука і освіта в глобальному та національному вимірах: виклики, загрози, перспективи розвитку : тези доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції (16–17 листопада 2023 року, м. Лубни). – Полтава; Лубни; Миргород, 2023. (Обсяг 12 годин (0,4 кредитів ЄКТС))

16. Курс підвищення кваліфікації від 15.05.23-23.06.23 СТ 00493014/000108-23 «Вивчення досвіду використання онлайн-платформ і хмарних технологій в освітньому процесі вищої школи в умовах змішаного навчання» Обсяг 180 годин (6 кредитів ЄКТС)

17. «Школа соціального робітника» Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС)), грудень 2023

18. Курс підвищення кваліфікації III-0855 «Штучний інтелект та майбутнє освіти» (03.11-23.11.2023 Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС))

19. Курс підвищення кваліфікації № ПК-К 23-12/135 від 06.12.2023 Обсяг 6 годин (0,2 кредити ЄКТС))

20. Ретрїт для внутрішньо-переміщених викладачів Сертифікат №16-08/23 (14-17.08.2023, м.Львів. Обсяг 30 годин (1 кредит ЄКТС))

21. Summit

							прогресивних освітан Сертифікат №070 (02.12.2023 Обсяг 9 годин (0,3 кредити ЄКТС))
75418	Перова Світлана Вячеславівна	Доцент, виконуючий обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова і зарубіжна література та українська мова і література, Диплом магістра, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 000005 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 009520, виданий 26.09.2012, Аттестат доцента 12ДЦ 041485, виданий 26.02.2015	21	Стилістика англійської мови	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 4) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Перова С. В. Відтворення суспільно-політичних реалій з української на англійську (на матеріалі статей газети «День / The Day») // Вісн. Луган. нац. пед. ун-ту імені Тараса Шевченка : Філологічні науки (За матеріалами III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології»). – 2018. – № 2 (316). – С. 142-149. 2. Моїсєнко О. Ю., Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича // The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 p. <a href="http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f">http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f</a> 3. Oleksandra Olshanska, Tamara Gumennykova, Olena Bila, Volodymyr Orel, Svitlana Perova, Maryna Ivannikova. Building a Competency Model Student Training // International Journal of Engineering and Advanced Technology (IJEAT), Volume-8 Issue-6, August 2019, pp. 2689-2695 <a href="https://www.ijeat.org/">https://www.ijeat.org/</a>

wp-content/uploads/papers/v8i6/F8758088619.pdf

4. Anatoliy Furman, Svitlana Lenska, Nelli Gaiduk, Svitlana Perova, Julia Monastyrskaya, Oksana Smal. Psychophysiological Factors of Successful Mastering of a Foreign Language By Students // International Journal of Scientific & Technology Research. Volume 9, Issue 03, March 2020, pp. 4389-4394  
<http://www.ijstr.org/financial-print/mar2020/Psychophysiological-Factors-Of-Successful-Mastering-Of-A-Foreign-Language-By-Students.pdf>

5. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Krysalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering & Production Research, Iran University of Science & Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558  
<http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html>

6. Перова С. В. Підготовка викладачів перекладу як педагогічна проблема // Збірник наукових праць «Педагогічні науки». № 95 (2021). С. 104-112.  
<https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4444>

7. Kuzmenko, T. ., Fakhurdinova, M. ., Perova, S. ., Stativka, O. ., & Pashchuk, Y. . (2021). Modern European professional experience of the translator of romano-germanic languages. *Laplage in Journal*, 7(3A), p.408-415.  
<https://laplageemrevista.editorialaar.com/index.php/lpg1/article/view/1422>

8. Перова С. Гібридне навчання майбутніх перекладачів-бакалаврів у закладах вищої освіти. *Освіта та педагогічна наука*. 2022. № 1 (179). С. 48–58.  
<http://eps.luguniv.edu.ua/index.php/eps/article/view/114>



5) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір

Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір «Перекладацька практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.», № 116077, 23 січня 2023 р.

б) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора) Перова С.В., Крисало О.В. English for Humanities : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського рівня) вищої освіти «Гуманітарні науки». Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2024. (8др.арк.)

8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах Член редакційної колегії наукового видання, включеного до переліку наукових фахових видань України «Вісник

Луганського національного університету імені Тараса Шевченка : Філологічні науки».

9) робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН або у складі галузевої експертної ради як експерта Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, або у складі Акредитаційної комісії, або міжгалузевої експертної ради з вищої освіти Акредитаційної комісії, або трьох експертних комісій МОН/зазначеного Агентства, або Науково-методичної ради/науково-методичних комісій (підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти МОН, наукових/науково-методичних/експертних рад органів державної влади та органів місцевого самоврядування, або у складі комісій Державної служби якості освіти із здійснення планових (позапланових) заходів державного нагляду (контролю)

1) робота у складі Науково-методичної комісії 4 з гуманітарних наук та богослов'я сектору вищої освіти Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України 035 Філологія (2015-2018): <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>

<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>

10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії"

1) English for Universities project (delivered by the British Council in Ukraine) : <http://www.britishcouncil.org.ua/en/teach/projects/english-universities>

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Перова С. В. Прагматичні особливості перекладу повісті Рея Бредбері «Марсіанські хроніки». Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця» (24 квітня 2018 р.). – Полтава: ПолтНТУ, 2018. – С. 199-202. – Електронне видання.

2. Перова С. В. Використання емоційно забарвленої лексики для відтворення прагматичних значень у перекладі роману Сола Беллоу «Гендерсон, повелитель дощу». Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (19 квітня 2018, м. Полтава-Старобільськ) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – 337 с. – С. 320-328.

3. Перова С. В. Ідіоматичні та усталені сполуки в англомовному літературно-художньому творі з точки зору перекладу. Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному

мультилінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 22 листопада 2018 р., Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. – Вінниця, 2018. – 501 с. – С. 124-127.

4. Магістерська робота з перекладознавства як вид науково-дослідної роботи студентів. Соціально-психологічні проблеми трансформації сучасного суспільства: зб. наук. праць / За заг. ред. проф. Ю.О. Бохонкової. – Северодонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2018. – 302 с. – С. 205-207.

5. Перова С. В. Лексико-стилістичні особливості перекладу готичної прози (на матеріалі творів Елізабет Гаскелл. Сучасні лінгвістичні парадигми: матеріали міжнародної наукової конференції (м. Бахмут, 11 квітня 2019 р.) / відп. ред. Р. М. Ситняк. –Слов'янськ: Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. –Вип. 5. – 207 с. – С. 118-122.  
[http://forlan.org.ua/doc/nauk/such\\_lingv\\_parad.pdf](http://forlan.org.ua/doc/nauk/such_lingv_parad.pdf)

6. Перова С. В. Питання мовної особистості перекладача у перекладах Шекспіра: переклади сучасного українського письменника та перекладача Юрія Андруховича. The 21-st Conference of Scandinavian Slavists (August 14-18, 2019). – University of Eastern Finland, Joensuu. – Book of Abstracts. – 99 р.  
<http://www.uef.fi/documents/2006035/0/Book+of+Abstracts+August+2019/b3e1db41-14a4-4c7a-8716-5cb0323a791f>

7. Перова С.В., Федічева Н. В., Демченко Н. О., Чернявська О.В., Чернявська О. Д. Характеристики офіційного дискурсу та переклад структурно-семантичних особливостей політичних промов. Proceedings of the 1st

International Scientific and Practical Conference «Science and Practice: Implementation to Modern Society» (December 6-8, 2019). Peal Press Ltd., Manchester, Great Britain, 2019. 173 p., p. 151-156

8. Перова С. В. Політична коректність у сучасній англійській мові: комунікативно-прагматичний аспект. Східнослов'янська філологія: Від Нестора до сьогодення: матеріали VII Міжнар. наук. конф. (Бахмут, 26 березня 2020 р.). Бахмут: Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. 265 с., С. 147-152.

9. Перова С. В. Розвиток міжкультурної компетентності перекладача методом культурного асимілятору. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Таврійські філологічні наукові читання», 29–30 січня 2021 р., м. Київ, Таврійський національний університет імені В. І Вернадського, 284 с., С. 268-270.

10. Перова С. В. Система концепцій навчання перекладачів у контексті сучасної освітньої парадигми. Збірник тез доповідей: I Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Ресурсно-орієнтоване навчання в «3D»: доступність, діалог, динаміка», 22-23 лютого 2021 р., м. Полтава, ПУЕТ, 289 с., С. 38-41  
<http://acup.poltava.ua/wp-content/uploads/2021/01/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%86-%D0%9C%D1%96%D0%B6%D0%BD%D0%B0%D1%80-%D0%A0%D0%9E%D0%9D-3%D0%94-2021.pdf>

11. Perova S. The problem of translator's soft skills formation at the university with the

current requirements of stakeholders.

Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 11–12 лютого 2022 р. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2022. – 196 с.

<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/7942/document.pdf>.

12. Перова С. В. Формування навичок пошуку оптимального перекладацького рішення в бакалаврів-філологів. Збірник тез доповідей VI Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 21 лютого 2022. – 423 с.

[https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK\\_OF\\_ABSTRACTS\\_2022.pdf](https://www.cuspu.edu.ua/images/conferences/2022/BOOK_OF_ABSTRACTS_2022.pdf)

13. Перова С. В. Роль і місце комп'ютерного тестування як технології контролю у процесі формування фахових компетентностей бакалаврів-перекладачів. Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки та освіти : матеріали I всеукраїнської міждисциплінарної науково-практичної конференції (м. Полтава, 27-28 квітня 2022 року). Полтава: Вид-во ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» : Полтава, 2022. 288 с.

[http://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/123456789/9114/\\_2022.pdf?sequence=1](http://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/123456789/9114/_2022.pdf?sequence=1)

14. Перова С. В. Стан вітчизняних досліджень про перекладознавство і професійну підготовку перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та

практика : матеріали  
III Всеукраїнської  
науково-практичної  
конференції, м.  
Полтава, 25 травня  
2022 р. – Полтава :  
Полтавський  
державний аграрний  
університет, 2022.  
<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/8418/zbirnyk1506.pdf>

15. Perova S. Translator and his/her role in the intercultural communication. I науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатопольярність, перспективи розвитку». м. Полтава, 29 листопада 2022р. – Полтава: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2022.  
<https://drive.google.com/file/d/1Sjm7EwrRNQrWak57OGTyUSdkIXjZvgGP/view>

16. Перова С. В. Комплексний підхід до підготовки перекладачів. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів IV Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 22 березня 2023 р.). Полтава : ПДАУ, 2023. 306 с. С. 225-228.

17. Perova S. Translator's Professional Integrity. Program and Papers of Fourth International Scientific and Practical Conference March 30, 2023 "Language philosophy and new trends in translation and linguistic studies". KYIV, 2023. 105 p. P.62-65.

18. Перова С.В. Становлення і розвиток перекладацької діяльності на сучасному етапі. Матеріали I міжнародної міждисциплінарної науково-практичної конференції «Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки та освіти» (27-28 квітня 2023 року), Полтава. 201с. С. 168-171.

19. Перова С. В. Аналіз концептів у процесі перекладу текстів. II Науково-практична конференція «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність Д.З «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (27 листопада 2023 р., м.Полтава), 2023. 152 с. С. 90-96.  
[https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1Nk6\\_EgS\\_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS](https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1Nk6_EgS_92JjHuWxsviWXYOPzqiq9aS).

20. Perova S. Teaching The Translation Of Military Texts To University Students. Sustainable Development: Modern Theories and Best Practices : Materials of the Monthly International Scientific and Practical Conference (April 28-29, 2023) / Gen. Edit. Olha Prokopenko, Tallinn: Teadmus OÜ, 2023, 210 p. P. 203-205.  
[https://api.teadmus.org/storage/published\\_books/monthly\\_thesis\\_book\\_04\\_2023/book.pdf](https://api.teadmus.org/storage/published_books/monthly_thesis_book_04_2023/book.pdf).

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях  
Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (посвідчення № 069-2024 від 17.02.2024 р.)  
Навчально-методичні видання:  
1) Перова С. В., Крисало О. В. Методичні рекомендації щодо виконання курсових робіт з англійської мови та перекладознавства для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму / спеціальності 035 Філологія, 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська)). Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка». Полтава, 2022. 29 с.  
2) Перова С. В., Крисало О. В. Перекладацька



практика : методичні вказівки для студентів ф-ту іноземних мов. Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2022. 100 с.

3). Робоча програма з курсу «Основи художнього перекладу» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська» Старобільськ, 2021. 4 с.

4). Робоча програма з курсу «Вступ до перекладознавства» для студентів спеціальності «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова (китайська))». Старобільськ, 2021. 8 с.

Підвищення кваліфікації: 2023 – Курс підвищення кваліфікації від 15.05.23-23.06.23 СТ 00493014/000110-23 «Вивчення досвіду використання онлайн-платформ і хмарних технологій в освітньому процесі вищої школи в умовах змішаного навчання» Обсяг 180 годин (6 кредитів ЄКТС) 2022 – міжнародне онлайн-стажування для викладачів закладів вищої освіти України «Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives»-«Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (факультет Наук про Освіту Білостоцького Університету (the University of Białystok, Faculty of Education), 6 кредитів ECTS, 180 годин (сертифікат №253 від 16.09.2022 р.)

2022 – семінар «Розвиваємо резильєнтність: особистісний ресурс учасників освітнього процесу в умовах війни» (ДЗВО «Університет менеджменту освіти», сертифікат № 4533/22Д від 30.05.2022 р.), 0,1

						кредити ECTS (3 години) 2021 - навчання за програмою підвищення кваліфікації «Лідери освітніх змін» (ВГО «Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій», сертифікат № ПК-К 21-12/219 від 16 грудня 2021 р.), 0,2 кредити ECTS (6 годин) 2021 – семінар-практикум з елементами тренінгу в Школі академічної доброчесності (Наукова бібліотека ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», сертифікат № 12/003 від 12 березня 2021 р.), 0,6 кредити ECTS (12 годин) 2020 – семінар-тренінг «Фандрайзинг. Написання проєктів. Успішні кейси» (Сумський національний аграрний університет, сертифікат № 000074 від 7 жовтня 2020 р.), 0,26 кредити ECTS (8 годин) 2019 – тренінги для викладачів «Training for Trainers (ToT)» і «Викладачі ін екшн» від Інституту демократії та соціального прогресу і ГО «ПРОГРЕСИЛЬНІ» 2018 – навчання за програмою підвищення кваліфікації (Свідоцтво про підвищення кваліфікації ПК 01597997\00597-18 ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»), 5 кредитів ECTS (150 годин)	
238839	Крижановська Ольга Олександрівна	Професор, виконуючий обов'язки завідувача кафедри, Основне місце роботи	Факультет української філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний інститут ім. Т.Г. Шевченка Східноукраїнського університету, рік закінчення: 1997, спеціальність: російська мова і література, Диплом магістра,	24	Історія світової літератури	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  2. Вернік О. Біблійні

<p>Луганський державний педагогічний інститут ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Російська мова і література, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2023, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом доктора наук ДД 012794, виданий 01.02.2022, Диплом кандидата наук ДК 035061, виданий 08.06.2006, Аттестат доцента 12ДЦ 022231, виданий 19.02.2009</p>		<p>мотиви та образи у творчості літературних груп «Ланка»–МАРС та «Серапіонові брати». Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка: Філологічні науки. 2019. № 2 (325). С. 230–238.</p> <p>3. Вернік О. Постать Т. Шевченка у творчій рецепції М. Зоценка, Є. Плужника, І. Багряного. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2019. № 7 (330). С. 56–68.</p> <p>4. Вернік О. Н. Гумилёв в рецепции Е. Полонской. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія Філологія. Соціальні комунікації. 2019. Спеціальний випуск. С. 130–131.</p> <p>5. Вернік О. «Вони роблять сучасність змістом мистецтва» («Серапіонові брати» у критиці Маріетти Шагінян). Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2020. № 3 (334). С. 149–156.</p> <p>6. Крижановська О. «Серапіонові брати» в оцінці критики російського зарубіжжя. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2020. № 4 (335). С. 132–141.</p> <p>7. Крижановська О. Художні принципи акмеїзму в поетичній практиці Є. Плужника та Д. Фальківського. Південний архів. Філологічні науки. 2020. Вип. LXXXIV. С. 98–102.</p> <p>8. Крижановська О. «Прими мой братский поцелуй» (типологічні сходження поезій Д. Фальківського та М. Гумільова). Вісник Запорізького національного університету. Збірник наукових праць. Філологічні науки. 2020. Вип. 2. С. 179–</p>
---	--	---

183.  
9. Крижановська О.  
Творчі зв'язки М.  
Тихонова і М.  
Гумільова в науковій  
рецепції. Вчені  
записки Таврійського  
національного  
університету імені  
В.І.Вернадського.  
Серія Філологія.  
Соціальні комунікації.  
2021. Т. 32 (71). № 2.  
Ч. 1. С. 308–311.  
10. Крижановська О.  
Стаття Л. Лунца «На  
Запад!» в контексті  
літературної дискусії  
1925–1928 рр. Вісник  
Житомирського  
державного  
університету імені  
Івана Франка.  
Філологічні науки.  
2021. Вип. 1 (94). С.  
25–35.  
11. Крижановська О.О.  
Художні твори  
літературної групи  
«Ланка»-МАРС у  
рецепції української  
діаспори. Вісник  
Луганського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка.  
Філологічні науки.  
2021. № 3. (341). С.  
106 – 113.  
12. Olha Kryzhanovska,  
Kateryna Protopopova,  
Li Yalin The Habitus of  
Kyiv in the Epic Works  
by the Writers of the  
Literary Group  
«Lanka»-MARS. URL:  
[https://doi.org/10.2991/  
/assehr.k.210525.012](https://doi.org/10.2991/assehr.k.210525.012)  
13. Крижановська О.  
Принципи  
акмеїстичної поезики  
у творах І.Багряного  
Вісник Луганського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка.  
Філологічні науки.  
2022. № 2 (350). С.87–  
96.  
14. Крижановська О.  
Фемінний київський  
габітус у творах  
Бориса Тенети.  
Bibliotekarz podlaski.  
Vol. 59 №. 2 (2023).  
P.47–58  
[https://doi.org/10.36770/  
bp.798](https://doi.org/10.36770/bp.798)  
[https://bibliotekarzpodl  
aski.pl/index.php/bp/is  
ue/view/35](https://bibliotekarzpodlaski.pl/index.php/bp/isue/view/35)  
[https://www.scopus.co  
m/sourceid/2110112035  
4 Scopus](https://www.scopus.com/sourceid/21101120354)  
15. Крижановська О.  
Українсько-китайські  
та українсько-  
японські літературні  
зв'язки в  
компаративному  
вимірі. Studia

methodologica. 2023. №55. С. 78–85.

16. Крижановська О., Борзова О. Специфіка інтерпретації феномену «любов» в українській і японській поезії першої третини ХХ століття. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 67. Том 1. С. 270–274

17. Крижановська О., Малахова Ю., Борзова О. Метафорична репрезентація концепту «любов» у поезіях Тодося Осьмачки і Йосано Акіко: порівняльно-типологічний аспект. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 34 (73) № 5. 2023 С. 179-183. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.5/31>

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)

1. Крижановська О.О. «Ланка»-МАРС та «Серапіонові брати»: порівняльно-типологічний аспект: монографія. Київ: ТОВ НВП «Інтерсервіс», 2021. 352 с.

2. Крижановська О. Радянська ідеологія в рецепції літературних об'єднань «Ланка»-МАРС та «Серапіонові брати». Theoretical bases of philological researches of modern literature: collective monograph. International Science

Group. Boston: Primedia eLaunch, 2020. P. 60–67.  
3. Крижановська О. Specificity of the organization of independent work of students on the course «History of foreign literature» Current Trends in Professional Training of Prospective Specialists in the Foreign Languages and the Foreign Literature. Tallinn: Teadmus, 2021. С. 213–230. (у співавторстві з В. Дмитренко)

5) захист дисертації на здобуття наукового ступеня

Диплом доктора філологічних наук ДД №012794 від 1 лютого 2022

Доктор філологічних наук. Спеціальність: 10.01.05: порівняльне літературознавство. Тема докторської дисертації: «Художньо-естетичні домінанти літературних груп «Ланка»-МАРС та «Серапіонові брати» (порівняльно-типологічний аспект)»

6) наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня (прізвище, ім'я, по батькові дисертанта, здобутий науковий ступінь, спеціальність, назва дисертації, рік захисту, серія, номер, дата, ким виданий диплом)

1. Лі Ялін  
«Інтерпретація російської літератури в критиці Г.В. Адамовича на сторінках паризького щотижневика “Звено”» (2016-2019) (захист 02.07.2019, м. Харків, ХНУ імені Каразіна) (спеціальність 10.01.02 – російська література)

8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або

головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах

Голова редакційної колегії з української сторони тематичних випусків «Український гумільовський збірник» в науковому фаховому виданні «Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія Філологія. Соціальні комунікації» (2017-2020 рр)  
Член редакційної колегії журналу *Studia methodologica*, ISSN 2307-1222 (Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University (UKRAINE) Jan Kochanowski University in Kielce (POLAND))

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Верник О. «Путешествие» инока Марка как источник повести Вс. Иванова «Бегствующий остров». *Studia Rusycystyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego*. 2020. Т. 28. Р. 103–110. ISSN 2084-4026
2. Вернік О. Полеміка «Серапіонових братів» з С. Городецьким та Я. Яковлевим. Східнослов'янська філологія: Від Нестора до сьогодення: матеріали VII Міжнар. наук. конф. (Бахмут, 26 березня 2020 р.). Бахмут: Вид-во Б.І. Маторіна, 2020. С. 32–34
3. Крижановська О.

«Серапионовы братья» в рецепции русских формалистов. Scientific discussion. Praha, 2020. Vol 1. № 48. P. 23–24.

4. Крижановська О. Евгений Плужник и Николай Гумилёв: творческие связи (на материале стихотворения «За давности якийсь дикун незнаний»). Modern scientific researches. Minsk, 2020. № 13. Part 6. P. 124–128. ISSN 2523-4692

5. Крижановська О. Художественный мир Николая Гумилёва. Микола Гумілів: відомий і невідомий: збірник матеріалів Круглого столу з міжнародною участю до 135-річчя від дня народження поета. Старобільськ: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2021. С. 5–9.

6. Крижановська О. О. Художня інтерпретація Біблії. в поезії Т. Осьмачки «Хто». Східнослов'янська філологія: зб. наук. пр. / Горлівський інститут іноземних мов; Донбаський державний педагогічний університет. Редкол.: А. Р. Габідулліна та ін. Вип. 33. Бахмут: ПІМ ДВНЗ «ДДПУ», 2021. С. 75–83.

7. Крижановська О. О. Особливості вивчення китайської та японської літератури здобувачами освіти філологічних спеціальностей // Тенденції і перспективи вивчення літератури у середній і вищій школах : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції (15 грудня 2022 року). Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2022. С. 162-167 URL :<http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/28340>

8. Крижановська О. О. Рецепція Біблії у творах «ланчан-марсівців» Література в мультикультурному дискурсі: збірник матеріалів Всеукраїнської



наукової конференції / за заг. ред. О. Крижановської. Полтава: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2023. С. 123–126

9. Крижановська О. Українсько-китайські та українсько-японські літературні зв'язки в компаративному вимірі. *Studia methodologica*. 2023. №55. С. 78–85.

10. Крижановська О. Художественный мир Николая Гумилёва. Микола Гумільов: відомий і невідомий: збірник матеріалів Круглого столу з міжнародною участю до 135-річчя від дня народження поета. Старобільськ: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2021. С. 5–9.

11. Крижановська О. Художественный мир Николая Гумилёва. Микола Гумільов: відомий і невідомий: збірник матеріалів Круглого столу з міжнародною участю до 135-річчя від дня народження поета. Старобільськ: ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2021. С. 5–9.

12. Крижановська О. Психологічна обґрунтованість перекладацької практики Тодося Осьмачки. Література, психологія, педагогіка у ракурсах взаємодії: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (Дніпро, 9 листопада 2023 р.). Дніпро: ПІМ ДВНЗ «ДДПУ», 2023. С. 130–133

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях  
ГО «ПРОГРЕСИЛЬНІ»  
Підвищення кваліфікації:  
Довідка про стажування в Інституті української мови НАН України № 307/162 від 01 квітня 2019

року.

Навчання в магістратурі 2017-2019 рр за спеціальністю: Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно). Мова і література (англійська) (диплом М19 №033426, додаток №7092994 від 31.01.2019) ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»

Захист докторської дисертації зі спеціальності 10.01.05 – порівняльне літературознавство. Диплом доктора філологічних наук ДД №012794 від 1 лютого 2022

Міжнародне стажування в Ланьчжоуському політехнічному університеті (2019)

Свідоцтво про підвищення кваліфікації від ГО «Прогресильні» «ПРОГРЕСИЛЬНЕ ВИКЛАДАННЯ: складові системи якості вищої освіти» № ПВ - 0352 від 01.05.2023) загальним обсягом 30 годин/1 кредит ЕКТС.

Свідоцтво про підвищення кваліфікації від Офіс підтримки вченого, Інноваційний університет «Бренд науковця у цифровому світі» № 1252 від 5.12.2022) загальним обсягом 30 годин/1 кредит ЕКТС.

Навчання в магістратурі ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» від 31.01.2023, 90 кредитів, освітня програма 014 «Середня освіта (Українська мова і література)» (Диплом магістра М23 № 013109)

Сертифікат про підвищення кваліфікації від ГО «Прогресильні» «7 днів прогресильності. Створюємо сучасне

						<p>освітнє середовище» ( ПК-129 від 15 жовтня 2023 р.) загальним обсягом 30 годин/1 кредит ЕКТС.</p> <p>Свідоцтво про підвищення кваліфікації від Офіс підтримки вченого, Інноваційний університет «Бренд науковця у цифровому світі» № 1252 від 5.12.2022) загальним обсягом 30 годин/1 кредит ЕКТС.</p> <p>Сертифікат про підвищення кваліфікації від ГО «Прогресильні» «7 днів прогресильності. Створюємо сучасне освітнє середовище» ( ПК-129 від 15 жовтня 2023 р.) загальним обсягом 30 годин/1 кредит ЕКТС.</p>	
190104	Нужна Юлія Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут соціальних і гуманітарних наук	<p>Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 010103 Всесвітня історія, Диплом спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2018, спеціальність:</p>	22	Філософія	<p>кредит ЕКТС. Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов:</p> <p>1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection Nuzhna, Y (Nuzhna, Yuliia) ; Bader, A (Bader, Anton) ; Novoskoltseva, L (Novoskoltseva, Liudmyla) ; Zhurba, I (Zhurba, Ihor) SUBJECTIVE ATTITUDE AS A KEY PROBLEM OF SOCIAL SCIENCES: A PHILOSOPHICAL AND METHODOLOGICAL ANALYSIS Synesis. 2023. Vol. 15, no. 4. P. 392–406. ISSN 1984-6754 Нужна Юлія, Котеленець Катерина, Сімонова Ірина ГЕНДЕРНА ПОЛІТИКА ЛУГАНСЬКОЇ ОБЛАСТІ // Соціальні технології: актуальні проблеми теорії та практики. – зб.н.пр. – 2022. – вип 93. – С. 140-149.</p> <p>3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або</p>

072 Фінанси,  
банківська  
справа та  
страхування,  
Диплом  
магістра,  
Державний  
заклад  
"Луганський  
національний  
університет  
імені Тараса  
Шевченка", рік  
закінчення:  
2024,  
спеціальність:  
035 Філологія,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 064768,  
виданий  
26.01.2011,  
Атестат  
доцента 12ДЦ  
041484,  
виданий  
26.02.2015

монографії  
(загальним обсягом не  
менше 5 авторських  
аркушів), в тому числі  
видані у співавторстві  
(обсягом не менше 1,5  
авторського аркуша на  
кожного співавтора)

Нужна Ю.С. Гендерні  
дослідження:  
Навчально-  
методичний посібник  
для студентів вищих  
навчальних закладів  
спеціальності  
„Соціологія” / Вид.3-е  
виправ. та доп. / Юлія  
Сергіївна Нужна. –  
2019.

9) робота у складі  
експертної ради з  
питань проведення  
експертизи  
дисертацій МОН або у  
складі галузевої  
експертної ради як  
експерта  
Національного  
агентства із  
забезпечення якості  
вищої освіти, або у  
складі Акредитаційної  
комісії, або  
міжгалузевої  
експертної ради з  
вищої освіти  
Акредитаційної  
комісії, або трьох  
експертних комісій  
МОН/зазначеного  
Агентства, або  
Науково-методичної  
ради/науково-  
методичних комісій  
(підкомісій) з вищої  
або фахової  
передвищої освіти  
МОН,  
наукових/науково-  
методичних/експертн  
их рад органів  
державної влади та  
органів місцевого  
самоврядування, або у  
складі комісій  
Державної служби  
якості освіти із  
здійснення планових  
(позапланових)  
заходів державного  
нагляду (контролю)

Член Дорадчої ради з  
питань гендерної  
рівності при  
Старобільській  
міській раді  
Луганської області

11) наукове  
консультування  
підприємств, установ,  
організацій не менше  
трьох років, що  
здійснювалося на  
підставі договору із  
закладом вищої освіти  
(науковою установою)

Наукове консультування ГО «Інвенторс» (договір №24 від від 23.01.2020 р.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій  
Нужна Юлія.  
Постгендерна теорія як еволюція фемінізму: переосмислення гендерних ролей та ідентичності  
Філософські студії в контексті постсучасних знань: теорія, методологія, методика : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 2023. С. 64-66 ISBN 978-617-554-169-2  
Нужна Ю.С.  
Перекладацькі тактики аудіовізуального відтворення римованих віршів і пісень. Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку: матеріали II науково-практичної конференції (м. Полтава, 27 листопада 2023 року). Полтава : Вид-во ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» : Полтава, 2023  
Хобта Світлана, Котеленець Катерина, Нужна Юлія «Війна в Україні в суспільній думці країн світу» // XXII Міжнародна наукова онлайн-конференція «Харківські соціологічні читання» «Соціологія на війні: місія та соціальна відповідальність науки», 3 – 4 листопада 2022 року, Харків

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

Член Соціологічної асоціації України, Член правління Луганської обласної організації Національної краєзнавчої спілки України.

20) досвід практичної роботи за спеціальністю (спеціалізацією)/професією не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності) із зазначенням посади та строку роботи на цій посаді  
Член Дорадчої ради з питань гендерної рівності при Старобільській міській раді Луганської області  
Підвищення кваліфікації: Міжнародне стажування «Фандрейзинг та основи проектної діяльності в закладах освіти: європейський досвід» з 12 лютого по 20 березня 2022 року (180 годин, 6 кредитів ЄКТС), Польща. Сертифікат № SZFL 0017 58

Міжнародне підвищення кваліфікації наукових, науково-педагогічних працівників та працівників освітніх закладів «Академічна доброчесність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах Європейського союзу та Україні», 03-10 квітня 2023 р., (45 годин, 1,5 кредиту ЄКТС), Сертифікат ESNN№13415 від 10.04.2023р.

CRDF Global в Україні  
Базові правила інформаційної безпеки Електронний курс (5 годин), 26.03.2023, Сертифікат № Z1PBCZXbFG від 11.04.2023 р.

Вебінар «ChatGPT: що потрібно знати науковцям, освітянам, бібліотекарям» (Clarivate, науково технічна бібліотека ОНТУ, НТУ «ХПІ», НаУКМА), 27 квітня

							<p>2023 р. (сертифікат без номера)</p> <p>Online курс MOOC OPEN English for Career Development, University of Pennsylvania Червень 2023 (сертифікат без номера)</p> <p>Тренінг для розробників магістерських освітніх програм антикорупційного спрямування в межах проєкту «Підтримка Європейським Союзом переміщених вищих навчальних закладів на сході України»</p> <p>Online курс MOOC OPEN English for Media Literacy Summer 2023 University of Pennsylvania Червень 2023 (сертифікат без номера)</p> <p>Свідоцтво про підвищення кваліфікації за програмою «Філософські студії в контексті постсучасних знань: теорія, методологія, методика, 31.07.2023 – 30.09.2023 (180 годин, 6 кредитів ЄКТС), Сертифікат № ADV-310721-CUSU від 10.09.2023 р.</p> <p>Підвищення кваліфікації за темою: «Розумію: курс з психолого-емоційної підтримки» ГС «Освіторя», Київ, Україна</p> <p>Підвищення кваліфікацій в «Школі академічної доброчесності» (12 годин, 0,6 кредитів ЄКТС), Сертифікат № 12/0469 від 15.12.2023 р.</p> <p>Підвищення кваліфікації «Базові правила інформаційної безпеки» (5 годин), Сертифікат № #:Z1DBCZXbFG від 11.04.2023 р.</p> <p>Курс «Безбар'єрна грамотність» (0,2 кредита ЄКТС), Сертифікат № Со062122990 від 01.02.2024 р.</p>
198476	Крисало	Доцент,	Факультет	Диплом	20	Теорія та	Виконання видів та

	Ольга Вікторівна	Основне місце роботи	іноземних мов	<p>спеціаліста, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Російська мова і література та англійська мова, Диплом магістра, Луганський державний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 012150, виданий 01.03.2013, Атестат доцента 12/ДЦ 036736, виданий 21.11.2013</p>	практика перекладу (англійська мова)	<p>результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов:</p> <p>1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection</p> <p>1. S. Spivakovskyy, Valentyna Slipchuk, O. Svyrydenko, S. Perova, O. Kryvalo. Virtual Space as a Platform for Student Research Practices // International Journal of Industrial Engineering &amp; Production Research, Iran University of Science &amp; Technology, IJIEPR 2020, 31(4), pp. 547-558  <a href="http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html">http://ijiepr.iust.ac.ir/article-1-1130-en.html</a></p> <p>2. Viktoriya Bilytska, Olga Kryvalo, Valeriia Vasyliuk, Kateryna Teleshun, Maryna Rudenko(2022). Application of the Research Approach to Teaching Future Translators in Higher Educational Institutions Journal for Educators, Teachers and Trainers, Vol. 13(5). 248-258.  <a href="https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article/view/1013">https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article/view/1013</a></p> <p>3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)</p> <p>Перова С.В., Крисало О.В. English for Humanities : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського рівня) вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки». Держ. закл. «Луган. нац ун-т імені Тараса Шевченка». Полтава. 2024. (8др.арк.)</p> <p>19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних</p>
--	------------------	----------------------	---------------	---	--------------------------------------	---



та/або громадських  
об'єднаннях

National UN Volunteer  
Specialist  
20) досвід практичної  
роботи за  
спеціальністю  
(спеціалізацією)/проф  
есією не менше п'яти  
років (крім  
педагогічної, науково-  
педагогічної, наукової  
діяльності) із  
зазначенням посади  
та строку роботи на  
цій посаді  
Перекладач,  
спеціаліст по роботі з  
персоналом  
Спеціальної  
Моніторингової Місії  
ОБСЄ в Україні (2015-  
2022)  
Навчально-методичні  
видання:  
Перова С.В., Крисало  
О.В. English for  
Humanities :  
навчальний посібник  
для здобувачів  
першого  
(бакалаврського  
рівня) вищої освіти  
галузі знань 03  
«Гуманітарні науки».  
Держ. закл. «Луган.  
нац ун-т імені Тараса  
Шевченка». Полтава.  
2024. (8др.арк.)

Методичні  
рекомендації щодо  
виконання курсових  
робіт з англійської  
мови та  
перекладознавства  
для здобувачів  
першого  
(бакалаврського)  
рівня вищої освіти  
напряму спеціальності  
035 Філологія, 035.041  
– Германські мови та  
літератури (переклад  
включно), перша –  
англійська, Переклад  
(англійська мова та  
друга іноземна мова  
(китайська)) / Перова  
С. В ., Крисало О. В .  
Вид-во ДЗ «ЛНУ імені  
Тараса Шевченка».  
Полтава, 2022. 29 с.  
Підвищення  
кваліфікації:  
Навчання за  
програмою  
підвищення  
кваліфікації «Лідери  
освітніх змін» (ВГО  
«Українська асоціація  
фахівців з  
інформаційних  
технологій»,  
сертифікат № ПК-К  
21-12/140 від 16  
грудня 2021 р.), 0,2  
кредити ECTS (6  
годин)  
2023 – Курс

						підвищення кваліфікації від 15.05.23-23.06.23 СТ 00493014/000109-23 «Вивчення досвіду використання онлайн-платформ і хмарних технологій в освітньому процес вищої школи в умовах змішаного навчання» Обсяг 180 годин (6 кредитів ЄКТС)	
57247	Тернієвська Євгенія Йосипівна	Викладач, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2013, спеціальність: Філологія (Мова і література (англійська), Диплом спеціаліста, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2014, спеціальність: Мова і література (англійська, німецька), Диплом магістра, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література	6	Практичний курс англійської мови	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов:  1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection  1. Тернієвська Є.Й. Особливості вертикального та горизонтального вимірів мовної варіативності. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2019. № 2 (325). С. 45-56. 2. Terniievska Y. Specifics of the concepts of linguistic norm and variability. Science and Education a New Dimension. 2020. VIII (234). P. 69-72. DOI: 10.31174/SEND-Ph2020-234VIII69-16. 3. Тернієвська Є. Процес концептуалізації як аспект пізнавальної діяльності людини. Advanced Linguistics. 2022. № 9. С. 29-37. 4. Terniievska Y. The interaction of linguistic and conceptual pictures of the world. 2022. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 51 (2022) nr 2, S. 176-186. 5. Terniievska Y. Development of the national conceptosphere in Great Britain. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa. 2022. 52 (2022).  2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель,

включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір  
Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір «Процес концептуалізації як аспект пізнавальної діяльності людини», № 115940, 19 січня 2023 р.

4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування

1. Методичні рекомендації з практичної граматики англійської мови. Для студентів 1-2 курсів денної форми навчання факультету іноземних мов / Укл. Тернієвська Є.Й. Старобільськ – Полтава, 2019. 37 с.

2. Методичні рекомендації з домашнього читання. Для студентів 1-2 курсів денної форми навчання факультету іноземних мов / Укл. Тернієвська Є.Й. Старобільськ – Полтава, 2019. 42 с.

3. Робоча програма з курсу «Практика усного та писемного мовлення (англ.)» для студентів за напрямом підготовки 035 «Філологія» (Англійська мова і література. Мова і література (арабська, турецька, іврит)) Старобільськ, 2017. 29 с.

4. Робоча програма з курсу «Практика мовлення та перекладу» для студентів за напрямом підготовки 035 «Філологія» («Китайська та

англійська мова і література», «Японська та англійська мова і література») Старобільськ, 2017. 29 с.

5. Робоча програма з курсу «Практична лексикологія англійської мови» для студентів 4 курсу спеціальності «Англійська та арабська мова і література», «Англійська та турецька мова і література». Старобільськ, 2018. 8 с.

6. Робоча програма з дисципліни «Переклад у контексті лінгвокраїнознавства» для студентів 1 курсу спеціальності «Переклад. Китайська та англійська мова і література». Старобільськ, 2018. 8 с.

7. Робоча програма з курсу «Практика мовлення та перекладу» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2019. 13 с.

8. Робоча програма з курсу «Вступ до перекладознавства» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

9. Робоча програма з курсу «Теоретична граматики англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови). Старобільськ, 2020. 4 с.

10. Робоча програма з курсу «Стилістика англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад

(англійська та китайська мови).  
Старобільськ, 2021. 4 с.

11. Робоча програма з курсу «Стилістика тексту» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська»  
Старобільськ, 2021. 4 с.

12. Робоча програма з курсу «Практичний курс перекладу з англійської мови» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська»  
Старобільськ, 2021. 8 с.

13. Робоча програма з курсу «Переклад ділового дискурсу» для студентів спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська»  
Старобільськ, 2021. 8 с.

14. Робоча програма з курсу «Аналітичне читання та розмовний практикум» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови).  
Старобільськ, 2021. 10 с.

15. Робоча програма з курсу «Лінгвістична проблематика англійської мови» для студентів спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Переклад (англійська та китайська мови).  
Старобільськ, 2021. 8 с.

10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання “суддя міжнародної категорії”

Проект навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in

youth work»  
(23.08.2021-  
31.08.2021).

12) наявність  
апробаційних та/або  
науково-популярних,  
та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової  
або професійної  
тематики загальною  
кількістю не менше  
п'яти публікацій

1. Тернієвська Є.Й.  
Деякі аспекти  
питання мовної  
варіативності.  
Соціально-гуманітарні  
науки та сучасні  
виклики. Матеріали  
III Всеукраїнської  
наукової конференції.  
25-26 травня 2018 р.,  
м. Дніпро. Частина II.  
/ Наук. ред. О.Ю.  
Висоцький. Дніпро:  
СПД «Охотнік», 2018.  
С. 207-208.
2. Тернієвська Є.Й.  
Співвідношення  
понять лінгвістичної  
норми і варіативності  
в англійській мові.  
Матеріали XV  
міжнародної науково-  
практичної  
конференції студентів  
та молодих вчених  
«Наукові дослідження  
у 2018 році». Вінниця:  
ТОВ «Нілан-ЛТД»,  
2018. С. 226-228.
3. Тернієвська Є.Й.  
Характеристика  
понять мовної норми і  
варіативності.  
Інноваційний вектор  
розвитку сучасної  
науки. Кривий Ріг  
(Кропивницький),  
2018.
4. Terniievska Y.  
Correlation between the  
concepts of linguistic  
norm and variability in  
English. Proceedings of  
XXVI International  
scientific conference –  
New trends in the  
scientific world.  
Morrisville, Lulu Press,  
2018. P. 58-61.
5. Terniievska Y.  
Analysis of approaches  
to understanding the  
notion of “concept” in  
modern linguistics.  
International scientific  
and practical  
conference  
«Philological sciences,  
intercultural  
communication and  
translation studies:  
theoretical and  
practical aspects»:  
conference proceedings,

February 26-27, 2021.  
Venice: Izdevnieciba  
«Baltija Publishing»,  
2021. P. 195-199.

6. Тернієвська Є.Й.  
Особливості мовної та  
концептуальної  
картин світу.  
Інноваційний  
потенціал та правове  
забезпечення  
соціально-  
економічного  
розвитку України:  
виклик глобального  
світу : Матеріали VI  
Міжнар. наук.-практ.  
конф., 19-20 травня  
2022 р. / Полт. ін-т  
економіки і права ЗВО  
«Відкритий  
міжнародний  
університет розвитку  
людини «Україна» ;  
ред. колег.: Н.  
Мякушко (голова), Р.  
Шаравара, Р. Басенко  
та ін.; відп. ред. Р.  
Басенко. Полтава :  
ПЕП, 2022. С. 580-  
583.

7. Тернієвська Є.Й.  
Особливості  
розуміння поняття  
«концепт» у сучасній  
лінгвістиці. Філологія  
та лінгвістика у  
сучасному світі.  
Матеріали науково-  
практичної  
конференції (м. Львів,  
27-28 травня 2022 р.).  
Херсон: Видавництво  
«Молодий вчений»,  
2022. С. 60-64.

8. Тернієвська Є.Й.  
Деякі аспекти  
питання мовної  
варіативності.  
Соціально-гуманітарні  
науки та сучасні  
виклики. Матеріали  
III Всеукраїнської  
наукової конференції.  
25-26 травня 2018 р.,  
м. Дніпро. Частина II.  
/ Наук. ред. О.Ю.  
Висоцький. Дніпро:  
СПД «Охотнік», 2018.  
С. 207-208.

9. Тернієвська Є.Й.  
Співвідношення  
понять лінгвістичної  
норми і варіативності  
в англійській мові.  
Матеріали XV  
міжнародної науково-  
практичної  
конференції студентів  
та молодих вчених  
«Наукові дослідження  
у 2018 році». Вінниця:  
ТОВ «Нілан-ЛТД»,  
2018. С. 226-228.

10. Тернієвська Є.Й.  
Характеристика  
понять мовної норми і  
варіативності.  
Інноваційний вектор  
розвитку сучасної  
науки. Кривий Ріг

(Кропивницький), 2018.

11. Terniievska Y. Correlation between the concepts of linguistic norm and variability in English. Proceedings of XXVI International scientific conference – New trends in the scientific world. Morrisville, Lulu Press, 2018. P. 58-61.

12. Terniievska Y. Analysis of approaches to understanding the notion of “concept” in modern linguistics. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects»: conference proceedings, February 26-27, 2021. Venice: Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2021. P. 195-199.

13. Тернієвська Є.Й. Особливості мовної та концептуальної картин світу. Інноваційний потенціал та правове забезпечення соціально-економічного розвитку України: виклик глобального світу : Матеріали VI Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 травня 2022 р. / Полт. ін-т економіки і права ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна» ; ред. колег.: Н. Мякушко (голова), Р. Шаравара, Р. Басенко та ін.; відп. ред. Р. Басенко. Полтава : ПЕП, 2022. С. 580-583.

14. Тернієвська Є.Й. Особливості розуміння поняття «концепт» у сучасній лінгвістиці. Філологія та лінгвістика у сучасному світі. Матеріали науково-практичної конференції (м. Львів, 27-28 травня 2022 р.). Херсон: Видавництво «Молодий вчений», 2022. С. 60-64.

15. Тернієвська Є.Й. Розвиток англійської концептосфери у Вікторіанську епоху. Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів IV Всеукр.



						<p>наук.-практ. конф. (м. Полтава, 22 березня 2023 р.). Полтава : ЦДАУ, 2023. С. 54 – 58.</p> <p>16. Тернівська Є.Й. Вплив концептів на мову у Великій Британії. Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці. Матеріали IV міжнародної науково-практичної конференції (м. Київ, 30 березня 2023 року). С. 78 – 80.</p> <p>17. Тернівська Є.Й. Чинники регіональної варіативності англійської мови. Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: збірник наукових праць / за заг. ред. Л. Г. Буданової, Г. Г. Єнчевої. Київ, 2023. С. 45 – 54.</p> <p>18. Тернівська Є.Й. Поняття мовної та концептуальної картин світу. Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку науки і освіти. Матеріали I міжнародної міждисциплінарної науково-практичної конференції (м. Полтава, 27 – 28 квітня 2023 року) С. 182-193.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Сумський державний університет, назва програми «Теорія і практика організації безперервної освіти», термін підвищення кваліфікації: 16.06.2020-23.06.2020 р. (свідоцтво СП №05408289 / 1201-20 ) 30 год.</p> <p>Проект навчальної мобільності «Activate your strengths through art – boosting employability with creative methods in youth work» 60 год. Сумський державний університет, назва програми «Теорія і практика організації безперервної освіти»</p>	
391693	Перепада Дар`я Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Приватний вищий навчальний заклад "Краматорський економіко-	9	Практичний курс китайської мови	Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що

гуманітарний інститут", рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 028923, виданий 30.06.2015

включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection

1. Перепада Д. О. Історія зародження системи освіти іноземних студентів у Китаї. Наукова скарбниця освіти Донеччини. Слов'янськ, 2018. №3. С. 119-122

2. Алфімов В. М., Перепада Д. О. Особливості підготовки вчителів до роботи із обдарованими дітьми у КНР. Духовність особистості: методологія, теорія і практика : збірник наукових праць / Гол. редактор Г. П. Шевченко. – Вип. 4 (97). – Сєвєродонецьк: вид-во СНУ ім. В. Даля, 2020. – 288 с. - С. 6-14

3. Перепада Д. О., Малахова Ю. В. Ієрогліфічна писемність Китаю та Японії: компаративний аспект. Лінгвістичні дослідження: зб. наук. пр. Харк.нац. пед. ун-ту імені Г. С. Сковороди / гол. ред. Н. В. Піддубна. Харків, 2023. Вип. 59. С. 209–220. DOI: <https://doi.org/10.34142/23127546.2023.59.16>

4. Перепада Д. О., Малахова Ю. В. Китайські і японські фразеологізми: порівняльний аспект. «Філологічні трактати», Сумський державний університет, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна. Том 15, № 2, 2023 р.

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)

1. Fedicheva Nataliia V., Perepadia Daria O., Podmarev Olexander

O., Borzova Oleksandra  
D. How to Ask  
Questions to Language  
Learners  
Appropriately? Current  
Trends in Professional  
Training of Prospective  
Specialists in the  
Foreign Languages and  
the Foreign Literature /  
Sc. ed. S. O.  
Shekhavtsova. Tallinn:  
Teadmus, 2021, 334 p.  
P. 88-107

4) наявність виданих  
навчально-  
методичних  
посібників/посібників  
для самостійної  
роботи здобувачів  
вищої освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах  
ліцензіатів,  
конспектів  
лекцій/практикумів/м  
етодичних  
вказівок/рекомендаці  
й/ робочих програм,  
інших друкованих  
навчально-  
методичних праць  
загальною кількістю  
три найменування

1. Методичні  
рекомендації до  
проходження  
навчальної практики  
для студентів  
спеціальності 035  
«Філологія» денної  
форми навчання.  
Кредитно – модульна  
система організації  
навчального процесу.  
/ Укладач Д.О.  
Перепада –  
Краматорськ: ДІ ПрАТ  
«ВНЗ «МАУП», 2019.  
30 с.

2. Методичний  
посібник з  
дисципліни «Техніка  
перекладу» для  
студентів  
спеціальності 035  
«Філологія» денної та  
заочної форми  
навчання. Кредитно –  
модульна система  
організації  
навчального процесу.  
/ Укладач Д.О.  
Перепада –  
Краматорськ: ДІ ПрАТ  
«ВНЗ «МАУП», 2020.  
42 с.

3. Методичний  
посібник з  
дисципліни  
«Редагування  
перекладу» для  
студентів  
спеціальності 035  
«Філологія» денної та  
заочної форми  
навчання. Кредитно –

модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2020. 31 с.

4. Навчальний посібник з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.

5. Завдання для самостійної роботи з дисципліни «Історія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2019. – 14 с.

6. Навчальний посібник з дисципліни «Лексикологія китайської мови» для студентів спеціальності 6.020303 «Мова та література (китайська)» денної форми навчання. Кредитно – модульна система організації навчального процесу. / Укладач Д.О. Перепадя – Краматорськ: ДІ ПрАТ «ПВНЗ «МАУП», 2019. – 47 с.

7. Перепадя Д.О., Козуб О. О. Методичні рекомендації до написання курсових робіт для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепадя Дар'я Олександрівна, Козуб Олена Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса

Шевченка”, 2021. – 19с.

8. Перепада Д.О., Борзова О. Д. Методичні рекомендації з організації та проведення перекладацьких практик на факультеті іноземних мов ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» – 1-е видання / Перепада Дар’я Олександрівна, Борзова Олександра Дмитрівна ; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Старобільськ : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2021. – 20 с.

9. Методичні рекомендації до виконання випускної кваліфікаційної роботи для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня, галузі знань 035 Філологія спеціальності «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська (філолог, викладач китайської мови та літератури, перекладач) освітньо-професійної програми «Мова і література (китайська)». факультету іноземних мов – 1-е видання / Перепада Дар’я Олександрівна, Малахова Юлія Володимирівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. 35 с.

10. Тематичний збірник для читання та перекладу на початковому рівні для здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад (англійська, китайська)» – 1-е видання / Самаркіна Альона Олександрівна, Перепада Дар’я

Олександрівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. – Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. – 40 с.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Перепада Д.О. Відтворення образної семантики при перекладі китайських фразеологізмів українською мовою. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (3-4 травня 2022, м. Полтава) / за заг. ред. Н.В.Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 121 с. С. 21-28

2. Перепада Д.О. Проблеми перекладу китаємовних публіцистичних текстів економічного спрямування. Матеріали і науково-практичної конференції соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку (29 листопада 2022, м.Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 223 с. С. 163-167

3. Перепада Д.О. Особливості викладання китайської мови як іноземної для здобувачів освіти економічних спеціальностей.

Економіко-правові аспекти формування моделі інвестиційної привабливості територіальних громад. Збірник – Чернівці: Північноукраїнський інститут ім. Героїв Крут ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2023 – 341 с. С. 283-292

4. Перепадя Д.О. Тематична класифікація китаємовних реалій та особливості їх перекладу. Збірник матеріалів XII Міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Китай: діалог культур» та Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції сходознавства» (13 квітня 2023р.) / за заг. ред. Н.В. Федічевої; Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». – Вип. 1. – Полтава: Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. – 109 с. С. 74-82

5. Д. О. Перепадя. Афіксація у словотворчій системі сучасної китайської мови. Матеріали II науково-практичної конференції «Соціально-гуманітарні проблеми XXI століття: актуальність, багатополарність, перспективи розвитку» (27 листопада 2023, м. Полтава). Держ. закл. «Луган. нац. ун-т імені Тараса Шевченка». Вип. 1. Полтава: Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2023. 150 с. С. 126-129

6. Д. О. Перепадя. Словотворчі властивості китайської мови як засіб опрацювання та засвоєння китаємовної лексики. Соціально-економічна та правова політика України: виклики сьогодення. Збірник – Чернівці: Північноукраїнський інститут ім. Героїв Крут ПрАТ «ВНЗ «МАУП», 2023 – 226 с. С. 118-123

13) проведення навчальних занять із спеціальних

дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік

Вступ до мовознавства та історія китайської мови (18 годин);  
Стилістика китайської мови (24 години);  
Теоретичний курс китайської мови (лексикологія) (14 годин);

14) керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів (для забезпечення провадження освітньої діяльності на третьому (освітньо-творчому) рівні); керівництво здобувачем, який став призером або лауреатом міжнародних мистецьких конкурсів, фестивалів, віднесених до Європейської або Всесвітньої (Світової) асоціації мистецьких конкурсів, фестивалів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі зазначених мистецьких конкурсів, фестивалів);



керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу

Керівництво діяльністю Молодіжного клубу східних культур ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (2022-по теперішній час)

19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

2010-2017 – Громадська організація «Товариство китайської культури» м. Краматорськ. Участь і проведення засідань товариства, культурних заходів, додаткових занять з китайської мови для членів товариства. Підвищення кваліфікації: ДОУ «Інститут підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів», м. Краматорськ, свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 20.03.01 за програмою «Використання ПК у навчальному процесі вищого навчального закладу» від 26.02.2020 р., (72 год.)

Київський національний лінгвістичний

						університет, Інститут Конфуція КНЛУ (м. Київ). Сертифікат про підвищення кваліфікації ПК№0646 від 27.06.2023. «Синологічні студії у синхронії і діахронії». 60 годин (2 кредити ЄКТС)	
18637	Полулященко Тетяна Леонідівна	Доцент, завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут охорони здоров'я і спорту	<p>Диплом спеціаліста, Луганський національний педагогічний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 010201 Фізичне виховання, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2008, спеціальність: 010203 Олімпійський та професійний спорт, Диплом магістра, Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка", рік закінчення: 2024, спеціальність: 227 Фізична терапія, ерготерапія, Диплом кандидата наук ДК 056478, виданий 26.02.2020, Атестат доцента АД 013916, виданий 25.10.2023</p>	22	Фізичне виховання	<p>Виконання видів та результатів з перелічених у пункті 38 Ліцензійних умов: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection</p> <p>1. Developing Female Students' Motor Skills and Improving Basketball Playing Techniques by Means of Special Exercise Machines. Oleksii Tymoshenko<sup>1</sup>, Zhanna Domina<sup>1</sup>, Tetiana Malechko<sup>1</sup>, Tatiana Nesterova<sup>1</sup>, Oksana Korkh-Cherba<sup>2</sup>, Maria Redkina<sup>2</sup>, Liudmyla Konovalska<sup>3</sup>, Tetiana Poluliashchenko<sup>4</sup>, Oleksandr Soltyk<sup>5</sup>, Iryna Shkilna<sup>6</sup>, Kostiantyn Prontenko<sup>7</sup> and Ihor Bloschchynskyi<sup>8</sup> 1875-399X/22 ISSN: 1875-399X The Open Sports Sciences Journal, 2022, Volume 15 DOI: 10.2174/1875399X-v15-e2207140, 2022, 15, e1875399X2207140 Content list available at: <a href="https://opensportssciencejournal.com">https://opensportssciencejournal.com</a></p> <p>2. Проблемные аспекты обучения детей с детским церебральным параличом в условиях инклюзивного образования в учебных заведениях(стаття). Научно-теоретический журнал «Мир спорта». Минск, 2020 №2(79) С. 78-83. <a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=42643801">https://elibrary.ru/item.asp?id=42643801</a></p> <p>3. Методичні особливості виховання фізичних якостей у навчальних закладах освіти з підвищеною військово-фізичною підготовкою (стаття).</p>

Virtus scientific journal.  
26.01.2020 114-116 срм  
«asf» (Канада,  
Монреаль)  
<http://virtus.conference-ukraine.com.ua/Journals/40.pdf>

4. Влияние систематических занятий степ-аэробикой на умственную работоспособность студентов Научно-теоретический журнал "Мир спорта" №2. Минск. 2020г. С. 70-74.

5. Соціально-педагогічні основи адаптації студентів до навчання в інституті фізичного виховання і спорту. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка №1(322), 2020р.- С.26-37.

6. Педагогічні особливості методичного забезпечення фізичного виховання у навчальних закладах освіти. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П.Драгоманова. Серія 5. Педагогічні науки: реалії та перспективи» № 74. 2020р. С. 113-116

7 Профессиональная подготовка будущих специалистов физической культуры и спорта на занятиях по легкой атлетике. тези. Молдова 02.12.2021р.

8. Особливості побудови тренувального макроциклу велосипедистів новачків Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка (педагогічні науки) : 36. наук. праць, №2 (340) ч.2. квітень. 2021. С. 232-239

9. Формування вольових якостей учнів на уроках фізичної культури Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка «Педагогічні науки» № 3 (351), 2022, ст. 167-179

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи

електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)

2. Кол. Міжн. монографія Organization and management in the services' sphere on selected examples. Monograph. Opole: The Academy of Management and Administration in Opole, 2020, pp. 495. Organization and management in the field of physical and psychological health InnaKurlishchuk; Yurii Poluliashchenko; Tetiana Poluliashchenko С. 403-412 (англ.версія).

3. Навчально-методичний посібник: Легка атлетика з МВ. Легка атлетика з методикою викладання: навчально-методичний посібник для здобувачів освіти інститутів фізичного виховання і спорту закладів вищої освіти (Т.Л. Полулященко Полтава, ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2022. – 89 с.

4. Навчально-методичний посібник: Правила гри в ойну : метод. посіб. для вчителів і викл. вишів / Сердечний В. В., Полулященко Т. Л. ; за ред. Н. Добре / пер. з рум. Л. Горват. – Полтава : Вид-во ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2022. – 95 с

5. Навчально-методичний посібник: Техніка і тактика ойни : навч. метод. посіб. для вчителів і викл. вишів / Франгулеа С., Мойе К., Роата Р., Сіклован Л., Сердечний В. В., Полулященко Т. Л. ; за ред. Н. Добре / пер. з рум. І.-Л. Горват. – Полтава : Вид-во ТОВ «ТАЛКОМ», 2022. – 126 с. : іл., фот.

5) захист дисертації на здобуття наукового ступеня

Кандидат педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання, Тема дисертації: «Педагогічні умови виховання фізичних якостей учнів основної школи у процесі позакласних занять з велосипедного спорту»

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1. Всеукраїнська з міжнародною участю. Сучасні тенденції та перспективи розвитку якісної підготовки майбутніх фахівців фізичної культури і спорту в умовах ступеневої освіти. м.Кремінна.

2. Міжнародна конференція. "Інноваційні наукові дослідження у галузі педагогіки та психології". 2020/7/2. м. Запоріжжя, Класичний приватний університет кафедра освіти та управління навчальним закладом / Академія "Болшак" (Казахстан)

3. Міжнародна конференція. The 10th International scientific and practical conference "Dynamics of the development of world science" (June 10-12, 2020) Perfect Publishing, Vancouver, Canada. 2020.

4. Міжнародна конференція. "Ключові питання наукових досліджень у сфері педагогіки та психології у XXI ст." 24-25 січня 2020р. Львів

5. Міжнародна конференція. V международной научно-практической конференции "eurasian scientific congress" 17-19 мая 2020 рік. barca academy publishing, barcelona, spain.

19) діяльність за

спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях

Куратор групи

20) досвід практичної роботи за спеціальністю (спеціалізацією)/професією не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності) із зазначенням посади та строку роботи на цій посаді

майстер спорту України з легкої атлетики  
Навчально-методичні видання:

1. Легка атлетика з МВ. Легка атлетика з методикою викладання: навчально-методичний посібник для здобувачів освіти інститутів фізичного виховання і спорту закладів вищої освіти (Т.Л. Полулященко Полтава, ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2022. – 89 с.  
2. Правила гри в ойну : метод. посіб. для вчителів і викл. вишів / Сердечний В. В., Полулященко Т. Л. ; за ред. Н. Добре / пер. з рум. Л. Горват. – Полтава : Вид-во ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», 2022. – 95 с  
3. Техніка і тактика ойни : навч. метод. посіб. для вчителів і викл. вишів / Франгулеа С., Мойе К., Роата Р., Сіклован Л., Сердечний В. В., Полулященко Т. Л. ; за ред. Н. Добре / пер. з рум. І.-Л. Горват. – Полтава : Вид-во ТОВ «ТАЛКОМ», 2022. – 126 с. : іл., фот.  
Підвищення кваліфікації:

2. Пед. стажування. Тема «Особливості застосування інструментів в Microsoft Office 365 для організації дистанційного навчання в закладах освіти». Сертифікат СП № 05408289/1454-20. З 08.07.2020-15.07.2020

						<p>(кр.) Сумський державний університет.</p> <p>3. Пед. стажування. Тема «Теорія і практика організації безперервної освіти». Сертифікат СП № 05408289/1192-20. З 16.06.2020-23.06.2020 (кр.) Сумський державний університет. Центр розвитку кадрового потенціалу навчального закладу.</p> <p>4. Certificate PC № 4508062 від 10-11 2020 року, VIII International Scientific and Practical Conference. November 10–11, 2020 Latvia – Ukraine (0,7 ECTS )</p> <p><a href="https://conferences.culturehealth.org/index.php/conferences/postrelises/9-postrelises/33-viii-conference-cies-10-11-2020-postrelises">https://conferences.culturehealth.org/index.php/conferences/postrelises/9-postrelises/33-viii-conference-cies-10-11-2020-postrelises</a></p> <p>5. Certificate series AC 001969 THE FIRST KYIV STATE COURSES OF FOREIGN LANGUAGES VINNYTSYA BRANCH. Completed the course of training at the English. Department, that corresponds to the conventional. European Standard CEFR-B2. The total number of course hours is 608. Від 25.05.2021. Реєстраційний номер 3292</p> <p>6. Наукове міжнародне стажування International Historical Biographical Institute (Dubai - New York – Rome – Burgas - Jerusalem - Beijing) V Міжнародна програма наукового стажування “Нобелівські Лауреати: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу“ у Дубаї, Осло, Стокгольмі, Римі, Бургасі, Нью-Йорку, Єрусалимі та Пекіні й отриманого нею Міжнародного Сертифікату. № 8572\август 20, 2022р.180г. 6 кр.</p>
--	--	--	--	--	--	--

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
Здійснювати усний послідовний двосторонній переклад в різних комунікативних ситуаціях.	☒	Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати тексти різних жанрів відповідно до чинних нормативних вимог.	☒	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладознавчий аналіз тексту, переклад текстів.
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному



				занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
<i>Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</i>	☒	Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
<i>Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</i>	☒	Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
<i>Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i>	☒	Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь

				у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи.
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
<i>Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</i>	☒	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань.
		Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з	Словесні (лекція,	Зміст, оформлення та захист

англійської мови та перекладознавства	пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	курсів роботи.
Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення.	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики.
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на

			навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи.
		Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз.
Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	☒	Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, виконання перекладознавчого аналізу тексту.

		Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	☒	Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
		Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
		Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові

		модульні контрольні роботи.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення.	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики.
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь

				у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз.
		Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладознавчий аналіз тексту, переклад текстів.
<i>Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</i>	☒	Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
<i>Аналізувати мовні одиниці, визначати</i>	☒	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні	Практичні методи: виконання тестових завдань,

їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

	(робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	перекладознавчий аналіз тексту, переклад текстів.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.



			діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	
<i>Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</i>	☒	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладознавчий аналіз тексту, переклад текстів.
		Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
<i>Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</i>	☒	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, виконання перекладознавчого аналізу тексту.
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне

		опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи.
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий,	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок

			проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	☒	Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.

*Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.*



Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Практичні методи: виконання тестових завдань, виконання перекладознавчого аналізу, переклад тексту.
Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.

		Історія світової літератури	професійних ситуацій. Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
<i>Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
<i>Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Підсумкова атестація	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою	Практичні методи: виконання тестових завдань, перекладознавчий аналіз тексту, переклад текстів.

вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.			літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	
		Курсова робота з китайської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення.	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики.
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, причіниками різних політичних поглядів тощо	☒	Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення.	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики.
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.

		Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні работ.
<i>Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства</i>	☒	Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання).	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова

				робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи.
Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	☒	Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика англійської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Практична граматики англійської мови	Комунікативний, практичні методи, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, моделювання професійних	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних



	ситуацій.	завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; контрольні роботи.
Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
Фізичне виховання	Словесні методи (лекція, розповідь, пояснення); наочні методи (демонстрування); практичні методи (робота з навчально-методичною літературою); практичний метод; самостійна робота.	Опанування теоретичного та практичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; словесні методи: пояснення, розповідь, бесіда; наочні методи: показ рухів в натурі або у вигляді зображень, що сприймаються шляхом безпосереднього спостереження; усне і письмове опитування студентів, виконання контрольних робіт, завдань, вправ, тестів.
Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання).	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи.
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-	Читання текстів художньої літератури; опанування

	ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи.
Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи.
Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз.

			літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
<i>Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</i>	☒	Оглядові лекції	Словесні (бесіда, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний.	Опанування теоретичного матеріалу; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз.
		Курсова робота з англійської мови та перекладознавства	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення, дослідницький.	Зміст, оформлення та захист курсової роботи.
		Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання рефератів; участь у колоквиумі; 2 письмові модульні контрольні роботи.
		Стилістика китайської мови	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
		Стилістика	Словесні (лекція,	Опанування теоретичного

англійської мови	пояснення, бесіда), наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, опрацювання текстів, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр.
Філософія	Словесні (лекція, розповідь-пояснення, бесіда проблемно-пошукового характеру, обговорення навчальних теоретичних питань); наочні (ілюстрування, демонстрація); практичні (робота з навчально-методичною літературою); за логікою (аналітичний, порівняння, узагальнення, виокремлення основного); методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу, навчальні дискусії); методи стимулювання, мотивації й обов'язку (роз'яснення мети навчального предмета, висунування вимог до вивчення предмета); оперативний контроль; комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання).	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; дві письмові модульні контрольні роботи.
Історія світової літератури	Розповідь-пояснення, бесіда, наочно-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий.	Читання текстів художньої літератури; опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; перегляд навчальних фільмів, в яких розкриваються основні ознаки літературних епох та особливості творчості окремих авторів; екранізацій творів, фрагментів фільмів тощо. написання кейсів; письмова робота за кожним модулем, дві письмові модульні контрольні роботи.
Україна в контексті європейської історії та культури	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, бесіда, створення ситуації інтересу, використання життєвого досвіду.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання есе; дві письмові модульні роботи.
Теорія та практика перекладу (англійська)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні,	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з

		мова)	практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
<p><i>Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Практичний курс китайської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення повідомлення з теми на практичному занятті, виконання практичних завдань на занятті та позааудиторно, ведення зошита та словника, участь у дискусії на практичному занятті, самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз, написання кейсів; контрольні роботи.
		Практичний курс англійської мови	Комунікативний, інтерактивний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, творчий, проблемно-пошуковий, створення ситуації новизни навчального матеріалу, використання життєвого досвіду, моделювання професійних ситуацій.	Опанування теоретичного матеріалу; участь у дискусії на практичному занятті; виконання вправ; перегляд фільмів, читання книжок англійською мовою та їх аналіз; написання творів. письмові модульні контрольні роботи.
		Усна й письмова комунікація та академічна риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, метод створення ситуації новизни навчального матеріалу.	Опанування теоретичного матеріалу; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; написання кейсів; складання тез власного дослідження; добір, демонстрація й аналіз відеофрагментів; створення електронних презентацій; самостійна робота з навчальною й науковою літературою; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Перекладацька практика (виробнича)	Словесні (лекція, пояснення), практичні (робота з навчально-методичною та довідковою літературою, перекладацька діяльність), аналітичний, порівняння, узагальнення	Зворотній зв'язок із базою практики / керівником практики, перевірка перекладених текстів, презентація звітної документації з проходження практики.
		Теорія та практика перекладу (англійська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; дві письмові модульні контрольні роботи.
		Усний двосторонній переклад (китайська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий,	Участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: бесіда, навчальна дискусія, практичні методи:

		аудіовізуальний.	переклад, виконання вправ, відтворення рідною мовою або китайською почутого та/або побаченого, аудіовізуальні: прослуховування аудіозаписів, перегляд відеоматеріалів (ролики, кінофільми, реклама, вебінари), самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента.
	Усний двосторонній переклад (англійська мова)	Словесні (пояснення, бесіда), практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий, аудіовізуальний.	Опанування теоретичного матеріалу; виступ з повідомленням на практичному занятті; виголошення доповіді на практичному занятті; участь у дискусії на практичному занятті; самостійне конспектування першоджерел та їх аналіз; написання кейсів; усне опитування, тестування, обговорення, самостійні завдання, індивідуальні завдання.
	Теорія та практика перекладу (китайська мова)	Словесні (лекція, пояснення, бесіда), наочні, практичні (перекладацька діяльність), творчий, проблемно-пошуковий.	Опанування теоретичного матеріалу, виголошення доповіді на практичному занятті, участь у дискусії на практичному занятті, словесні методи: розповідь, бесіда, навчальна дискусія, практичні методи: конспекти, переклад текстів, виконання вправ, самостійна робота з навчальною та довідковою літературою; контрольне опитування – двічі на семестр; 2 письмові модульні контрольні роботи на семестр; підсумкова робота – індивідуальне завдання студента.